



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag
11-12-2001
14:15 uur

mardi
11-12-2001
14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN VAN PROGRAMMAWET EN BEGROTING	1
Ontwerp van programmawet (1503/1 tot 19) (voortzetting)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 (1448/10, 14 tot 17) (sector Justitie)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers:</i>	
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, Paul Tant , Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Guido Tastenhoye , Geert Bourgeois , Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken, Pieter De Crem , Fred Erdman	
Algemene bespreking van het ontwerp van programmawet (voortzetting)	8
<i>Sprekers: Paul Tant</i> , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Dirk Pieters , Didier Reynders , minister van Financiën, Tony Van Parys , Hugo Coveliers , voorzitter van de VLD-fractie, Josy Arens , Fred Erdman , Geert Bourgeois , Marc Verwilghen , minister van Justitie, Anne Barzin	
<i>Raadpleging van de Raad van State</i>	41
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Raymond Langendries , voorzitter van de PSC-fractie, Greta D'Hondt , Servais Verherstraeten , Paul Tant , Annemie Van de Castele	
<i>Voortzetting van de algemene bespreking</i>	45
<i>Sprekers: Hugo Coveliers</i> , voorzitter van de VLD-fractie, Tony Van Parys , Bart Laeremans , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Paul Tant , Martine Dardenne , Fred Erdman , Marc Verwilghen , minister van Justitie	
BIJLAGE	69
INTERNE BESLUITEN	69
INTERPELLATIEVERZOEKEN	69
INGEKOMEN	69
MEDEDELINGEN	69
REGERING	69
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2001	69

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS DE LOI-PROGRAMME ET DE BUDGET	1
Projet de loi-programme (1503/1 à 19) (continuation)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 (1448/10, 14 à 17) (section Justice)	1
<i>Discussion générale</i>	1
<i>Orateurs:</i>	
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, Paul Tant , Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Guido Tastenhoye , Geert Bourgeois , Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur, Pieter De Crem , Fred Erdman	
Discussion générale du projet de loi-programme (continuation)	8
<i>Orateurs: Paul Tant</i> , Yves Leterme , président du groupe CD&V, Dirk Pieters , Didier Reynders , ministre des Finances, Tony Van Parys , Hugo Coveliers , président du groupe VLD, Josy Arens , Fred Erdman , Geert Bourgeois , Marc Verwilghen , ministre de la Justice, Anne Barzin	
<i>Consultation du Conseil d'Etat</i>	41
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID, Raymond Langendries , président du groupe PSC, Greta D'Hondt , Servais Verherstraeten , Paul Tant , Annemie Van de Castele	
<i>Continuation de la discussion générale</i>	45
<i>Orateurs: Hugo Coveliers</i> , président du groupe VLD, Tony Van Parys , Bart Laeremans , Yves Leterme , président du groupe CD&V, Paul Tant , Martine Dardenne , Fred Erdman , Marc Verwilghen , ministre de la Justice	
ANNEXE	69
DECISIONS INTERNES	69
DEMANDES D'INTERPELLATION	69
DEMANDES	69
COMMUNICATIONS	69
GOUVERNEMENT	69
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2001	69

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 11 DECEMBER 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 11 DÉCEMBRE 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Eddy Boutmans.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

François Bellot, Henk Verlinde, Joos Wauters, wegens ziekte / pour raison de santé.

Ontwerpen van programmawet en begroting**Projets de loi-programme et de budget****01 Ontwerp van programmawet (1503/1 tot 19) (voortzetting)**

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 (1448/10, 14 tot 17) (sector Justitie)

01 Projet de loi-programme (1503/1 à 19) (continuation)

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 (1448/10, 14 à 17) (section Justice)

**Algemene bespreking
Discussion générale**

Wij hervatten de algemene bespreking van het ontwerp van programmawet met daaraan toegevoegd de algemene bespreking van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 (sector Justitie).

Nous reprenons la discussion générale du projet de loi-programme à laquelle est jointe la discussion générale du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 (section Justice).

Collega's, alvorens de verschillende sectoren aan te vatten, geef ik het woord aan de heer Jan Peeters die onze aandacht wil vestigen op een paar fouten die in het verslag zijn geslopen.

De heer Jan Peeters was niet aanwezig tijdens de plenaire vergadering van vanmorgen en is mij daarnet komen vragen of hij zijn opmerkingen mocht formuleren onmiddellijk na de aanvang van deze vergadering.

01.01 Jan Peeters, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ter aanvulling van het schriftelijk verslag omtrent de sector Binnenlandse Zaken, wens ik het volgende op te merken met betrekking tot de huidige artikelen 105 en 109 van de Programmawet.

01.02 De voorzitter: Gelieve het nummer van het document bekend te maken, mijnheer Peeters, zodanig dat wij u kunnen volgen.

01.03 Jan Peeters (SP.A): Mijnheer de voorzitter, daarover beschik ik niet meteen. Het gaat om het verslag omtrent het onderdeel Binnenlandse Zaken met betrekking tot de Programmawet.

In artikel 105 dat werd goedgekeurd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, gebeurde een verwijzing naar artikel 30, alinea 2, van de wet op de Politie, terwijl moest worden verwezen naar artikel 30, alinea 3 en in artikel 109 is er een verwijzing naar artikel 30, alinea 6, terwijl moest worden verwezen naar artikel 30, alinea 7.

Het gaat om louter legistieke fouten en ik stel voor deze technische correcties zo snel mogelijk uit te voeren. Ik zal u de desbetreffende teksten overhandigen, mijnheer de voorzitter.

01.04 De voorzitter: Ja, mijnheer Peeters, gelieve mij die teksten te laten geworden.

Collega's, deze fouten zijn geslopen in het document nr. 1503/14.

02 Regeling van de werkzaamheden

02 Ordre des travaux

02.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal het woord geven aan de heer Tant.

02.02 De voorzitter: Gewoonlijk geef ik het woord, mijnheer Leterme.

02.03 Yves Leterme (CD&V): Neemt u mij niet kwalijk, mijnheer de voorzitter, maar in de loop van deze vergadering zult u, op vraag van de heer Tant, het woord geven aan andere sprekers.

Zo heeft elkeen zijn functie en zijn eigenheid inzake het belang dat hij hecht aan bepaalde zaken. Hoe dan ook, mijnheer de voorzitter, ik begin u goed door te hebben als het gaat om urgentieverzoeken.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens mijn teleurstelling uit te drukken wat het verloop van het debat betreft.

Vanmorgen werden er drie uiteenzettingen gegeven. De algemene bespreking van de Programmawet, die plaatsvond in aanwezigheid van vijf of zes leden van de meerderheid, was in feite afgehandeld omstreeks 11.15 uur.

Het voorstellen van boeken, het vernieuwen van plantsoenen en gebouwen en dergelijke is allemaal wel erg belangrijk, maar zodra de kerntaak van het Parlement niet meer ernstig wordt genomen, bevinden wij ons op glad ijs.

01.03 Jan Peeters, rapporteur: Je souhaiterais apporter encore une correction d'ordre technique au rapport concernant le volet "intérieur". Dans les articles 105 et 109 de la loi-programme, il est fait référence à l'article 30 de la loi sur les polices. Au lieu de l'article 30, 2° et 30, 6°, il convient de lire 30,3° et 30,7°.

02.03 Yves Leterme (CD&V): Je suis déçu du déroulement de ce débat. Ce matin, seuls quelques membres étaient présents pour la discussion générale. J'exhorte la Chambre à prendre ses travaux plus au sérieux.

Mijnheer de voorzitter, hierbij richt ik mij tot u om alle parlementsleden op te roepen hun functie naar behoren te vervullen en alle fracties van de meerderheid, die dit wetsontwerp heftig steunen, te verzoeken minstens aan het debat deel te nemen, anders heeft het voeren van zo'n debat totaal geen zin meer. Er wordt al weinig van gedachten gewisseld, maar het wordt gevaarlijk indien er zelfs geen uitwisseling meer mogelijk is van ideeën en concepten tussen meerderheid en oppositie. Hiermee bewijzen wij het Parlement een zeer slechte dienst.

02.04 De voorzitter: Deze ochtend waren er ook commissievergaderingen. Wij hebben afgesproken dat deze namiddag geen commissievergaderingen worden gehouden over de sectoren die wij vandaag bespreken. Het ene verklaart misschien het andere. Ik heb daarover geen oordeel te vellen, maar ik vond ook dat er deze voormiddag niet te veel volk was.

02.04 Le président: Des commissions étaient, elles aussi, en cours, ce qui explique peut-être certaines choses. Cet après-midi, aucune matière n'est traitée qui intéresse également des commissions.

02.05 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben dit probleem vorige week op de Conferentie van voorzitters aangehaald. Ik dacht dat de afspraak was dat de commissies hun werkzaamheden zouden plannen afhankelijk van de besprekingen in de plenaire vergadering. Dat de commissies een aantal onderwerpen bespreken begrijp ik nog, maar men organiseert zelfs stemmingen op een ogenblik dat de plenaire vergadering zich buigt over de programmawet. Ik heb alle begrip voor de regering, die nog snel een aantal zaken door het Parlement wil jagen, maar laten wij minstens de omstandigheden creëren voor een zinvol parlementair debat.

02.05 Yves Leterme (CD&V): La semaine dernière, il avait été convenu en Conférence des présidents de bien organiser les différentes activités. Il est inadmissible que pendant la discussion de la loi-programme en séance plénière il y ait également des réunions de commissions avec votes.

02.06 De voorzitter: Afwijkingen uitgezonderd, zijn er gedurende de plenaire vergadering op donderdag geen commissievergaderingen. Tijdens andere plenaire vergaderingen kunnen de commissies wel bijeenkomen. Wij hebben het volgende afgesproken. Als wij straks, bijvoorbeeld, hier de sector over de financiën of het buitenlands beleid behandelen, kunnen er geen commissies zijn. Deze ochtend waren er wel commissievergaderingen en ik heb gehoord van de heer Tant en anderen dat er nogal veel werk was op dat niveau.

02.06 Le président: En principe, il n'y a pas de réunion de commission pendant la séance plénière du jeudi. Il y en a eu ce matin. Je me suis laissé dire qu'il y avait beaucoup de travail.

02.07 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik meen dat wij van de aanwezigheid van een aantal collega's meteen moeten gebruikmaken om een probleem bespreekbaar te stellen dat zeer recent in de actualiteit is gekomen. Ik spreek over de scanners die de regering zou aankopen om de drama's met het transport van containers, waarbij een aantal asielzoekers of vluchtelingen het leven hebben gelaten, te voorkomen.

02.07 Paul Tant (CD&V): Le gouvernement avait annoncé l'achat de scanners pour éviter des drames comme celui des réfugiés trouvant la mort dans des conteneurs.

02.08 De voorzitter: Mijnheer de minister, mag ik uw aandacht vragen? Ik denk dat het u interesseert.

02.09 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, hoe u het ook draait of keert, de regering had tegenover de mensen het engagement aangegaan om deze apparatuur aan te schaffen. Ik spreek over ongeveer anderhalf jaar geleden. Dit is niet gebeurd. Daarom wensen wij de gelegenheid te krijgen om de regering daarover te interpellieren. Wij hebben een interpellatieverzoek ingediend en wij zouden daarvoor conform artikel 90, nr. 6 van het Reglement de spoedbehandeling willen vragen. Dat betekent dat deze interpellaties deze week, indien

02.09 Paul Tant (CD&V): Le gouvernement avait pris un engagement en ce sens il y a un an et demi. Nous voulons interpellier le gouvernement à ce propos, en application de l'article 90, 6° du Règlement, en demandant donc l'urgence. En

mogelijk al vandaag, hun beslag moeten kunnen krijgen. Ik wil niet onmogelijk zijn, mijnheer de voorzitter, maar ik zou graag hebben dat de interpellatie morgen of overmorgen kan worden gehouden.

d'autres termes, nous voulons que cette interpellation soit développée dans la semaine, voire aujourd'hui même.

02.10 De voorzitter: Heb ik het interpellatieverzoek al ontvangen?

02.11 Paul Tant (CD&V): Ja, daarin ben ik formeel.

02.12 De voorzitter: Wie heeft de interpellatie ingediend?

02.13 Paul Tant (CD&V): De interpellatie gaat uit van collega De Crem.

02.13 Paul Tant (CD&V): La demande d'interpellation a été déposée par M. De Crem.

02.14 De voorzitter: Ik geloof u. Als u het zegt, zal het wel juist zijn.

Ik stel vast dat het interpellatieverzoek is ingediend. De heer Tant vraagt de spoedbehandeling. Wordt deze vraag door een vijfde van de leden gesteund?

02.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik neem aan dat de interpellatie van de heer Tastenhoye hetzelfde lot zal ondergaan?

02.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): J'espère qu'il en ira de même pour l'interpellation de M. Tastenhoye?

02.16 De voorzitter: Ja, als er één interpellatie is, sluiten de andere daarbij aan. Ik herinner mij dat ik die twee interpellaties heb gezien.

02.16 Le président: Bien entendu. Les conditions d'application de l'article 90, 6°, sont réunies puisque l'urgence est demandée par plus de 30 membres.

Een vijfde van de 150 parlementsleden, is 30. Ik vermoed dat de fracties aan mijn rechterkant akkoord gaan met de spoedbehandeling?

De voorwaarden zijn verzameld om artikel 90, nr. 6 toe te passen. Tot wie is de interpellatie gericht?

02.17 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, onze interpellatie is tot minister Duquesne gericht.

02.17 Paul Tant (CD&V): L'interpellation de M. De Crem est adressée au ministre Duquesne.

02.18 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijn interpellatie is gericht tot de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie en de minister van Financiën, omdat zij alledrie betrokken partij zijn.

02.18 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mon interpellation est adressée aux ministres de l'Intérieur, de la Justice et des Finances. Ils sont concernés tous les trois.

02.19 De voorzitter: Dat is een probleem van de regering. Wij zullen zien wie het antwoord geeft. Ik zie dat de heren De Crem en Tastenhoye allebei de heer Duquesne interpelleren.

02.19 Le président: Je vais demander que l'on vérifie quand ces interpellations pourront être développées.

02.20 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mag ik de aandacht vragen voor een probleem dat betrekking heeft op de werking van onze instelling?

02.21 De voorzitter: We moeten eerst dit probleem oplossen.

02.21 Le président: Le ministre

Ik stel vast dat er interpellatieverzoeken zijn ingediend waarvoor de urgentie op correcte wijze wordt gevraagd. Het probleem is dat ze binnen de week moeten worden afgehandeld. Ik zal daarom laten nakijken wanneer dat kan en ik zal dan met de interpellanten een tijdstip afspreken.

Monsieur le ministre de l'Intérieur, excusez-moi mais je ne nous avais pas vu arriver. Notre discussion porte sur une demande d'urgence de M. Tant relative à une interpellation de M. De Crem et de M. Annemans concernant une interpellation de M. Tastenhoye. Ces deux interpellations vous sont adressées.

Dertig parlementsleden vragen de urgentie, wat met zich meebrengt dat de interpellatie binnen de week moet worden gehouden, als het kan de dag zelf. Voor mij is dat geen probleem, maar ik wil van de minister weten wanneer het voor hem uitkomt.

Mijnheer de minister, indien u de tekst van het interpellatieverzoek nog niet hebt gekregen, bezorg ik u die onmiddellijk.

02.22 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je n'ai pas encore pu prendre connaissance du texte car je sors du Sénat où j'ai répondu aux mêmes questions pendant près de deux heures. Je suis à la disposition du Parlement sinon que je vous ai signalé, de longue date d'ailleurs, que je devais absolument être à Genève demain pour y représenter le gouvernement et l'Union européenne.

02.23 Le président: En vue de résoudre le problème, puis-je vous proposer de répondre aujourd'hui encore à ces interpellations, éventuellement après le débat sur la loi-programme concernant votre département?

Zullen wij de interpellaties in het begin van de late namiddag laten plaatsvinden? De heren De Crem en Tastenhoye zullen hun interpellatie dan bij urgentie vandaag rond 17, 18 uur houden.

02.24 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik stel voor de interpellaties in de plenaire vergadering van donderdag te houden.

02.25 De voorzitter: Mijnheer De Crem, u moet weten wat u wilt!

02.26 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u hebt gezegd dat de dringende interpellatie binnen de week moet plaatsvinden. Ik zie dus geen probleem.

02.27 Le président: Ou le jour même, si le gouvernement est

Duquesne vient d'arriver à la Chambre. Quand pourra-t-on procéder aux interpellations, monsieur le ministre?

Mijnheer Duquesne, de heren Tant en Annemans hebben een urgentieverzoek ingediend voor interpellaties van de heren De Crem en Tastenhoye betreffende de scanners waarmee mensen in containers of vrachtwagens kunnen worden opgespoord.

02.22 Minister Antoine Duquesne: Ik kom net van de Senaat, waar ik twee uur lang vragen heb beantwoord over hetzelfde onderwerp, maar ik sta uiteraard ter beschikking van het Parlement. Morgen moet ik echter in Genève zijn.

02.23 Le président: Je propose que ce débat puisse dès lors se tenir vers 17 heures cet après-midi.

02.24 Pieter De Crem (CD&V): Pourquoi ne pourrions-nous pas développer les interpellations lors de la séance plénière de jeudi?

02.25 Le président: Le gouvernement est disposé à répondre dès aujourd'hui. Le Règlement l'y autorise.

d'accord!

02.28 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben helemaal niet gevraagd om het vandaag te doen!

02.29 De voorzitter: Neen, neen, neen! Als het dringend is, is het dringend! C'est qui est urgent, ne peut point attendre! Het Reglement, mijnheer de Crem, zegt dat de interpellatie de dag zelf kan plaatsvinden als de regering daarmee akkoord gaat. De regering gaat akkoord en dus zullen de interpellaties vandaag plaatsvinden!

02.30 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, een probleem van gelijke aard werd aangekaart door de heer Letermé. Het gaat over de verslagen van de bespreking van de begroting voor Justitie in de commissie. Als lid van deze commissie heb ik vanmorgen het verslag van de bespreking gekregen, met het verzoek mijn opmerkingen te formuleren voor vrijdag 12.00 uur.

Ik heb van de diensten vernomen dat dit voor hen geen probleem is, maar de bespreking in de plenaire vergadering dreigt in het gedrang te komen. Het verslag van een uitgebreide bespreking in commissie werd woensdag opgestuurd en men kan de diensten dus geen enkel verwijt maken, maar men mag niet rekenen op De Post, want zoals wij weten is haar werking ook onder deze regering niet verbeterd, integendeel. Als ik straks in de plenaire vergadering mijn mening wil geven over de begroting voor Justitie, is het toch niet onnuttig nog eens te lezen wat daarover in de commissie is gezegd.

Ik vraag u dus, mijnheer de voorzitter, om daar in het vervolg rekening mee te houden. U zult met dragers moeten werken of u zal de elektronische post moeten gebruiken. Als Kamerlid wil ik niet 's ochtends – als ik al een heleboel andere dingen heb gepland – een rapport van negentig bladzijden ontvangen, dat later die dag moet worden besproken.

02.31 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de voorzitter, de heer Bourgeois weet dat de begroting van Justitie vandaag moet worden besproken wegens internationale verplichtingen van de minister. De diensten van de Kamer en het commissiesecretariaat zijn niet in de fout gegaan. De documenten werden tijdig verzonden. Vanmorgen heb ik de voorzitter van de Quaestuur de opdracht gegeven uitdrukkelijk te protesteren bij De Post. In bepaalde regio's wordt de post van de Kamer stelselmatig later besteld dan de volgende dag. Als de Kamer niet op een correcte postbedeling kan rekenen moeten onze werkzaamheden worden aangepast. Naar verluidt betaalt de Kamer een retributie aan De Post om de post de volgende dag te bedelen. Als dit correct is en de bedeling verloopt niet op tijd moet het contract worden herbekeken.

02.30 Geert Bourgeois (VU&ID): La bonne organisation des travaux parlementaires se trouve menacée par la distribution, mardi matin, des rapports de la discussion en commission alors que la discussion en séance plénière a lieu le même jour. Sous ce gouvernement, rien n'a manifestement changé dans le fonctionnement des services de La Poste. Je propose d'engager des porteurs ou de recourir au courrier électronique.

02.31 Fred Erdman (SP.A): Il est tout à fait inhabituel que l'examen des questions relevant de la Commission de la Justice ait déjà lieu aujourd'hui mais, vu l'emploi du temps du ministre, il n'était pas possible de faire autrement. Les services de la Chambre n'ont pas commis d'erreur. Je proteste avec vigueur contre la lenteur de la distribution du courrier telle qu'effectuée par La Poste, laquelle dessert systématiquement certaines régions tardivement. La Poste se voit octroyer une rétribution spéciale pour faire le nécessaire afin que les membres reçoivent leur courrier dès le lendemain. Si elle n'est plus en mesure d'assurer ce service, il faut revoir le contrat qui nous lie à elle.

02.32 De voorzitter: Mijnheer Bourgeois, de begroting van het

02.32 Le président: Jeudi dernier,

departement van Justitie zou normaliter volgende week worden behandeld. De Conferentie van Voorzitters heeft eenparig aanvaard deze begroting vandaag te bespreken omdat de minister volgende week internationale verplichtingen heeft in Japan. U hebt de agenda mee goedgekeurd. U zou de documenten op tijd hebben ontvangen mocht de bespreking volgende week hebben plaatsgevonden.

Collega's, ik heb schriftelijk geprotesteerd tegen het zogenaamde early postsysteem waarbij de Kamerleden tegen betaling hun post voor 8 uur zouden ontvangen. Reeds jaren wordt er onderhandeld met De Post. Ik zal erop aandringen dat het onderhandelde contract stipt wordt nageleefd. De Kamer is de eerste instelling van het land. De Post is dat niet. Laat dit duidelijk zijn.

02.33 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb er geen probleem mee dat de bespreking van de begroting van Justitie wordt vooruitgeschoven. Ik hoop dat u het De Post heel duidelijk maakt dat het niet door de beugel kan dat een verzending door de diensten van de Kamer op woensdag slechts de volgende dinsdag wordt besteld.

02.34 De voorzitter: Als dit niet kan, moeten we een ander systeem bedenken. De huidige omstandigheden zijn buiten de wil van de regering en het Parlement.

Ik stel voor het hoofdstuk Buitenlands Beleid aan te snijden.

02.35 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, vooraleer we starten met het hoofdstuk inzake het buitenlands beleid vraag ik uw aandacht voor een ander punt. Als ik me niet vergis wordt straks de Federale Politieraad geïnstalleerd.

02.36 De voorzitter: Dat is correct.

02.37 Paul Tant (CD&V): Bepaalde collega's en de minister houden eraan bij deze installatie aanwezig te zijn. Ik heb ook een uitnodiging terzake ontvangen. Ik geef echter voorrang aan het parlementair werk omdat het programma ons daartoe roept.

Mijnheer de voorzitter, deze Federale Politieraad kan niet wettelijk worden opgericht omdat de adviesraad van de lokale politie niet geïnstalleerd is. Men maakt het wetgevend werk onmogelijk. Bovendien moet de minister die de installatievergadering wenst bij te wonen eveneens aanwezig zijn in dit halfroond tijdens de bespreking met betrekking tot de gezagsdepartementen. Men veegt de vloer aan met de wet die in deze Kamer werd goedgekeurd. Men trekt het zich eenvoudigweg niet aan dat de wet op de geïntegreerde politie nadrukkelijk bepaalt dat een vertegenwoordiger van het adviescomité in de Federale Politieraad moet zetelen.

Ik wou dat nu al zeggen, vooraleer dat punt wordt besproken, want zo'n handelwijze is niet meer ernstig.

Bovendien leent u zich ertoe, mijnheer de voorzitter, om het evenement van enige glamour te voorzien. Dat gaat toch wel veel te ver.

il avait été convenu de traiter le volet "Justice" aujourd'hui. Je comprends que cela ne soit pas remis en question. J'ai adressé des protestations écrites à La Poste en ce qui concerne l'instauration du service "early post" pour les membres de la Chambre. C'est quand même la Chambre, et non La Poste, qui est la première institution du pays!

02.33 Geert Bourgeois (VU&ID): J'espère que vous ferez bien comprendre à La Poste qu'il est inadmissible qu'un envoi qui quitte la Chambre le mercredi n'arrive chez les membres que le mardi de la semaine suivante.

02.34 Le président: C'est effectivement ce que je compte faire. Cette distribution très tardive du courrier des membres est indépendante de la volonté du gouvernement et du Parlement.

02.37 Paul Tant (CD&V): Le conseil de police fédérale doit être installé tout à l'heure. J'ai été invité, mais je préfère venir au Parlement. D'ailleurs, à défaut d'avis du conseil consultatif de la police locale, lequel n'existe pas encore, le conseil de la police fédérale ne pourra même pas être installé. Non seulement le gouvernement empêche tout travail législatif, mais le premier ministre n'est même pas présent parmi nous lorsque sont abordés les départements d'autorité. De surcroît, le gouvernement bafoue une fois de plus la loi. Ce n'est pas sérieux. Et je trouve vraiment que cela dépasse les bornes quand le président de la Chambre ajoute à cet incident un zeste de coquetterie.

02.38 De voorzitter: Mijnheer Tant, uw uitlating als zou ik evenementen enige glamour geven, ontroert mij ten zeerste. Ik geef u voorlezing van de brief, waarvan u trouwens de inhoud kent, die minister Duquesne mij gisteren heeft gefaxt.

"Monsieur le président, mardi 11 décembre 2001, se tiendra en séance plénière le débat sur la loi-programme, notamment son volet Intérieur. Devant impérativement inaugurer le Conseil sur la police, je ne pourrai être présent à la Chambre entre 16 et 17 heures. Si le volet Intérieur était abordé pendant ce temps, mon collègue de la Justice me remplacerait".

Le ministre sera donc absent durant une heure au maximum.

02.38 De voorzitter: De heer Duquesne heeft mij een brief gefaxt waarin hij mij meedeelt dat hij vandaag absoluut op de openingsplechtigheid van de Politieraad moet aanwezig zijn en dat hij tussen 16 uur en 17 uur bijgevolg niet in het Parlement zou zijn. Hij wijst er mij op dat ingeval het hoofdstuk "Politie" tijdens zijn afwezigheid aan bod zou komen, zijn collega van Justitie hem in die tijdspanne zou vervangen.

De minister is zo beleefd geweest de Kamer tijdig te waarschuwen.

02.39 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de kern van de zaak is dat we straks wel onze kritiek op de programmawet zullen kunnen spuien en de onwettelijkheid van sommige bepalingen zullen kunnen aanklagen. Tegelijk wordt er echter een spelletje gespeeld waarbij de letter van de wet niet wordt gerespecteerd. Ik begrijp niet goed waarom u zo'n handelwijze zonder meer naast u neerlegt.

02.39 Paul Tant (CD&V): La lettre de la loi n'est pas respectée. Le président ne peut tolérer cela. Les signataires des accords octopartites étaient convenus que la police locale aurait voix au chapitre.

U kunt toch de ene of de andere maatregel nemen, mijnheer de voorzitter, als u dan toch meent dat er sprake is van onwettigheid. Destijds heeft de werkgroep die de octopus-akkoorden heeft voorbereid, gekozen voor een vertegenwoordiging van de lokale politie, om ervoor te zorgen dat haar verzuchtingen in de hele hervorming zouden meetellen. Vandaag wordt dat alles zomaar vergeten.

02.40 De voorzitter: Mijnheer Tant, u had het over de aanwezigheid van de minister. Die heeft tijdig laten weten dat hij een uurtje afwezig zou zijn.

02.41 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat er niet over of de minister de Kamer van zijn afwezigheid op de hoogte heeft gebracht en of de voortzetting van de bespreking mogelijk is. Dat is slechts een bijkomend argument om de bespreking uit te stellen. De essentie is dat ik straks wel mag fulmineren tegen een wet die toch niet wordt gerespecteerd, terwijl u en de regering daaraan meewerken.

02.42 De voorzitter: Dat is de verantwoordelijkheid van de minister. Het is uw recht uw mening terzake te kennen te geven. U zult die ongetwijfeld nog herhalen.

03 Algemene bespreking van het ontwerp van programmawet (voortzetting)

03 Discussion générale du projet de loi-programme (continuation)

We vatten de bespreking aan van het hoofdstuk Buitenlandse Beleid.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

Ik stel voor de bespreking van de hoofdstukken over de autoriteitsdepartementen aan te vatten en te beginnen met die van het hoofdstuk Justitie. Het hoofdstuk Binnenlandse Zaken kunnen we dan nadien behandelen. Zodoende kan ik de korte afwezigheid van de bevoegde minister enigszins opvangen.

03.01 Paul Tant (CD&V): En de interpellaties?

03.02 De voorzitter: Zoals afgesproken, worden die na 17 uur gehouden.

03.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in al uw emotionaliteit vergeet u de sector Financiën.

03.04 De voorzitter: De minister van Financiën is nog niet aanwezig of is hij er toch?

Je n'avais pas vu le ministre des Finances. Il est exact qu'il a demandé à pouvoir passer aujourd'hui au lieu de demain.

03.05 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat staat zo ook geagendeerd.

03.06 Le président: Y a-t-il beaucoup d'orateurs inscrits pour le secteur des Finances? (...) Dan kunnen wij nu met de sector Financiën beginnen. De eerste spreker is de heer Dirk Pieters.

03.07 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik beperk mijn commentaar tot de afschaffing van artikel 25 en zal tegelijk mijn amendement bij artikel 65 van de programmawet toelichten, dat ik in de plenaire vergadering opnieuw indien.

Op 14 maart 2001 stelde ik aan de minister van Financiën de vraag over de vrijstelling van onroerende voorheffing voor de naamloze vennootschap Belgacom. Die vraag is cruciaal om de draagwijdte van mijn amendement te begrijpen. Het werpt tevens een verhelderende blik op de belofte van de minister om de fiscale regeling voor Belgacom op te nemen in een meer algemeen dossier met de Gewesten en de lokale besturen.

De Regie der Telegrafie en Telefonie werd al in 1998 vervangen door de NV Belgacom. Dat leidde in 1998 tot het opnieuw bekijken van de fiscale situatie van de NV Belgacom. Vanaf 1998 heeft het kadaster dus – volgens mij terecht – de eigendommen van de NV Belgacom belast. De telecommunicatiediensten waren op dat moment volledig geliberaliseerd. Vanaf dan streefde de NV Belgacom, zoals elk commercieel bedrijf, winst na.

Bij mijn vraag merkte ik echter op dat alleen het aandeel van de onroerende voorheffing dat voor de Gewesten is bestemd, wordt aangerekend. Het aandeel dat bestemd is voor de provincies en de gemeenten wordt door de belastingdiensten niet ingevorderd op basis van een niet opgeheven artikel 25 van de wet van 19 juli 1930 tot de oprichting van de Regie der Telegrafie en Telefonie. In zijn antwoord gaf de minister aan dat op het moment van mijn vraagstelling alle financiële stromen tussen de federale overheid en de lokale besturen werden onderzocht. Dat onderzoek moest tegen de

03.07 Dirk Pieters (CVP): Je souhaiterais évoquer l'abrogation de l'article 25 de la loi de 1930 et parler de l'amendement qui a été redéposé à l'article 65 de la loi-programme. Le 14 mars 2001, j'ai posé au ministre plusieurs questions relatives à l'exonération du précompte immobilier de la S.A. Belgacom. En effet, depuis 1998, la S.A. Belgacom est une entreprise commerciale dont les biens immobiliers doivent être taxés normalement. Il apparaît à présent que la part de précompte immobilier destinée aux provinces et aux communes n'est pas perçue, cette exonération s'appuyant sur l'article 25 de la loi de 1930. A l'époque, le ministre s'était engagé à examiner tous les flux financiers et la situation fiscale de Belgacom et à mettre fin, par un projet de loi, à l'exonération. A présent, un amendement vient rétablir cette exonération à partir de 2003. L'explication qu'a donnée le ministre en commission était insuffisante, surtout à la lumière de la législation européenne qui interdit les aides de l'Etat.

begrotingscontrole van 2001 worden afgerond. De minister verklaarde zich toen al bereid om die vrijstelling bij wet op te heffen als onderdeel van een groot algemeen dossier in verband met de gewesten en de lokale besturen. Die vrijstelling wordt nu echter plots als regeringsamendement bij de programmawet ingevoerd.

Nergens geeft de regering bij de verantwoording van haar amendement nummer 22 aan waarom die regeling pas ingaat vanaf 2003 en niet al vanaf 2002. Dat is de essentie van mijn betoog. De uitleg van de minister in de commissievergadering was absoluut onvoldoende. Dat uitstel van inwerkingtreding voldoet niet. Enerzijds, is de telecommunicatiemarkt al enkele jaren opengesteld. Anderzijds, heeft de Europese Commissie die toestand al aangeklaagd als staatsschuld, verboden door het EEG-verdrag.

Om die reden zou de regeling al vanaf 2002 in werking moeten treden. Bovendien is dit amendement belangrijk voor de gemeentelijke financiën. Heel wat van deze fiscale meerontvangsten, die op minstens een miljard per jaar worden geraamd, zullen immers bij de gemeenten terechtkomen en zijn ook al in 2002 bijzonder welkom. We kijken dan ook naar het antwoord van de minister in deze en naar het stemgedrag van u allen op dit amendement.

03.08 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, puisque je suis présent, je confirme qu'il y a eu une décision pour ce qui concerne l'opération Belgacom.

Cet amendement est également important sous l'angle des impôts communaux. L'excédent, qui pourrait s'élever à 1 milliard de francs, doit en effet bénéficier aux communes. Nous sommes curieux de connaître le comportement de vote des députés sur cet amendement.

03.08 Minister Didier Reynders: Ik wens te preciseren dat inzake Belgacom een beslissing ten gunste van de gemeenten werd genomen.

Er werd een beslissingsvoorstel ingediend bij het Parlement wat 2003 betreft. Wij hebben veel besprekingen gewijd aan 2002. Het is een van de verscheidene maatregelen die werden genomen, misschien een jaar later, ten voordele van de gemeenten, niet alleen inzake Belgacom. Ook de politiehervorming werd opnieuw begroot en inzake fiscaliteit werd beslist tot een vermindering van de administratieve kosten van de gemeenten. Het is altijd mogelijk om vlugger of verder te gaan, maar nu hebben wij een beslissing genomen om iets te doen vanaf 2003.

C'est là une des mesures fiscales en faveur des communes. Nous voulions déjà faire un effort pour 2003. Quoi qu'il en soit, les frais administratifs liés à la perception des centimes additionnels diminueront.

03.09 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik herhaal dat 2003 geen probleem vormt. Wanneer u echter zegt dat het niet is vanaf 2002 dan legt u toch wetens willens naast u neer dat niet in overeenstemming met de Europese wetgeving wordt gehandeld.

03.09 Dirk Pieters (CD&V): A partir de 2003, pas de problème, mais en situant la date "pas avant 2002", le ministre n'agit pas en conformité avec la réglementation européenne.

03.10 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, ik heb van de Europese Commissie de vraag gekregen om een datum vast te leggen. Wij hebben een vaste datum: 1 januari 2003.

03.10 Didier Reynders, ministre: Nous avons demandé une date fixe à la Commission, et nous l'avons obtenue: le 1^{er} janvier 2003.

03.11 Dirk Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij houden alleszins ons amendement aan omdat we menen dat dit geen behoorlijk bestuur is en dat u eigenlijk het miljard dat aan de gemeenten toekomt pas later geeft.

03.11 Dirk Pieters (CD&V): Nous maintenons notre amendement, parce que les communes sont privées de ce qui leur revient.

03.12 Le président: Comme prévu, nous allons commencer le débat du secteur Justice. Je peux difficilement faire une distinction entre budget et loi-programme. Nous traiterons les deux sujets ensemble étant donné que le ministre doit se rendre au Japon la semaine prochaine. Les orateurs inscrits sont: MM. Bourgeois, Coveliers, Laeremans, Arens, Smets, Erdman, Van Parys, Mmes Lalieux et Barzin.

Ik zal niemand opjagen, dat is mijn gewoonte niet.

03.13 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, naar aanleiding van recente verklaringen van de minister van Begroting is bij al wie met Justitie te maken heeft enige ongerustheid ontstaan over wat ons te wachten staat bij de begrotingscontrole. In een interview heeft de minister van Begroting namelijk meegedeeld dat er bij de begrotingscontrole in 2002 een globale besparingsronde komt waarbij alle departementen betrokken zullen zijn. Er zal geen uitzondering worden gemaakt voor het departement Justitie. Dit moet enerzijds, het effectief doorvoeren van de belastingverlaging en anderzijds, de verhoging van de sociale minima compenseren. De minister van Begroting zei dat een besparing van 30 tot 60 miljard frank – de cijfers zijn niet duidelijk – slechts kan worden gerealiseerd als bij alle departementen wordt bespaard.

Mijnheer de minister van Justitie, naar aanleiding van deze verklaring van de minister van Begroting hebt u in de commissie voor de Justitie van 4 december 2001 verklaard: "Als Justitie voor de regering een prioriteit is, kan moeilijk op de budgetten voor Justitie worden bezuinigd". Mijnheer de minister, de CD&V-fractie steunt u volkomen in deze uitspraak. Wij willen van de gelegenheid gebruikmaken om naar aanleiding van deze begrotingsbespreking onze actie aan te kondigen onder de titel "help Marc Verwilghen". Onze actie start vandaag en ik wil ze aan u voorstellen. De aanleiding hiertoe is de vaststelling dat onze minister van Justitie op een bijzonder onheuse manier wordt behandeld door velen. Zeer recent werd dat zelfs nog gedaan door de communicatieadviseur van de eerste minister en de regering. Dat is de aanleiding tot onze actie "help Marc Verwilghen". De grond van de zaak is dat wij vaststellen dat er ten aanzien van de minister van Justitie een isolement bestaat. Dit isolement geeft aanleiding tot zware nadelen voor het beleid inzake justitie. Het beleid inzake justitie lijdt onder het isolement van de minister voor Justitie. Dit dreigt het departement te ontwrichten. Onze fractie kan dit isolement niet langer aanzien. Wij hebben dan ook het initiatief genomen om een actie "help Marc Verwilghen" te starten.

Mijnheer de minister, in het kader van deze actie wil ik vandaag een eerste initiatief voorstellen. Naar mijn aanvoelen is dat belangrijk als wij het toekomstige beleid inzake justitie bekijken. De CD&V-fractie heeft namelijk een voorstel van resolutie voorbereid waarin wij de regering vragen – naar ik hoop namens de voltallige Kamer van Volksvertegenwoordigers – dat het departement Justitie bij de begrotingscontrole 2002 gespaard zou blijven van besparingen.

Wij zullen dit voorstel van resolutie aan de democratische partijen voorleggen met de uitdrukkelijke vraag om dit voorstel te onderschrijven, samen met ons in te dienen en uiteraard ook goed te

03.12 De voorzitter: Er is niemand anders ingeschreven voor dit luik. We gaan over naar de bespreking van de gezagsdepartementen.

Begroting en programmawet worden samen behandeld.

03.13 Tony Van Parys (CD&V): La semaine dernière, le ministre du Budget a suscité l'émotion chez tous ceux qui se soucient de la Justice en annonçant que des économies devront être réalisées à concurrence d'un milliard et que cet objectif ne pourra être réalisé qu'en rognant dans tous les départements. Le ministre Verwilghen a indiqué en commission que si la Justice constitue une priorité pour ce gouvernement, ces économies seraient totalement incongrues. Nous soutenons en tous points sa position. Le ministre est pris à partie par Monsieur Slangen et se retrouve isolé au sein du gouvernement. Aussi le CD&V lance-t-il ce jour l'opération "Sauvez Marc Verwilghen". Notre groupe a préparé une proposition de résolution visant à éviter, lors du contrôle budgétaire 2002, des économies au département de la Justice. Cette proposition sera soumise à l'ensemble des partis démocratiques. Les enjeux sont, en effet, particulièrement importants. Certaines missions fondamentales de la Justice ne pourront plus être menées à bien si de nouvelles économies doivent être réalisées. Le fonctionnement de la Sûreté de l'Etat, notamment, pourrait être menacé. Certains services ne fonctionnent actuellement déjà plus ou sont démantelés, comme le service de la région Afrique et le service Mouvements sectaires. Nous ne pouvons nous résigner à cet état de fait.

Le non-fonctionnement du service Protection des intérêts

keuren. Mijnheer de minister van Justitie, wij vragen dit omdat er bijzonder veel op het spel staat. Als bij de begrotingscontrole 2002 het departement Justitie andermaal het voorwerp zou zijn van besparingen dan dreigen een aantal fundamentele opdrachten van Justitie niet langer te kunnen worden vervuld.

Ik wil dit even illustreren op basis van de begroting en een aantal uitspraken die ook door u werden gedaan. Ten eerste, de problematiek van de Veiligheid van de Staat. Mijnheer de minister van Justitie, ik kan zonder meer zeggen dat de werking van de Veiligheid van de Staat in het gedrang komt als er verder moet worden bespaard op het departement van Justitie en als er geen bijkomende middelen worden vrijgemaakt. Op dit ogenblik stellen we vast dat een aantal diensten van de Veiligheid van de Staat hetzij niet meer functioneren, hetzij afgebouwd worden. Een van de diensten waarvan de werking is stopgezet, is de dienst die zich bezighoudt met de bescherming van de nationale economische belangen. Ook de dienst die zich bezighoudt met inlichtingen over de regio Afrika en de dienst die zich bezighoudt met de sektarische bewegingen worden afgebouwd.

Ik meen dat wij ons onmogelijk kunnen neerleggen bij het gegeven dat onze Veiligheid van de Staat op dit ogenblik niet meer naar behoren functioneert. Betreffende de dienst die zich bezighoudt met de bescherming van de nationale economische belangen geef ik u twee concrete voorbeelden om dit aan te tonen. Mijnheer de minister van Justitie, er bestaan op dit ogenblik documenten in het dossier van Lernout&Hauspie waaruit blijkt dat het bedrijf het voorwerp is geweest van economische spionage waarbij buitenlandse inlichtingendiensten zouden zijn betrokken. Ik meen dat dit een niet onbelangrijk gegeven is om het belang te illustreren van een dienst die zich bezighoudt met de bescherming van de economische belangen.

Mijnheer de minister, bij gebrek aan een goede werking van de dienst van de Veiligheid van de Staat kan deze informatie niet worden gebruikt in het desbetreffende dossier. Er is een tweede reden waarom er zich in dit dossier een bijzonder probleem stelt. Op het ogenblik dat wij de wet hebben goedgekeurd waardoor de Veiligheid van de Staat de opdracht kreeg om de economische belangen te beschermen, werd bepaald dat het ministerieel comité, dat zich bezighoudt met inlichtingen en veiligheid, de opdracht krijgt de precieze richtlijnen in te vullen die betrekking hebben op de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel. Dit ministerieel comité heeft tot nu toe nog steeds niet de nodige richtlijnen verstrekt en de definitie bepaald van wat nu precies het economisch en wetenschappelijk potentieel is dat moet worden beschermd. Het gevolg hiervan is dat men met de belangrijke informatie waarover men beschikt – het gaat hier over elementen van economische spionage met medewerking van buitenlandse inlichtingendiensten –, geen blijf weet.

Dit is een belangrijk gegeven. Het toont aan hoe belangrijk het is om in deze dienst te investeren. Nu kunnen belangrijke onderzoeken immers geen vervolg of gevolg krijgen.

Hetzelfde geldt voor het dossier Tractebel. In dit dossier is het duidelijk en is er informatie beschikbaar waaruit blijkt dat er bindingen zijn met of invloed bestaat vanuit de Russische maffia. Om dezelfde redenen, enerzijds, het sluiten van de dienst voor de Veiligheid van de

économiques nationaux a, par exemple, pour effet que des informations cruciales, comme dans le dossier Lernaut & Hauspie où il était question d'espionnage économique impliquant des services de renseignements étrangers, ne peuvent être utilisées dans le cadre du dossier en cours.

Par ailleurs, il se pose un problème particulier: le comité ministériel, créé sur la base de la nouvelle loi sur la Sûreté de l'Etat, était censé donner des directives précises concernant la protection du potentiel scientifique et économique mais ne l'a jamais fait. Dans ces conditions, les informations recueillies sont inutilisables. Il convient, dès lors, d'investir dans le fonctionnement de la Sûreté de l'Etat.

Le même problème est rencontré dans la lutte contre la mafia: il s'avère impossible de faire usage des données recueillies. La Chambre doit doter le comité ministériel des compétences et des moyens nécessaires pour lui permettre de déployer ses activités. Depuis le 11 septembre, ce comité ne s'est réuni que deux fois. C'est inadmissible. Le comité ne joue donc pas le rôle qui est le sien en faveur de la Sûreté de l'Etat et de la sécurité en général, en ce compris la protection de nos intérêts économiques

Quel est l'enjeu du contrôle budgétaire? S'il s'agit de faire des économies, il y aurait d'importants problèmes en ce qui concerne les frais de justice. Ainsi, il ne serait plus possible de payer les experts à partir d'octobre 2002. Le ministre a, en effet, fait savoir à la Cour des comptes que ce poste est susceptible d'être revu lors du contrôle budgétaire de 2002. Par notre résolution, nous tentons d'éviter tous ces problèmes et de couper court à toute velléité d'économiser.

Staat en, anderzijds, het feit dat het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid tot nu geen richtlijnen heeft verstrekt, kan deze informatie niet worden gehanteerd of gebeurt dat beleidsmatig niet. Dit is bijzonder erg. Uit deze elementen putten wij daarom argumenten om te stellen dat het Parlement en meer bepaald de Kamer van Volksvertegenwoordigers haar verantwoordelijkheid op moet nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke diensten behoorlijk kunnen functioneren en de middelen krijgen waarop zij recht hebben.

Mijnheer de minister, ik wil u nog op iets wijzen. Sinds 11 september 2001, een datum die ons allen bekend is, kwam het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid slechts tweemaal bijeen en dit dus op een cruciaal moment waarop noodzakelijke maatregelen moeten worden getroffen inzake inlichtingen en veiligheid, inzake het verzamelen van informatie en inzake het verzekeren van de nationale veiligheid. Ik wil u er nog even op wijzen dat deze dienst wordt voorgezeten door de voormalige kabinetschef van de eerste minister, de heer Coene. Ik vind het onverantwoord dat het ministerieel comité op dit ogenblik zijn rol helemaal niet speelt, met alle gevolgen van dien. Ik bedoel daarmee niet alleen de gevolgen voor de werking van de staatsveiligheid, maar ook voor de veiligheid, de inlichtingengaring en het gebruik daarvan ten behoeve van onze nationale belangen.

Een tweede element. Wat staat er op het spel naar aanleiding van de begrotingscontrole? Het sluit eigenlijk wat aan bij wat voorafging. In de mate dat op de begrotingscontrole zou moeten worden bespaard, zoals aangekondigd door de minister van Begroting, komen wij voor een enorm probleem te staan inzake uitgaven die betrekking hebben op de gerechtskosten. Meer bepaald gaat het over de kosten voor expertise. Eigenlijk gaat het weer over dezelfde belangrijke nationale en internationale dossiers. Wij zullen de experts niet meer kunnen betalen, hoewel nochtans financiële en fiscale experts zo noodzakelijk zijn in de dossiers Lernout&Hauspie, Tractebel en Sabena. Wij zullen niet meer in staat zijn deze experts te vergoeden vanaf oktober 2002. U bent zich daarvan bewust, zoals bleek uit het begrotingsdebat. Op een bepaald ogenblik deelde u het Rekenhof immers mee dat het gebrek aan toegekende middelen in de begroting, zou worden gecompenseerd naar aanleiding van de begrotingscontrole. Trouwens, naar aanleiding van de notificatie van de Ministerraad bij de begrotingsopmaak van de begroting 2002, hebt u laten acteren dat deze post opnieuw zou worden bekeken naar aanleiding van de begrotingscontrole 2002. Daarom doen wij in het kader van de actie "Red Marc Verwilghen" dit voorstel van resolutie. Zo willen wij voorkomen dat op deze post zou moeten worden bespaard en wij eigenlijk niet meer in staat zouden zijn de experts te betalen die wij nodig hebben in de strijd tegen de witteboordencriminaliteit.

Mijnheer de minister, waarom is deze resolutie en deze actie nog meer nodig? U hebt het zelf in het kader van uw beleidsnota gezegd. In de beleidsnota staat dat – ik richt mij tot de leden van de PRL – de wet-Bacquelaine, die de autonome werkstraf, alternatieve sancties en alternatieve maatregelen wil invoeren, slechts zal kunnen worden uitgevoerd in de mate, mevrouw Herzet, dat naar aanleiding van de begrotingscontrole 2002 in de nodige middelen wordt voorzien. Dit betekent dat het aanbod aan tewerkstellingsplaatsen om deze alternatieve maatregelen mogelijk te maken slechts kan worden gerealiseerd als met de begrotingscontrole daartoe de middelen worden verstrekt. Daarom nodigen wij de PRL-fractie uit om ons

Par ailleurs, notre proposition de résolution vise également à permettre l'exécution de la loi Bacquelaine. Il en va de même pour les services psychosociaux des établissements pénitentiaires. Le contrôle budgétaire doit être l'occasion pour nous d'affirmer clairement et unanimement qu'il est inadmissible de rogner sur le budget de la Justice.

Les promesses faites par le ministre aux magistrats de première instance doivent également être réexaminées dans le cadre du contrôle budgétaire. La confiance entre le ministre et le ministère public est fortement ébranlée. Les procureurs refusent même d'émettre un avis au ministre sur la réglementation relative aux repentis parce qu'il n'y a toujours pas d'accord sur la réforme du ministère public et sur le relèvement des rémunérations. Tant la politique en matière de justice que la politique en matière de poursuite sont ainsi torpillées. Dans le cadre de l'action "Sauvez Marc Verwilghen", le CD&V a formulé une proposition de résolution, dans laquelle nous demandons de ne pas opérer d'économies dans le département de la Justice lors du contrôle budgétaire en 2002, mais de lui allouer au contraire les moyens vitaux.

L'adoption, si possible unanime, de notre résolution doterait le ministre de la Justice du *minimum minimorum* pour pénétrer dans l'arène. Notre plan de soutien «Sauvez Marc Verwilghen» comprend d'ailleurs des étapes ultérieures.

Ainsi, d'énormes problèmes minent le droit sanctionnel pour les jeunes. A partir du 1^{er} janvier 2002, les juges de la jeunesse seront forcés de laisser les jeunes délinquants en liberté, faute d'institutions fermées en suffisance. Le CD&V a déposé une proposition de loi à ce sujet et

voorstel van resolutie te onderschrijven om te voorkomen dat de wet-Bacquelaine niet kan worden uitgevoerd. Het gaat mij niet om de heer Bacquelaine, maar om de noodzakelijkheid om een aanbod van tewerkstellingskansen te hebben om de alternatieve maatregelen en sancties mogelijk te maken.

Mijnheer de minister, hetzelfde geldt voor de psycho-sociale diensten van de gevangenen. Naar aanleiding van de bezoeken aan de verschillende penitentiaire instellingen van de commissie voor de Justitie werd duidelijk dat wij moeten kunnen beschikken over diensten die de gedetineerden begeleiden met het oog op een latere reïntegratie. In de beleidsnota zegt u dat in de psycho-sociale diensten van de gevangenen zal worden geïnvesteerd in zoverre de begrotingscontrole 2002 toelaat over de nodige mensen en middelen te kunnen beschikken. Daarom moet bij de begrotingscontrole een duidelijk signaal worden gegeven dat er geen sprake kan zijn van besparingen in het departement Justitie omdat anders de fundamentele, elementaire uitgaven van Justitie niet meer kunnen worden gedekt.

Mijnheer de minister, hetzelfde geldt ook voor de toezeggingen die u aan de magistraten van eerste aanleg, meer bepaald de procureurs en de substituten, hebt gedaan. Naar aanleiding van de hier gestelde vragen hebt u gezegd dat de eerste minister toezeggingen heeft gedaan voor de magistratuur inzake de weddeschalen en het statuut. U hebt gezegd dat aangezien de economische situatie niet meer is wat ze zou moeten zijn, naar aanleiding van de begrotingscontrole zal worden nagegaan of en in welke mate deze engagementen kunnen worden nagekomen. Daarom vragen wij dat in het kader van deze begrotingscontrole in de nodige middelen wordt voorzien zodat de toezeggingen aan de magistraten kunnen worden gedaan en wordt voorkomen dat de vertrouwensbreuk die op dit moment tussen u en het openbaar ministerie bestaat in een definitieve kloof uitmondt.

Wat wij vandaag hebben vastgesteld, is immers symptomatisch. Vandaag weigeren de procureurs om een advies uit te brengen dat door de minister van Justitie inzake de spijtoptanten werd gevraagd omdat er geen akkoord is over de hervorming van het openbaar ministerie en de hervorming van de weddeschalen. Dit kent zijn weerga niet in die zin dat het aanduidt hoe diep de kloof tussen de minister en de procureurs is. Mijnheer de minister, in de mate dat u naar aanleiding van de begrotingscontrole niet de middelen binnenhaalt om de toezeggingen hard te maken, zal deze kloof definitief worden en zal niet alleen het justitiebeleid, maar ook het vervolgingsbeleid daar onder lijden. Collega's, dat staat op dit ogenblik op het spel. Ik geef een paar voorbeelden: het functioneren van de Veiligheid van de Staat, het financieren van experts in belangrijke dossiers, de realisatie van de toezeggingen ten aanzien van de magistraten, het uitvoeren van de alternatieve maatregelen en de uitbouw van de psycho-sociale diensten.

Dit zijn slechts vijf voorbeelden van uitgaven die niet meer kunnen worden gerealiseerd indien in het kader van de budgetcontrole wordt bespaard.

In het kader van de CD&V-actie "Red Marc Verwilghen" hebben wij een voorstel van resolutie voorbereid waarin wij de regering vragen dat bij de begrotingscontrole 2002 niet zou worden bespaard op het

a demandé l'avis du Conseil d'Etat. Ce dernier estime que le gouvernement fédéral est effectivement compétent pour placer ces jeunes dans des institutions fédérales fermées. Je lance donc un appel général en faveur de notre proposition en commission de la Justice.

Le ministre doit pouvoir faire son travail, y compris en matière de délinquance juvénile.

Un deuxième point de notre plan d'action a trait aux techniques spéciales de recherche. Le projet de loi y afférent a été approuvé par le conseil des ministres. Nous nous en réjouissons mais nous craignons un échec final. Le président de la commission de la Justice, M. Erdman, a déjà émis des réserves. Et la Ligue francophone des droits de l'homme a donné une conférence de presse pour formuler des protestations. La Ligue a parfaitement le droit de s'exprimer mais l'histoire nous enseigne que lorsqu'elle formule des critiques, le PS et Ecolo ne tardent pas à lui emboîter le pas avant de lâcher leurs partenaires du gouvernement. Ce projet de loi a donc peu de chances de passer. Quoi qu'il en soit, nous soutiendrons pleinement et le projet et le ministre.

Le troisième point de notre plan d'action concerne le mandat d'arrêt européen. Ces dernières semaines, le ministre de la Justice a fait du bon travail dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. L'attitude de l'Italie dans ce dossier est intolérable. Le CD&V indiquera explicitement à M. Berlusconi que son attitude nous paraît absurde.

departement Justitie en dat de Justitie de middelen ter beschikking zou krijgen om haar belangrijke maatschappelijke opdracht te vervullen.

Collega's, wij vragen u om dit voorstel van resolutie te onderschrijven zodat wij nog voor de begrotingscontrole aan de minister de voltallige steun van deze Kamer kunnen betuigen en de minister gewapend is om zich tegenover de minister van Begroting te verdedigen. Zodoende zouden wij het minimum minimorum kunnen vrijwaren.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister van Justitie, onze fractie zal in het kader van diezelfde actie nog andere stappen ondernemen. De actie "Red Marc Verwilghen" is eigenlijk een stappenplan dat wij samen met u willen realiseren om de minister uit zijn isolement te halen en hem in staat te stellen zijn plannen uit de parlementaire onderzoekscommissie te realiseren.

Met de CD&V-fractie willen wij een vijftal punten realiseren om gestalte te geven aan deze actie. Ten eerste, willen wij op heel korte termijn het jeugdsanctierecht aanpakken. Dit is een immens probleem, vermits de jeugdrechters vanaf 1 januari de jeugdige criminelen niet meer in de gevangenis mogen opsluiten. Dit is in dit Parlement zo beslist. Heel concreet betekent het dat vanaf 1 januari 2002 – over enkele weken dus – jeugdrechters jonge criminelen zullen moeten vrijlaten bij gebrek aan zowel federale gesloten instellingen als gesloten instellingen van de gemeenschappen. Om dit te voorkomen hebben wij een wetsvoorstel ingediend dat aan dit probleem tegemoetkomt.

Mijnheer de voorzitter van de commissie voor de Justitie, daarom hebben wij het advies van de Raad van State gevraagd. Dit advies is intussen binnengekomen en de Raad van State reikt een oplossing aan voor dit probleem: wij dienen de sancties voor deze beperkte groep jeugdige criminelen te plaatsen in het kader van de beveiliging van de samenleving. Concreet wil dit zeggen dat de federale overheid bevoegd is om deze beperkte groep criminelen op te sluiten in een federale gesloten instelling. De Raad van State voorziet uitdrukkelijk in deze mogelijkheid.

Ingevolge dit advies van de Raad van State hebben wij een aantal amendementen ingediend op het wetsvoorstel die ons toelaten ten aanzien van jeugdige criminelen die een als misdrijf omschreven feit plegen over te gaan tot opsluiting in een federale gesloten instelling.

Op die manier kunnen we het gruwelijke probleem dat op ons afkomt, met name dat wij vanaf 1 januari toekomend niet meer efficiënt tegen jeugdbendes kunnen optreden, voorkomen. Hoef ik nog te verwijzen naar de televisiereportage van een paar weken geleden omtrent vijf geïdentificeerde criminele jeugdbendes die in Brussel actief zijn, die op het ogenblik niet kunnen worden bestraft?

Dames en heren van de meerderheid, wij nodigen u uit om in het kader van de actie "Red Marc Verwilghen" onze drie amendementen, die normaal gezien morgen in de commissie voor de Justitie zullen worden besproken, mee goed te keuren. Zo zullen wij snel alsnog het hiaat – mevrouw Herzet, ik weet dat u daar ten eerste om bekommerd bent – kunnen dichten. Hiermee bieden wij de minister de mogelijkheid de maatregelen te nemen die hij wenst te nemen. Wij

twijfelen er inderdaad niet aan dat hij in het dossier vooruitgang wenst te boeken. Het probleem is dat sommigen hem dat onmogelijk maken. Welnu, wij moeten over de grenzen van oppositie en meerderheid heen samen een aantal fundamentele maatschappelijke problemen aanpakken. Hiertoe geven wij legistiek de aanzet met onze amendementen betreffende het jeugdsanctierecht en met het voorstel van resolutie.

Een ander punt in onze actie "Red Marc Verwilghen" heeft betrekking op de bijzondere opsporingsmethodes. Mijnheer de minister, wij verheugen ons erover dat het wetsontwerp terzake in de Ministerraad is goedgekeurd. Op die manier wordt het perspectief gecreëerd dat Justitie de nodige instrumenten ter beschikking krijgt om effectief en behoorlijk de georganiseerde criminaliteit op te sporen en te vervolgen.

Ik vrees echter dat er donkere wolken rijzen aan de horizon. Dat is begonnen de dag nadat de Ministerraad zich voor het wetsontwerp had uitgesproken, met de verklaring van de voorzitter van de commissie voor de Justitie van de Kamer. Die heeft toen onderstreept dat hij zijn reserves handhaafde, of de tekst nu aangenomen was in Ministerraad of niet, en dat hij die hard zou maken tijdens de bespreking. Dat was een eerste kleine bom onder het wetsontwerp met betrekking tot de bijzondere opsporingsmethodes.

Nog een onweerswolk vormde de persconferentie van de Franstalige Liga van de Rechten van de Mens. Mijnheer de minister, ik waande mij terug in de tijd; u hebt het meegemaakt als lid van de oppositie. Destijds sprak de Franstalige Liga van de Rechten van de Mens zich op een persconferentie uit tegen het wetsontwerp in verband met de criminele organisaties. Ik beseef dus wat het betekent wanneer die Liga een fundamentele kritiek spuit, wat overigens haar volste recht is. Immers, dan wordt hun voorbeeld vrij vlug gevolgd door de PS, Ecolo-Agalev en anderen die de materie vanuit een andere invalshoek benaderen.

Dames en heren, ik doe een oproep tot u in het kader van de actie "Red Marc Verwilghen" – de stickers zijn nog niet klaar. De toestand is ernstig, maar niet hopeloos. Aan de einder zie ik donkere wolken voor het wetsontwerp inzake de bijzondere opsporingsmethodes.

Het advies over het wetsontwerp werd toebedeeld aan de Franstalige kamer van de Raad van State. Hopelijk zal het advies niet navenant zijn, want mocht dat zo zijn, dan vrees ik dat tegen het eerste wetsontwerp dat u prioritair in 2002 aan de commissie zult voorleggen, onmiddellijk bezwaar zal worden ingediend.

Nogmaals, in het kader van de actie "Red Marc Verwilghen" willen wij ons uitdrukkelijk achter het wetsontwerp scharen.

Het derde element van ons stappenplan in de lijn van onze grote actie, is het Europees aanhoudingsmandaat.

Mijnheer de minister, zonder het minste probleem kan ik erkennen dat u goed functioneerde naar aanleiding van de besprekingen die de voorbije weken plaatsvonden omtrent de strijd tegen het terrorisme. Dat het actieplan in de strijd tegen het terrorisme kon totstandkomen is een belangrijke realisatie en een onwaarschijnlijke stap vooruit. Het

is bovendien erg positief dat het Europees aanhoudingsmandaat bijna een feit is.

Ook op dat vlak zijn wij bereid u te steunen. Wij delen uw standpunt alsook dat van de regering en zijn van mening dat de houding van Italië en van Berlusconi totaal onverantwoord is.

In de lijn van de actie "Red Marc Verwilghen" zal de CD&V de heer Berlusconi nadrukkelijk wijzen op het onverantwoord karakter van zijn houding ten opzichte van het Europees aanhoudingsmandaat. Immers, het gaat niet op, noch met betrekking tot de perceptie, noch met betrekking tot de inhoud van dit voorstel, dat de kans om over een Europees aanhoudingsmandaat te beschikken ons zou worden ontnomen en dat op deze manier de sfeer die werd gecreëerd naar aanleiding van de gebeurtenissen van 11 september, zou blijven voortduren.

03.14 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer Van Parys, is Silvio, die u niet wenst te redden, geen lid van de EVP of vergis ik mij?

03.14 Hugo Coveliers (VLD): Le parti de M. Berlusconi ne fait-il pas partie du Parti populaire européen?

03.15 Tony Van Parys (CD&V): Precies, mijnheer Coveliers. Daarom zei ik daarnet dat, ingevolge de werking van de Europese Volkspartij, de christen-democraten van dit land het initiatief hebben genomen om aan Berlusconi duidelijk te maken dat ook de EVP vindt dat dit niet mogelijk en onverantwoord is. Trouwens, binnenkort zullen de vertegenwoordigers van de Europese Volkspartij officiële standpunten innemen ten aanzien van Berlusconi.

03.15 Tony Van Parys (CD&V): Précisément! D'où notre démarche à l'adresse du PPE.

Wij zullen onze verantwoordelijkheid terzake nemen omdat wij willen vermijden dat ons land niet zou verkrijgen waarop het recht heeft en waarvoor het heeft gevochten.

Nous attendons les projets de lois relatifs à la réforme du ministère public depuis maintenant deux ans et demi. Les résultats du groupe de travail Morlet en constituent la base. Dans le cadre de notre action, nous allons déposer une proposition de loi et demander l'urgence si aucun projet de loi n'est déposé avant la fin de l'année. Il s'agit-là du quatrième point de notre plan d'action.

Het vierde element van ons stappenplan in de actie "red Marc Verwilghen", betreft de hervorming van het openbaar ministerie. Al meer dan twee jaar wachten wij op het ontwerp dat u terzake voorbereide naar aanleiding van het Octopus-akkoord. De kaderwet kwam tot stand, maar de invulling ervan nog niet. Iedereen is het erover eens dat wat in de werkgroep-Morlet werd afgesproken, de basis vormt voor het wetsontwerp dat moet worden ingediend.

Le cinquième point de notre plan d'action concerne le pilier judiciaire de la police fédérale que le Parlement ne contrôle pas suffisamment. Le budget d'investissement a baissé d'un quart par rapport aux dépenses réelles, de sorte que le personnel de l'ex-BSR devra encore utiliser l'année prochaine son propre matériel informatique.

Mijnheer de minister, laten wij afspreken dat indien het wetsontwerp tegen het einde van dit jaar nog niet werd ingediend, wij het zelf zullen indienen. Wij zullen dit doen in het kader van onze actie "red Marc Verwilghen" en wij zullen de dringende behandeling ervan verzoeken, zodat dit punt onmiddellijk na het kerstreces kan worden besproken. Gezien uw verhouding met het Openbaar Ministerie, met de parketten en met het parket-generaal, is het erg belangrijk dat terzake duidelijkheid wordt gebracht. Op die manier doet u minstens een poging om de grote koof die er bestaat tussen de minister van Justitie en het Openbaar Ministerie te overbruggen.

Par ailleurs, le service anti-corruption est dépeuplé à la suite de mutations et de la démotivation. Nous ne pouvons pas nous résigner à cette situation.

Een voorlopig vijfde punt in het kader van onze actie heeft betrekking op de gerechtelijke pijler van de federale politie.

Mijnheer de minister, ik wil daarvoor uw bijzondere aandacht vragen

omdat er, naar mijn aanvoelen, op dit ogenblik een gebrek aan democratische controle is ten aanzien van de federale politie, zeker wat haar gerechtelijke pijler betreft. Wij hebben in de commissie voor de Justitie gedurende een heel jaar op geen enkel moment over de federale politie en haar gerechtelijke pijler gesproken. Dit is niet correct, omdat die pijler een wezenlijk onderdeel is bij de uitvoering van de gerechtelijke opdrachten, in de uitvoering van het Octopusakkoord en bij het verzekeren van de veiligheid. De vaststellingen die wij hebben gedaan, zijn angstwekkend. Ik geef u drie voorbeelden.

Ten eerste, het investeringsbudget van de gerechtelijke pijler van de federale politie is met een vierde gedaald ten opzichte van de reële uitgaven die men in 2000 heeft gedaan. Het budget bedraagt op dit ogenblik nog 150 miljoen van de 200 miljoen frank. Mijnheer de minister, u herinnert zich misschien nog dat in de aanloop van de integratie van de BOB en de gerechtelijke politie, de BOB'ers een actie hebben gevoerd waarbij zij zich erover beklagden dat zij hun PC's zelf moesten aanschaffen of hadden moeten aanschaffen. Dit betekent dat de mensen van de ex-BOB ook volgend jaar niet zullen kunnen beschikken over informatica vanwege de federale politie, maar zullen moeten voortwerken met de informatica die zij zelf hebben aangeschaft, zonder enige aanpassing of vernieuwing. Dit is absoluut onverantwoord.

Ik geef een tweede voorbeeld om aan te tonen dat de gerechtelijke pijler van de federale politie in zijn functioneren is aangetast. Ik verwijs naar de werking van de anticorruptiedienst, die ten gevolge van mutaties en demotivatatie leegloopt en niet meer over voldoende bekwame mensen beschikt om de corruptiebestrijding te verzekeren. Ik meen dat wij dit ons niet kunnen permitteren. Daarom willen wij u, vanuit de oppositie, steun verlenen inzake bijkomende investeringen of minder besparingen in de gerechtelijke pijler van de federale politie.

Ten derde, in 1998 hebben wij hier een wet eenparig goedgekeurd waarin wij hebben bepaald dat een gereserveerd deel – een voldoende aantal mensen – de uitvoering van de gerechtelijke opdrachten moet verzekeren. In de wet van 1998 hebben wij gezegd dat het gereserveerd aandeel, dat jaarlijks bij wet wordt bepaald, vanaf 1 januari 2000 aanwezig moet zijn. Vandaag bestaat deze wet nog altijd niet, mijnheer de minister. Wat is er gebeurd? Men heeft een studie besteld om de methodologie vast te leggen om te bepalen hoe men het gereserveerde deel van de gerechtelijke pijler van de federale politie kan bepalen. Die studie is toevertrouwd aan professor Matthijs van de VUB en onlangs is het resultaat hiervan bekendgemaakt.

Collega's, de studie van professor Matthijs telt welgeteld drie bladzijden, waarvoor de regering 120.000 frank heeft betaald of 40.000 frank per bladzijde. Dat is op dit ogenblik de enige maatregel inzake de vrijwaring van de manschappen die noodzakelijk zijn om de gerechtelijke opdrachten te vervullen.

Dit is de illustratie van de situatie bij de gerechtelijke zuil van de federale politie. Wij kunnen dit niet aanvaarden. Mijnheer de minister van Justitie, dit is een belangrijk aspect van onze steun om u uit uw isolement te halen. Laat dit een hulp zijn in de actie "Red Marc Verwilghen".

En 1998, les parlementaires, tous partis confondus, ont approuvé une loi aux termes de laquelle une somme serait réservée à l'exécution des missions judiciaires à partir du 1^{er} janvier 2000. Le montant devait être fixée par une loi. Cette loi n'ayant toujours pas vu le jour, il a été décidé, pour faire passer la pilule, de charger le professeur Matthijs, de la VUB, de réaliser une étude concernant les critères pour la fixation du montant. Cette étude a été publiée récemment. Elle comporte trois pages et a coûté 120.000 francs. C'est la seule initiative qui ait été prise pour remédier à l'exode du personnel judiciaire.

Vu l'ampleur de l'enjeu, j'appelle tous les partis démocratiques à appuyer l'opération "Sauvons Marc Verwilghen". Je demande aux présidents des groupes de fournir à Marc Verwilghen les armes dont il aura besoin lors des discussions budgétaires, de sorte que nous puissions peut-être annoncer ultérieurement le sauvetage de Marc Verwilghen.

Ik roep uitdrukkelijk alle democratische partijen op om deze actie te ondersteunen. Er staat immers zoveel op het spel, mijnheer de minister. We hebben het over de basisdienstverlening van de justitie aan de burger, over de uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissies. Ik vraag de verschillende fracties persoonlijk om ons voorstel van resolutie om Justitie te vrijwaren van de besparingen te onderschrijven, zodat Marc Verwilghen tijdens de begrotingscontrole gewapend is ten overstaan van de vice-eerste minister en minister van Begroting. Ik hoop dat we dan na de bespreking kunnen zeggen dat we onze medewerking hebben verleend, dat we Marc Verwilghen hebben gered.

03.16 Josy Arens (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le 14 juillet 1999, le gouvernement nous faisait part des priorités qu'il avait définies pour la législature 1999-2003. Il s'agissait de changer de cap et d'ouvrir la voie vers le XXI^e siècle.

Votre première priorité, monsieur le ministre, était de faire de la Belgique un Etat modèle. Votre seconde priorité était d'améliorer le caractère démocratique du processus décisionnel. Quant à votre troisième priorité, celle dont nous discutons aujourd'hui, elle concernait la justice.

Deux ans et demi plus tard, nous voici au chevet d'un Etat déliquescant dont on ne sait plus très bien à quel modèle il correspond, mais dont il est de plus en plus certain que d'Etat il ne lui reste plus que le nom. Quant au sacro-saint processus démocratique que vous appelez de tous vos vœux, force nous est de constater que jamais plus qu'aujourd'hui, autant de décisions n'ont été prises sans la moindre concertation, dans le mépris total des besoins et des attentes de la population, sans aucun respect des citoyens quels qu'ils soient, et plus particulièrement – nous le constatons tous les jours – des plus démunis.

Mais venons-en au cœur de nos préoccupations d'aujourd'hui: la justice qui, disiez-vous, figurait au troisième rang de vos priorités. Lorsqu'un gouvernement a défini ses priorités, le premier acte par lequel il concrétise cette volonté ainsi déterminée est l'élaboration du budget. L'examen du budget permet alors de vérifier si la volonté déclarée des gouvernants se traduit en actes et correspond bien à une volonté réelle. Le budget assure en quelque sorte cette transparence de l'action politique dont votre coalition a voulu se faire la championne.

Mais que nous apprend cet examen du budget? Il ne fait finalement que confirmer ce que nous dénonçons depuis plus de deux ans. Depuis que votre coalition dirige ce pays, vos déclarations selon lesquelles la justice serait une priorité pour l'actuelle coalition sont purement fallacieuses. Le département de la Justice est bien le parent pauvre de ce gouvernement, dont on peut se demander s'il entend vraiment apporter son soutien au ministre de la Justice. Ici, je rejoins notre collègue M. Van Parys qui essaie de mettre en place des actions en vue de soutenir le ministre.

En trois exercices budgétaires, monsieur le ministre, vous n'avez obtenu aucun moyen supplémentaire de ce gouvernement. Vous avez

03.16 Josy Arens (PSC): Op 14 juli 1999 deelde de regering ons haar prioriteiten mee: het roer moest omgegooid, en de weg naar de XXI^e eeuw voorbereid. Tweeënhalf jaar later staan we aan het ziekbed van een stervende staat. En wat het democratisch besluitvormingsproces betreft, nooit eerder werden de beslissingen zo ver boven het hoofd van de burger genomen.

Justitie stond op de derde plaats in het lijstje van uw bekommernissen.

De begrotingsbespreking biedt de gelegenheid om na te gaan of de regering haar intenties in daden omzet. De begroting is de garantie voor de transparantie van het politieke optreden. De bespreking van de begroting bevestigt wat wij al ruim twee jaar lang laken: de zogenaamde prioriteit voor justitie is één grote leugen.

In een tijdsspanne van drie begrotingsjaren heeft u helemaal geen extra middelen verkregen. De begroting voor Justitie is op tien jaar tijd weliswaar verdubbeld, maar dat is uitsluitend aan de vorige coalitie te danken. U had een verhoging met 15 miljard gepland. Wij zitten daar nog ver van af. Uw begroting 2002 bedraagt in totaal 1.134.370.000 euro, ofwel 45.060 miljoen frank, met een verhoging die grotendeels uit een evolutie van de lasten voortvloeit. Uit alles blijkt dat u de zwakste leerling van de regering

raison de dire qu'en dix ans, le budget de la Justice a doublé mais vous n'y êtes pour rien. C'est la précédente coalition qui a déployé les efforts nécessaires pour parvenir à ce résultat. C'est la précédente coalition qui a fait exception, pour le budget de la Justice, à la règle générale selon laquelle, en période d'austérité, il n'est pas accordé d'augmentation aux différents départements. En effet, la précédente coalition estimait que la place de la Justice, en tant que pouvoir autonome et indépendant, était une condition essentielle pour le maintien d'un Etat de droit et d'une saine démocratie. Un tel objectif, monsieur le ministre, ne ferait-il plus partie de vos vœux pour le XXI^e siècle?

Vous aviez annoncé à grands fracas que le budget de la Justice passerait en trois ans de 45 milliards à 60 milliards de francs belges, soit une augmentation de 15 milliards de francs. Il suffit de se référer à votre exposé concernant la politique générale pour l'année 2000. Aujourd'hui, nous en sommes loin alors que nous entamons déjà la troisième année de cette législature. Le budget que vous présentez totalise 1.134.370 euros, soit 45 milliards 760 millions de francs. Nous sommes donc loin des 60 milliards annoncés. Sur le budget 2000, vous prétendiez obtenir 3,5 milliards d'augmentation. Cette aumône n'était cependant que le résultat de l'exécution de la dernière phase du plan pluriannuel 1998-2000, de vos prédécesseurs bien sûr.

Vous pouvez donc, en quelque sorte, les remercier de vous avoir permis d'obtenir, sans trop d'efforts, ce petit supplément. Sur le budget 2001, l'augmentation obtenue n'a même pas atteint trois milliards! Encore était-ce en grande partie dû à une augmentation normale des charges salariales et des indexations tout aussi normales.

Quant au budget 2002 en discussion, vous n'avez pas de quoi être davantage fier du résultat obtenu, qui repose également en grande partie sur les augmentations normales de charges.

Comme je l'ai déjà dit en commission de la Justice, vous nous faites penser à l'élève mis en échec. Vous aviez pourtant des arguments qu'aucune réplique ne pouvait abattre après les événements du 11 septembre pour défendre avec une tout autre force de conviction le département de la Justice. Un exemple de cette faiblesse qui fut la vôtre: on constate que 37 postes restent vacants dans les services extérieurs de la Sûreté de l'Etat, alors que chacun s'accorde à dire que ces services sont indispensables.

La presse s'est d'ailleurs récemment fait l'écho du mécontentement de Mme Timmermans, administrateur général de la Sûreté de l'Etat, qui ne peut que constater que, comme partout ailleurs dans votre département, la charge de travail ne cesse d'augmenter et les moyens de diminuer.

Il est manifeste que les arbitrages en matière budgétaire ne se sont pas faits entre les départements au profit du département de la Justice. Cette absence de corrélation entre une volonté affichée de donner la priorité à la justice et l'affectation des moyens vous contraint, monsieur le ministre, à des arbitrages au sein de votre propre département, arbitrages qui s'avèrent, hélas, fort peu heureux et vous conduisent à être en contradiction totale avec ce que vous affirmez être vos propres priorités. Mais, j'y reviendrai.

bent. Dat gebrek aan samenhang tussen uw streven om prioriteit te geven aan de justitie en de aanwending van de middelen, verplicht u ertoe afwegingen te maken binnen uw eigen departement.

Voorts valt uit uw beleidsnota onmogelijk een rangorde van uw prioriteiten af te leiden. Van al uw plannen komt helemaal niets terecht.

Sinds 1999 heeft u de mond vol van allerlei plannen: het proactief onderzoek, de hervorming van de jeugdbescherming, de hervorming van het Gerechtelijk Wetboek, de hervorming van de parketten, ... en dat alles in de grootst mogelijke wanorde.

Al die plannen zorgen voor spanningen en opschudding binnen de meerderheid. Wordt u door die meerderheid nog gesteund?

U heeft lang getalmd met de uitvoering van de Octopus-akkoorden. De geest van die akkoorden is nu wel heel veraf. Het is bovendien verontrustend dat de twee onderdelen van de hervorming niet gelijktijdig werden uitgevoerd.

Het feit dat de minister van Justitie slechts in beperkte mate aan de onderhandelingen over de politiehervorming deelnam doet onze ongerustheid enkel toenemen en dat gevoel wordt overigens door de mensen in het veld gedeeld.

Uw regering wilde het op zijn eigen houtje doen. Nu moet u uw verantwoordelijkheid op zich nemen ten opzichte van die hervorming.

Voor Euro 2000 liet u bij hoogdringendheid een gelegenheidswetgeving, het snelrecht, goedkeuren. U bent echter niet verder gegaan dan het wetgevend stadium en liet na de nodige

Encore faudrait-il pouvoir identifier vos réelles priorités, ce que la lecture de votre note de politique générale ne permet guère. Impossible, en effet, d'identifier une éventuelle vision politique, un fil conducteur, une ligne d'action dans ce foisonnement d'intentions, dans cette énumération sans hiérarchie aucune, qui font de votre note de politique générale un document de peu d'utilité pour évaluer votre politique en matière de justice.

Sur le banc des écoliers, votre dissertation recueillerait sans doute tout au plus la note "insuffisant". Mais peut-être votre but n'est-il pas de permettre une évaluation de la politique menée au sein de votre département.

Qui plus est, force est de constater, au fil du temps et de la législature, que vous en êtes toujours au stade des intentions. Sans doute, à la fin de cette législature, continuerez-vous à nous faire part de vos projets futurs, dont nous attendrons encore, ou plus du tout, monsieur le ministre, la concrétisation. Car enfin, depuis 1999, vous nous parlez de vos projets relatifs aux techniques particulières de recherche et à la recherche proactive, à l'instauration d'un statut légal pour les repentis, à une réforme de la protection de la jeunesse, au statut légal des détenus, à l'amélioration de l'accessibilité à la justice, à la réforme du Code judiciaire, à la réforme en matière d'expropriation, à la réforme des parquets, à une législation sur la transsexualité, à un projet de loi relatif à l'organe central de saisie et de confiscation, le tout dans le désordre et j'en passe et non des moindres.

Tant de projets qui d'ailleurs suscitent manifestement des tensions et des remous au sein de la majorité et m'amènent à me demander si, réellement, monsieur le ministre, vous bénéficiez du soutien de l'actuel gouvernement, donc du soutien de l'actuelle majorité.

Pour tenter de mieux cerner vos priorités en matière de justice, j'ai relu la déclaration gouvernementale du 14 juillet 1999. J'y ai trouvé quelques indications qui pourraient nous être utiles:

1° Vous vouliez une concrétisation rapide et complète des accords "Octopus". Vous aviez beau jeu à l'époque de vous enorgueillir du fait que huit partis démocratiques avaient dépassé les clivages traditionnels majorité/opposition pour mettre en chantier une réforme approfondie de la police et de la justice.

Vous n'en avez pas moins tardé à mettre en place les réformes qui avaient rencontré la quasi-unanimité des partenaires réunis autour de la table, voire freiné cette mise en œuvre. Nous sommes loin aujourd'hui de l'esprit dans lequel cette réforme avait été adoptée. Les retards apportés à sa réalisation ont finalement rompu la cohérence de l'ensemble de la réforme. Bien plus, il est inquiétant de constater que les deux volets des accords Octopus (police et justice) n'ont pas été exécutés parallèlement. En l'absence de réforme des parquets, aucun contrôle réel n'est exercé sur le fonctionnement de la direction générale de police judiciaire de la police fédérale et pas davantage sur la gestion de l'information dont le contrôle était pourtant un point essentiel des accords Octopus.

La faible présence du ministre de la Justice lors des discussions concernant la réorganisation des services de police et l'élaboration du budget de la police fédérale, en particulier de son pilier judiciaire, ne

moyens de faire passer la réforme de la justice, ne permettent pas de faire passer la réforme de la justice. Nous attendons donc avec impatience les propositions de la commission de la justice pour la réforme de la justice. Nous attendons donc avec impatience les propositions de la commission de la justice pour la réforme de la justice.

U kondigt ons een uitgebreide hervorming van het verkeersreglement aan. Zou u er niet beter aan doen de actoren van het gerecht de nodige middelen te geven om de bestaande wetgevingen uit te voeren in plaats van een wetgevend proces dat traag en duur is, op gang te brengen? Daarnaast wil ik uw aandacht vestigen op de ernstige problemen waarmee wij in de grensstreken te kampen hebben wat de beteugeling van snelheidsovertredingen betreft. Doordat de parketten overbelast zijn, is onze wetgeving immers niet toepasbaar op voertuigen die in onze buurlanden zijn ingeschreven.

Welke maatregelen overweegt u om de politierechtbanken te ontlasten? De versterking van de bestaande repressieve middelen en de reïntegratie zijn twee totaal verschillende zaken. U profileerde zich als de verdediger van de strafbemiddeling. Gelet op de middelen die u ervoor uittrekt heeft het er alle schijn van dat u van mening bent veranderd.

De subsidies die gemeenten ontvangen voor projecten die in dit kader passen, blijven ongewijzigd. Wijst dit erop dat u hun rol wil inperken?

De tegenstrijdige maatregelen stapelen zich op. U verklaart de overbevolking in de gevangenissen te willen aanpakken maar rept met geen woord over de drugs die in de gevangenissen circuleren.

U streeft naar een snellere en humanere rechtsbedeling. Uw voorgangers hebben terzake een aanzienlijke inspanning geleverd. U aanvaardde echter in 2000 een vermindering van 100 miljoen voor

fait que renforcer notre inquiétude. Tout comme d'ailleurs l'absence de contrôle parlementaire par la commission de la Justice du volet judiciaire de la réorganisation de la police. Cette inquiétude est d'ailleurs largement partagée sur le terrain. Les services judiciaires de la police fédérale ne sont visiblement pas aussi optimistes que vous quant au bon fonctionnement de la direction générale de la police judiciaire.

Mais votre coalition a entendu faire cavalier seul pour mettre en place la réforme et se passer de l'appui des autres formations, pourtant présentes autour de la table des négociations Octopus. Il vous appartient donc aujourd'hui d'en assumer la responsabilité en ce qui concerne cette réforme, plus particulièrement deux ans et demi après avoir annoncé votre volonté d'établir un calendrier de travail précis et une évaluation budgétaire rigoureuse. Après moult tâtonnements, hésitations, tergiversations, erreurs, nous ne pouvons que déplorer que rien ne soit encore clair en la matière, à tel point qu'il relève du miracle et de la bonne volonté des hommes et des femmes qui sont sur le terrain que la population n'ait pas encore eu l'une ou l'autre catastrophe à déplorer. J'ose espérer que vous n'attendrez pas qu'il en soit ainsi pour assumer les responsabilités que vous avez choisi d'exercer.

Secundo, vous vouliez une réponse rapide et adaptée à chaque infraction. Vous avez fait voter dans l'urgence une législation de circonstance, qui devait être en vigueur au moment de ce grand événement que fut pour la Belgique l'Euro 2000: le bien – ou mal – nommé "snelrecht". Pour obtenir ce vote, vous avez été jusqu'à menacer de démissionner. Pourquoi n'avez-vous pas fait de même pour garantir une exécution efficace de cette législation? Votre volonté s'est arrêtée au dispositif législatif, comme si vous aviez oublié que l'action du législateur est vaine si des moyens – qu'ils soient humains ou financiers – ne sont pas dégagés pour en assurer l'exécution. A vouloir faire œuvre tout à la fois de législateur et de gouvernant, auriez-vous oublié que vous exercez principalement cette seconde fonction? Force est de constater aujourd'hui que faute de moyens, la procédure de comparution immédiate que vous appelez de tous vos vœux s'est avérée totalement inefficace. C'est sans doute sur les doigts d'une main que l'on peut compter le nombre d'affaires qui ont été traitées jusqu'à aujourd'hui sous le régime de cette législation. Depuis plusieurs semaines, nous attendons le dépôt en commission du rapport d'évaluation de cette procédure. Ce rapport est-il si défavorable qu'il se fasse autant attendre?

Dans le même ordre d'idée, vous nous annoncez une vaste réforme du Code de la route, en précisant que le gouvernement a pris la décision de se lancer dans une politique de réduction importante du nombre des victimes d'accidents de la route. Nous en prenons acte et nous ne pouvons que nous en féliciter. Il y a eu un accroissement de 5% du nombre des victimes de la route en l'an 2000. Et plutôt que d'envisager, comme en bien d'autres matières, une vaste réforme législative qui n'est pas prête de produire ses effets, ne serait-il pas plus utile de donner les moyens aux acteurs de la justice de tirer le meilleur parti des dispositions en vigueur?

Monsieur le ministre, avant l'interpellation que je prépare pour les prochaines semaines, je me permets déjà aujourd'hui de vous signaler les graves problèmes que nous connaissons dans les régions

die begrotingspost. In 2001 verkreeg u weliswaar een verhoging met 100 miljoen, maar in 2002 bleef uw begroting ongewijzigd.

Betekent dit dat u tevreden bent met de manier waarop de burgers worden opgevangen? U heeft het sinds 1999 over een algemene verzekering inzake juridische bijstand die nog altijd het licht niet heeft gezien. Behoort de toegang tot het gerecht werkelijk tot uw prioriteiten?

Inzake de bestrijding van de gerechtelijke achterstand is nog geen enkele vooruitgang merkbaar. Er werd geen enkele structurele maatregel genomen. U had een actieplan om deze achterstand weg te werken en het vertrouwen van de burger in het gerecht te versterken, aangekondigd. Uw voornemens bleven dode letter. U kondigde eenmalige maatregelen aan zoals de aanwerving van magistraten. Voor Brussel had u het over 42 toegevoegde magistraten. Wanneer treden zij in dienst?

De regering heeft beslist in de middelen van uw departement te snoeien. Wat zullen de actoren in het veld hiervan denken?

Als u andermans advies inwint, is u buitengewoon selectief bij de keuze van uw partners. Zo is enkel de Vlaamse Gemeenschap betrokken bij uw initiatief met betrekking tot kindermishandeling.

De Belgische Staat wordt steeds vaker gedagvaard. Is dat geen teken dat het anders moet?

Ik zie de volgende begrotingscontrole met angst tegemoet – uw departement zal het moeten stellen met wat kruimels.

Welke boodschap kunnen wij in die context nog uitdragen naar de actoren van de justitie toe, nu de justitie klaarblijkelijk aan haar lot

frontalières. Vous n'êtes pas sans savoir que les excès de vitesse sont nombreux et que quand la gendarmerie dresse un procès-verbal, les parquets ne suivent pas. Toutes les voitures immatriculées dans les pays voisins ne sont pas touchées par ces contrôles ni par la politique que nous mettons en place. Dans certaines régions, le nombre de ces véhicules représente de 50 à 60%.

Quelle mesure et quelle action comptez-vous entreprendre pour désengorger les tribunaux de police, rendre plus efficace le travail des services de police et des services du parquet?

Troisièmement, vous vouliez le renforcement de la médiation pénale et des peines alternatives. Le renforcement de dispositifs répressifs est une chose, le développement d'une politique cohérente en matière de mesures réparatrices et de mesures de réinsertion, en est une autre. Une politique responsable en matière de justice se doit de développer ces deux pôles. Vous en étiez conscient jusqu'en 1999. Vous vous étiez fait le défenseur du renforcement de la médiation pénale et des peines alternatives. Auriez-vous depuis changé votre fusil d'épaule? Vous prétendez maintenir un budget inchangé pour ce poste, or l'article budgétaire concerné est en diminution de plus de 2.000 euros par rapport au budget 2001.

Les subventions aux organismes qui mettent en place les mesures alternatives, les prestations de service et de formation, la médiation en vue de la réparation, l'encadrement en matière de droit de visite et l'aide juridique aux victimes vont être revues à la baisse. Est-ce de cette manière que vous entendez renforcer la médiation pénale et les peines alternatives?

Par ailleurs, les subsides aux communes pour des projets entrant dans ce cadre restent également inchangés. Quel est le sens de ce choix budgétaire? Souhaitez-vous restreindre l'intervention des pouvoirs locaux dans ce domaine? Ne sont-ils pas, par leur proximité avec les citoyens, les mieux placés pour rendre efficaces ces mesures?

Votre attitude n'est pas nouvelle. Déjà lors de l'examen du budget 2000, la réduction des moyens affectés aux mesures alternatives avaient été dénoncée du fait de son incohérence avec vos objectifs annoncés. Vous persistez donc et vous signez.

Vous persistez dans des attitudes fondamentalement contradictoires. Ne parlez-vous pas en effet de désengorger les prisons, de revoir la législation sur la détention préventive afin d'éviter la multiplication des mesures de détention préventive, de renforcer les peines alternatives, et cela tout en prévoyant la construction de nouveaux établissements pénitentiaires en vue d'augmenter de 420 unités, la capacité d'accueil des détenus?

A propos de ces établissements pénitentiaires, et à l'heure où nous entamons les discussions relatives au statut juridique du détenu, je ne trouve nulle part trace dans vos propos d'une attention particulière accordée aux problèmes de la circulation, de la consommation de drogues en prison et d'un éventuel plan d'action sur ce terrain.

Enfin, vous osez affirmer que l'offre actuelle des mesures et des peines alternatives sera développée et affinée tout en reportant au

overgelaten wordt.

Wat is democratie voor deze regering? Op 14 juli 1999 heeft u ons nog de les gelezen, en verklaarde u dat uw voorgangers niet met hun tijd mee hadden weten te gaan en geen voeling meer hadden met de bekommernissen van de bevolking. En wat doet u nu? Gaat u nu zelf niet voorbij aan de verzuchtingen van de burgers, die hun vertrouwen in u gesteld hadden?

contrôle budgétaire 2002 l'allocation des budgets nécessaires. Je n'ose imaginer ce que sera ce fameux contrôle budgétaire dans la conjoncture actuelle, alors que le ministre du Budget a déjà annoncé qu'il fallait trouver 60 milliards de francs.

Quatrièmement, vous vouliez une administration de la justice plus rapide et plus humaine. Le budget de l'aide légale devait à cette fin être augmenté. Je vous rappelle, si besoin en est, que vos prédécesseurs avaient consacré un effort tout particulier à l'augmentation de ce poste budgétaire. Or votre budget 2000 a vu une diminution de 100 millions de francs belges des moyens affectés à l'aide juridique alors même que la réforme de l'aide juridique venait d'intervenir.

Certes, votre budget 2001 comportait une augmentation de 100 millions du poste concerné. A peine de quoi remettre le budget au niveau de ce qu'il était avant votre arrivée au département de la Justice.

Le budget que nous analysons aujourd'hui reste inchangé par rapport au budget 2001. Sans doute considérez-vous que l'accès à la justice est suffisant ou satisfaisant pour le justiciable. Une telle conclusion aurait de quoi étonner à l'heure où nombre d'associations et de citoyens dénoncent les difficultés que rencontrent de plus en plus de justiciables - et pas seulement les plus démunis - pour accéder à la justice.

Depuis 1999, vous nous parlez de votre projet relatif à une assurance générale d'assistance judiciaire qui n'a manifestement pas encore vu le jour. Avez-vous fait un choix entre la mutualisation des frais de justice et l'assurance "défense en justice"? Améliorer l'accès à la justice fait-il réellement partie de vos priorités, monsieur le ministre?

Quant à la lutte contre l'arriéré judiciaire, ce serait peu dire qu'elle est au point mort. En tout état de cause, vous n'avez pris, en deux ans et demi, aucune mesure structurelle de nature à permettre la résorption de l'arriéré judiciaire et les quelques mesures ponctuelles prises par votre département sont loin de réaliser cette réforme structurelle annoncée à grand bruit mais jamais entamée.

Vous annoncez l'établissement d'un plan d'action pour la résorption de l'arriéré judiciaire afin de rétablir la confiance du citoyen dans la justice et l'Etat de droit, un plan de gestion pour chaque parquet et juridiction renforçant la mobilité et le nombre de magistrats, une procédure judiciaire adaptée, un recours plus fréquent au traitement administratif des dossiers, arbitrages et procédures par consentement mutuel, autant d'intentions restées lettres mortes ou toujours à l'état d'annonce que vous renouvez sans cesse.

Aujourd'hui encore, vous nous annoncez une série de mesures ponctuelles: l'engagement des 42 magistrats de complément à Bruxelles, une extension d'encadrement de conseillers pour les cours d'appel, le recrutement de 46 juristes de parquet et ensuite 56 juristes de parquet. Où sont-ils, comment sont-ils répartis entre les différentes juridictions et arrondissements et quand entreront-ils en fonction?

Vous annoncez dans votre note de politique générale qu'il a été constaté qu'au niveau de l'ordre judiciaire, des crédits, pour un

montant d'environ 18.600 kilo-euros, sont inutilisés et ce par manque de recrutement et de promotion, par suite de retards dans ces domaines mais aussi à la suite de maladies et de départs à la retraite. Nous pouvions nous attendre à ce que vous mettiez bon ordre dans ces dysfonctionnements et que vous veilliez dorénavant à ce que ces moyens soient affectés à leur destination et à ce que l'ordre judiciaire soit pourvu d'un cadre suffisant.

Quelle n'a pas été notre surprise de constater qu'à vos dires, le gouvernement a décidé de diminuer ces crédits de 12.395 kilo-euros. La défense de votre département, monsieur le ministre, est-elle à ce point faible? Que doivent en penser les acteurs de terrain, eux qui ne manqueront pas de s'étonner de lire que vous les avez consultés sur différents points: réforme des polices, des parquets, extensions des compétences des juges de paix alors qu'ils attendent toujours de pouvoir exprimer leurs points de vue et d'être entendus.

Je constate, en outre, que lorsque vous consultez, vous êtes particulièrement sélectif dans le choix de vos partenaires. Ainsi, vous nous annoncez pour décembre 2001 - nous y sommes! -, la distribution d'une nouvelle brochure d'information dans le cadre de l'approche de la maltraitance des enfants en collaboration avec la Communauté flamande. Pourquoi n'associez-vous pas la Communauté française à ce genre d'initiative? Pourquoi ne l'avez-vous pas approchée ou tout simplement ne souhaitait-elle pas y participer parce qu'elle envisage d'autres actions?

Pour en revenir aux moyens, vous augmentez le poste relatif aux frais exposés pour la défense de l'Etat belge dans les procédures judiciaires dans lesquelles il se trouve assigné en justifiant cette augmentation par le fait que l'Etat belge est de plus en plus souvent assigné en justice tant devant les tribunaux internationaux qu'européens et belges. Serait-ce le signe que votre politique ne fait pas que des heureux? Ne serait-il pas plus utile d'en changer le cap?

Je pourrais m'étendre sur les nombreuses contradictions que l'on peut relever dans vos déclarations et leur absence de concrétisation dans le budget. Les exemples précités me paraissent suffisamment clairs quant à l'absence totale de cohérence et de ligne de conduite dans la gestion de votre département. Et je n'ose pas penser, comme je l'ai déjà dit, aux conséquences du très proche contrôle budgétaire.

Comme je l'ai déjà dit, je n'ose penser aux conséquences du très proche contrôle budgétaire. Vous me permettrez, en effet, de penser que les dés sont pipés. J'ai peine à croire que votre département puisse obtenir quelques miettes de ce qu'il y aura éventuellement à partager si matière à partager il y a, ce dont je doute.

Par contre, j'ai de sérieuses craintes de voir une fois de plus que le département de la Justice sorte amoindri de ce contrôle budgétaire qui s'annonce sous des auspices orageux. Vous avez d'ailleurs annoncé la couleur en indiquant, dans votre note de politique générale, que chacun doit faire des efforts. Quelle belle anticipation! Pour une fois, l'effet d'annonce sera à mon avis conforme à la réalité.

Dans ce contexte, quel message pouvons-nous encore adresser aux acteurs de la justice? Quelles réponses à leurs interrogations et à leurs inquiétudes si ce n'est la confirmation de la pertinence desdites

inquiétudes? La justice est abandonnée à elle-même. Ses moyens sont de moins en moins importants, son ministre de plus en plus faible. L'abandon de l'élaboration d'un plan pluriannuel en est encore un signe supplémentaire. L'état de déréliction dans lequel se trouve ce département d'autorité est inquiétant, lui qui est le garant de l'Etat de droit et de la démocratie.

En relisant le rapport, je me suis demandé ce que représentait la démocratie pour ce gouvernement, pour cette majorité, quand j'entends un membre éminent de votre coalition, le président de la commission de la Justice, M. Fred Erdman pour ne pas le citer, déclarer devant cette commission que le fait pour la majorité de jouer loyalement le jeu parlementaire avec l'opposition a ses limites. La loyauté exige que des propositions de nature technique déposées par l'opposition soient traitées avec bienveillance. Lorsqu'il s'agit de propositions à plus forte connotation politique, il faut distinguer les matières sur lesquelles la majorité a déjà adopté une position des autres matières. Si la majorité n'a adopté aucune position, il n'y a pas d'obstacle à traiter les propositions de l'opposition, mais en aucun cas, la loyauté parlementaire n'exige que la majorité suive aveuglément l'opposition sous prétexte qu'elle a déposé des propositions de loi. C'est probablement la nouvelle culture politique, monsieur le président.

Le 14 juillet 1999, vous nous avez fait la leçon, monsieur le ministre, arguant de ce que dans le passé récent de cette époque, les autorités n'étaient pas suffisamment parvenues à s'adapter à leur temps et à répondre aux besoins et aux préoccupations de la population. Que faites-vous depuis que vous tenez en main les rênes de la destinée de notre Etat? En vous désintéressant totalement de la justice, n'êtes-vous pas, vous, en train de passer totalement à côté des attentes et des besoins des citoyens, de ceux-là mêmes qui vous ont porté au pouvoir dans l'espoir que leurs préoccupations les plus fondamentales soient rencontrées? Le bon fonctionnement de la justice est une des premières priorités de nos concitoyens. Vous l'avez oublié, le citoyen ne l'oubliera pas.

03.17 Fred Erdman (SP.A): Monsieur Arens, j'ai fait vérifier un point que vous avez souligné parce que j'en doutais moi-même. Vous disiez que vous attendiez depuis bien longtemps les textes au sujet de l'évaluation du "snelrecht". Je ne vous en fais pas grief, mais vous devriez vous adresser à vos prédécesseurs à la commission puisque la note du conseil des procureurs du Roi a été envoyée aux membres de la commission le 21 janvier 2001 et la note d'évaluation du ministre a été transmise aux membres de la commission le 27 juillet 2001. C'était avant votre temps, je le concède. Il faut donc que vos prédécesseurs vous transmettent les dossiers.

03.17 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer Arens, u zou niet op de teksten over de evaluatie van het snelrecht moeten zitten wachten, maar ze aan uw voorgangers in de commissie vragen. De evaluatienota van het college van procureurs-generaal werd op 21 januari 2001 ontvangen en de minister heeft zijn evaluatienota op 27 juli overgelegd. Uw voorgangers in de commissie moeten u hun dossier toezenden!

03.18 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de heer Arens even in de geschiedenis terug te gaan en zich te herinneren dat een van zijn partijgenoten tegelijkertijd minister van Justitie en van Economische Zaken is geweest. Het was voor de oorlog in Afghanistan, maar in mijn herinnering zit het nog zeer levendig! De heer Arens is dus zeer slecht geplaatst om opmerkingen te maken. Bovendien was zijn opmerking totaal ongepast.

03.18 Hugo Coveliers (VLD): L'observation qui vient d'être formulée est tout à fait déplacée, d'autant plus qu'un membre du parti de M. Arens a occupé par le passé les fonctions de ministre de la Justice et de ministre des

Affaires économiques.

03.19 Josy Arens (PSC): Monsieur le président, je suis et je reste très fier de ce que mes prédécesseurs, tant du CVP que du PSC, ont fait en faveur de la justice. Ils ont réellement fait progresser la justice dans notre pays, autrement que ceux qui sont en place aujourd'hui, alors que nous attendions beaucoup d'eux!

03.19 Josy Arens (PSC): Ik ben fier op wat de PSC, en CVP-ministers voor Justitie hebben gedaan, in tegenstelling met wat de huidige persoon die de leiding heeft over het departement, en van wie wij veel verwachtten, heeft verwezenlijkt.

03.20 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de commissie voor de Justitie heeft uw beleidsnota en de begroting uitvoerig kunnen bespreken. Ik zal niet opnieuw in detail treden. Ik heb evenmin de tijd gehad al de replieken opnieuw te lezen, hoewel dit wenselijk was geweest. Het is geen fout van dit huis. De manier waarop de stukken en documenten aan de leden worden bezorgd stemt echter wel tot nadenken.

03.20 Geert Bourgeois (VU&ID): La commission de la Justice a amplement débattu de la note de politique du ministre. A cette occasion, j'ai fait observer qu'aux Pays-Bas, on désigne la dernière année d'une législature « l'année de la récolte ». On entend par là que le volume du travail législatif est réduit au cours de cette période. Cette définition pourrait aussi s'appliquer à notre pays, à la différence près qu'il n'y a pas grand-chose à récolter. Le ministre avait entrepris de rétablir la confiance de la population dans la justice et la police. Nous avons nourri de grands espoirs mais force est de constater que la Belgique est toujours à la traîne. La démocratie doit prouver qu'elle entend faire respecter les normes. Je préconise une «démocratie armée».

Mijnheer de minister, bij de bespreking van uw beleidsnota heb ik reeds aangestipt dat het laatste volle jaar van een regeerperiode in Nederland de naam "oogstjaar" meekrijgt omdat geacht wordt dat de bewindslieden oogsten wat ze aan maatregelen gezaaid hebben in de eerste twee jaren. We zijn het er allemaal over eens dat na dit jaar – als we al niet afstevenen op vervroegde verkiezingen – een pre-electorale periode volgt met heel veel conflicten en nummertjes maar met weinig wetgevend werk, zeker niet van deze regering en deze meerderheid die van zo weinig coherentie blij hebben gegeven vooral inzake justitie en veiligheidsbeleid. Mijnheer de minister, u bent aan uw taak begonnen met gas geven en remmen tegelijk en dit over zowat al de belangrijke punten. Ik kom hierop straks terug.

Le contrôle budgétaire est propice à la réflexion. Notre projet politique doit définir ses objectifs au-delà du terme d'une législature, ainsi que je l'ai déclaré à maintes reprises. Il semble malheureusement que mes propos n'ont guère rencontré d'écho jusqu'à présent.

Het was uw taak én de verwachting van de bevolking dat u het vertrouwen in justitie zou herstellen. Na de ophefmakende schandalen in de justitiële en politieke wereld emanerde u de politieke verwachtingen terzake. U was de persoon bij uitstek die stijl en verwachtingen opwekte. Dit land hinkte en hinkt nog steeds achterop inzake de drie essentiële taken van justitie, in casu de kwaliteit van de wetgeving, de wetshandhaving en de rechtspleging. Hierbij komt nog het thema "veiligheid", een heel belangrijk punt dat niet meer weg te branden is uit de actualiteit en de debatten en dat voorwerp uitmaakt van krantenartikels en discussies in de audiovisuele media. Dit thema is brandend actueel niet in het minst omdat u en uw partij in de verkiezingsperiode zeer zwaar de klemtoon hebben gelegd op de veiligheid. U hebt daarvoor een heus plan ontwikkeld, het plan-V, het plan-Verwilghen.

Je nourrissais de grands espoirs concernant les aspects législatif et budgétaire. Mes espérances ont cependant été déçues. Il n'y avait manifestement pas unanimité. Si une série de projets comme celui relatif aux témoins anonymes ont bien vu le jour après de nombreuses discussions, d'autres par contre, n'aboutissent pas. Je pense ici aux projets relatifs au droit judiciaire et au droit de procédure, dont la modernisation –

Mijnheer de minister, het herstel van vertrouwen in justitie en politie is, mijns inziens, bijzonder belangrijk in een democratie. Ik breek een lans voor een gewapende democratie. Ik sta in de eerste rij om de rechten en vrijheden te beschermen. De democratie moet echter gewapend zijn om haar normen te doen naleven. Op dit ogenblik is dit een enorm probleem dat nog wordt aangevuld met een aantal fictieve malaises. De crisis is groot. De democratie moet bewijzen dat ze sterk is én gewapend om de normen te laten respecteren. Daarom is een begroting zo belangrijk.

Bij uw aantreden heb ik de hoop gekoesterd dat men eveneens zou

reflecteren over een aantal punten op lange termijn. Ik heb die hoop echter opgegeven. Dit kan niet in dit land. Als men in een periode van 4 jaar niet tot een min of meer coherente visie kan komen, vrees ik dat het in dit land onmogelijk wordt langetermijnvisies te ontwikkelen.

In andere landen wordt bij de begrotingsbespreking en de beleidsverklaring verder gekeken dan de periode van de legislatuur en wordt nagedacht over de toestand van onze maatschappij over tien tot vijftien jaar en de manier waarop Justitie daarop concreet kan inspelen. Daarvan heb ik enkele voorbeelden gegeven, maar ik heb mijn hoop opgegeven. In deze plenaire bespreking ga ik daarop dus niet verder in.

Ik had wel grote verwachtingen over het wetgevend werk en op budgettair vlak. Ik meen de mening van niet weinig Belgen te verkondigen als ik zeg dat het op die vlakken mislukt is. Daarvan kan ik veel voorbeelden geven. Voorgangers, onder andere de heer Van Parys, hebben daarop al gewezen. Ik wil daarop niet uitentreuren en tot in elk detail ingaan. Volgens mij was er de voorbije twee jaar te weinig materie waarvan u nu de resultaten zou kunnen binnenhalen. Volgens mij is er te weinig gezaaid en was er te weinig eensgezindheid om nu rijkelijk te kunnen oogsten.

Ik geef enkele punten mee waarover heel veel te zeggen valt. Voor het wetgevend luik zal u wellicht met enkele ontwerpen voor de dag komen waarvan wij allen weten dat zij met horten en stoten zijn goedgekeurd, na heel veel gebakkelei. Het meest schrijnende voorbeeld was de eerste kleine schuchtere stap in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit, namelijk het wetsontwerp over de anonieme getuigen. Dat wetsontwerp kende een ezelsdracht, is met een keizersnede ter wereld gekomen en bleek uiteindelijk nog bijna een mislukking te zijn. Het ontwerp was namelijk het onderwerp van echt zware discussies binnen de meerderheid.

Veel problemen doen zich voor met de procesgang binnen het gerechtelijk recht. Procedere betekent vooruitgaan. Als ik dat zeg tegen rechtzoekenden in dit land, lachen de meesten. Zij vinden dat alles vooruitgaat behalve Justitie en het procesrecht in het bijzonder.

Mijnheer de minister, u en mijn partij hebben zeer gelijklopende opvattingen over de manier waarop dat procesrecht gemoderniseerd zou moeten worden, over de rol van de rechter, over de manier waarop een actieve bemiddelende rol gespeeld zou moeten worden en de manier waarop er een samenspel zou moeten zijn tussen de actieve rechter en de autonomie van de procespartijen om het proces te laten vorderen. Volgens mij – en dat hebben wij ook bij de Octopusakkoorden besproken – moeten wij naar nieuwe procedures gaan als wij spreken over werklasmeting. Die nieuwe procedure moet het mogelijk maken om op het terrein in de diverse rechtbanken na te gaan wat er precies schort. Op het vlak van de hervorming van het gerechtelijk recht vrees ik dat er in deze regeerperiode niets meer zal gebeuren.

Wij hebben wetsvoorstellen ingediend over het management, de procesgang en de actieve rol van de rechter. Dat laatste voorstel werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Ik vraag me over die adviezen wel iets af. Bij dat laatste en vorige voorstellen gaf de Raad van State blijk van inmenging inzake de opportuniteit van het

avec un rôle de médiation dévolu au juge - se fait attendre. Nous avons déposé une série de propositions en la matière, sur lesquelles le Conseil d'Etat a rendu un avis. Comment se fait-il que ce soit toujours la même deuxième chambre francophone qui rende un avis sur les propositions et projets relatifs à la justice et que cet avis porte toujours sur le contenu et soulève sans cesse la question de l'opportunité de ces textes.

Dans le cadre de la réforme judiciaire, le droit civil fait figure de parent pauvre.

wetgevend werk. Ik vraag me af hoe het komt dat de door Justitie gevraagde adviezen aan de Raad van State altijd van de Franstalige kamer komen. Ik ken geen andere adviezen dan adviezen van de tweede, Franstalige kamer, met alle mogelijke gevolgen. Zo wijkt het inhoudelijke soms erg sterk af van de wil van de minister en de wens van vele kamerleden. Uitreuteren stel ik vast dat steeds dezelfde kamer adviezen geeft over materies van Justitie. Dat was ook het geval bij mijn wetsvoorstel over de gerechtelijke hervorming, waarbij de Raad van State ook meende enkele opportuniteitsoordelen te moeten vellen.

Het burgerlijk recht is natuurlijk de assepoester van de gerechtelijke hervormingen sinds de bende van Nijvel.

03.21 De voorzitter: Mijnheer Bourgeois, als ik mij niet vergis, is er sprake van de eerste, de tweede, de derde en de vierde kamer van de Raad van State. Ik wil het wel laten nakijken.

03.22 Geert Bourgeois (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, misschien hebt u uitzonderlijk een advies van verschillende kamers. U hebt het wellicht over het ontwerp van Programmawet, dat niet alleen voor Justitie bedoeld is. Ik denk dat ik de mening vertolk van heel wat mensen in dit halfroond als ik vraag om eens na te kijken waarom het altijd de Franstalige kamer is die advies geeft inzake Justitie. Op zich zou dit natuurlijk asexueel moeten zijn, maar ik heb de stellige zekerheid dat deze Franstalige kamer zich steeds opnieuw op het inhoudelijke terrein gaat begeven en opportuniteitsoordelen velt die afwijken van wat een groot deel van de emanatie van het volk hier in dit halfroond wil.

Ik herhaal, het burgerlijk recht is de assepoester van de hervormingen. Het is niet omdat na een aantal schandalen bijna uitsluitend wordt gefocust op het strafrecht, dat er niet een aantal zaken zijn, ook in het burgerlijk recht, die dringend om hervormingen schreeuwen. Ik hoop, samen met een aantal collega's, dat er op initiatief van het Parlement inzake een aantal punten toch nog wetgevend werk tot stand komt – ik denk onder meer aan het echtscheidingsrecht – en dat we de tijd krijgen om daar prioriteit van te maken. Ik denk ook aan de bescherming van de onbekwame en het statuut van de voorlopige bewindvoerder, een initiatief dat voorlopig is blijven haperen. Dit geldt ook voor de wetgeving in verband met de georganiseerde criminaliteit, behalve de wet over de anonieme getuigen en een reeks wetsontwerpen. Toch heb ik vernomen dat het laatste wetsontwerp, dat aanvankelijk geblokkeerd leek te zijn, nu toch door de Ministerraad is geraakt en voor advies naar de Raad van State is verzonden. Het zal dus eerlang bij ons terecht komen. Het is natuurlijk niet gegarandeerd dat het zomaar door de commissie voor de Justitie raakt. Wij weten welk voorbehoud geformuleerd wordt, welke superkritische geluiden weerklinken bij bepaalde leden van de meerderheid die er telkens opnieuw in slagen om een materie waarvan we dachten dat ze uitgeklaard was op regeringsniveau, toch weer ab ovo kritisch te gaan onderzoeken en in vraag te stellen.

Mijnheer de minister, voorts wil ik de kwaliteit van de wetgeving bespreken. Ik weet dat dit een materie is die betrekking heeft op de bevoegdheden van de minister van Binnenlandse Zaken en die van u,

03.21 Le président: Je dispose ici d'un avis de la première, deuxième, troisième et quatrième chambre.

03.22 Geert Bourgeois (VU&ID): Cet avis porte probablement sur la loi-programme, qui ne traite pas uniquement de la Justice.

Des réformes doivent être menées d'urgence en matière de droit civil. Nous devons en faire une priorité, et ce, dans le courant de cette législature.

La qualité de la législation relève de la compétence du ministre Duquesne, ce qui n'est pas vraiment logique. Mais quoi qu'il en soit, aucune avancée n'est enregistrée à cet égard. En ce qui concerne le droit pénal de la jeunesse, il est maintenant certain que plus rien ne sera entrepris avant l'échéance.

Le ministre de la Justice a perdu la bataille budgétaire. Il a invoqué les événements du 11 septembre pour expliquer la diminution de la marge budgétaire, alors qu'on aurait plutôt pu s'attendre à l'effet inverse. Le ministre a sous-estimé les problèmes informatiques. Une magistrature moderne doit disposer de moyens informatiques, mais aussi d'un personnel suffisant. J'espère également que sur le plan du management, on accordera une attention accrue au justiciable.

Nous attendons l'évaluation du

mijnheer de minister. Ik meen eigenlijk dat alles wat te maken heeft met wetgevingskwaliteit en met Raad van State onder de bevoegdheid van de minister van Justitie zou moeten vallen, zoals dat in andere landen is. Dat is nu eenmaal niet het geval, maar niettemin denk ik dat ook op het vlak van de wetgevingskwaliteit bitter weinig, om niet te zeggen niets, is gepresteerd. Inzake het jeugdsanctierecht zitten wij met een vervaldatum – de heer Van Parys heeft er in zeer scherpe bewoordingen op gewezen – en eerder zal er niets gebeuren. We hebben reacties gezien vanuit de groene hoek die weinig ruimte laten voor de hoop dat er op dit vlak iets wordt geregeld. Telkens opnieuw zien we dat u op een aantal vooroordelen botst wanneer u de criminaliteit wil aanpakken, of het nu gaat om jeugdcriminaliteit of georganiseerde criminaliteit. Onterechte vooroordelen, steeds vanuit dezelfde hoek.

Het tweede punt waar ik de aandacht op wil vestigen, is het budgettaire luik. Het hoeft geen betoog, mijnheer de minister, dat u daar de slag hebt verloren. Ik was eventjes hoopvol gestemd toen ik uw beleidsnota las en de verwijzing zag naar 11 september. Ik dacht dat dit een aanleiding zou zijn om meer middelen vrij te maken voor Justitie en veiligheid, maar het was eerder omgekeerd. 11 september was de oorzaak van het feit dat er minder budgettaire ruimte was en we moesten het dus met een aangesnoerde broekriem doen en dit dus ook inzake Justitie.

11 september vormde het alibi, hoewel elk weldenkend mens het omgekeerde verwacht had. Men had mogen aannemen dat 11 september een reden zou zijn om meer middelen vrij te maken voor Justitie en veiligheid.

Wat de modernisering van Justitie betreft, las ik vandaag nog dat u bijzonder veel verwacht van het Fenixproject. Naar mijn aanvoelen hebt u de puinhoop met betrekking tot de informatisering van Justitie onderschat. U hebt veel te laat ingezien dat er momenteel eigenlijk geen geïnformatiseerde Justitie bestaat. Zelfs de meest elementaire zaken met betrekking tot informatica, namelijk het on line zijn van parketmagistraten onderling en met magistraten van andere arrondissementen, zijn niet gerealiseerd.

Ik heb lang voor deze legislatuur gezegd dat een modern justitieel apparaat niet noodzakelijk meer magistraten moet hebben. Naar mijn aanvoelen kan het zelfs met minder magistraten. U moet hen echter beter omkaderen. Het wordt tijd om de griffier, die nu een negentiende-eeuwse figuur is, eindelijk een eenentwintigste-eeuwse functie te geven.

Hetzelfde geldt voor het management. We hebben de discussie daarover heel even kunnen openen en ik heb terzake een wetsvoorstel ingediend. Ik meen dat er van uw kant ook voorstellen zullen komen. Ik hoop dat als men de korpsversten echt verantwoordelijkheid geeft, zij ook over de nodige middelen zullen beschikken. Dan kunnen we tot een modern apparaat komen met kwaliteitsnormen, niet alleen op het vlak van de procesgang en het interne beleid, maar ook inzake management met betrekking tot de rechtzoekende. Voor de ontvangst van de rechtzoekende kunnen er charters komen zoals dat in Engeland het geval is. De mensen krijgen dan garanties met betrekking tot de manier waarop zij zullen worden ontvangen en de wijze waarop hun zaak zal worden behandeld. Rond

plan de sécurité. Quoi qu'il en soit, sur le terrain, la différence n'est pas sensible.

Le 11 septembre a anéanti pas mal de certitudes et a montré que la lutte contre le terrorisme devait s'intensifier. L'effectif du personnel de la sûreté de l'Etat n'est pas suffisant. Quelles initiatives législatives fédérales le ministre prend-il en sus des initiatives européennes? Concernant les peines prévues en cas de menaces, nous ne sommes nulle part. Des moyens exceptionnels doivent être réservés à la lutte contre le terrorisme et il faut préserver les grands principes de l'Etat de droit.

J'en arrive à l'e-justice. Grandes étaient les attentes, mais seuls deux projets pilotes ont jusqu'à présent pu être lancés, compte tenu du manque de moyens informatiques.

La procédure pénale est trop longue. Le gouvernement ne parvient pas à réduire les délais. On pourrait résoudre partiellement ce problème en instaurant le traitement administratif des infractions au code de la route.

La législation linguistique en matière judiciaire a essuyé un feu nourri de critiques de la part des francophones. Il y aura de plus en plus de magistrats insuffisamment bilingues ou qui ne seront même pas bilingues du tout. Même à Bruxelles, il est dérogé dans certains cas au prescrit légal en matière linguistique. Sans parler de la répartition du volume de travail entre néerlandophones et francophones.

Une crise de confiance affecte aujourd'hui les relations entre les procureurs du Roi et le ministre. Celui-ci se doit d'apporter une clarification. Les procureurs persisteront-ils à refuser de donner un avis sur le règlement relatif aux repentis?

de ontvangst van deze mensen zijn bijkomende maatregelen nodig zoals die in andere landen bestaan.

Vervolgens is er het veiligheidsplan. Wij wachten natuurlijk op de evaluatie. Mijnheer de minister, u hebt gezegd dat slechts 71 van de 87 punten in uitvoering zijn genomen of gerealiseerd zijn. U hebt zich ertoe verbonden het Parlement een volledig overzicht te geven, met inbegrip van het budgettaire aspect. Ik meen dat ik de mening van veel mensen vertolk als ik beweer dat op dit vlak het verschil op het terrein niet voelbaar is. Inzake veiligheid is er geen of nauwelijks vooruitgang geboekt.

Ik kom dan bij de strijd tegen het terrorisme. 11 september heeft de ogen van de hele wereld geopend. Met één klap heeft men beseft hoe broos één en ander was en hoe fictief een aantal zekerheden was. Ze konden met één klap aan hun einde komen. Iedereen heeft toen gezegd dat er maatregelen moeten komen. Wij hebben intussen gehoord dat de Veiligheid van de Staat onderbemand is. Mijnheer de minister, welke maatregelen op wetgevend vlak zijn er nu in de maak? Ik weet dat u op Europees vlak bezig bent met de bestrijding van het terrorisme en het medebrengingsmandaat. Dat zal natuurlijk geïmplementeerd moeten worden. In de onmiddellijke nasleep van 11 september heb ik samen met anderen een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot bedreigingen en het verhogen van de strafmaat, onder andere voor bedreiging met aanvallen met biochemisch materieel. De Belgische Justitie staat op dit vlak nergens. Ik weet dat er ook bij de meerderheid een zware discussie aan de gang is. Wij hoorden kritische geluiden uit socialistische en groene hoek. Wat terrorismebestrijding betreft, gaan wij met u mee. Wij vinden dat er ernstige maatregelen moeten worden genomen. Ik heb ter zake twee reserves. Ten eerste, moeten deze maatregelen werkelijk tegen het terrorisme gericht zijn. Als er heel verregaande maatregelen komen, moeten zij de groepen treffen die onder de definitie van terrorisme vallen. De andere criminaliteit, hoezeer die ook moet worden bestreden, kan niet worden aangepakt met uitzonderlijke middelen. Ten tweede, moeten de grote principes van de rechtsstaat overeind blijven. We mogen niet in uitzonderingstoestanden terechtkomen zoals dat op dit ogenblik, naar mijn aanvoelen, in Amerika gebeurt.

Ik meen dat de publieke opinie heel ver meegaat in de harde aanpak van de terroristen, hun netwerken, hun financiering en hun witwaspraktijken. Daarnaast willen de democraten in dit land niet dat essentiële rechtsprincipes van vrijheden en rechten onderuit worden gehaald.

Ik kom dan bij de e-justice. Mijnheer de minister, u weet dat mijn wetsvoorstel werd goedgekeurd en heel hoge verwachtingen heeft gecreëerd bij heel wat mensen in dit land. Ook de actoren hoopten dat Justitie eindelijk de elektronische weg zou opgaan met uitwisseling van conclusies, eenvoudiger procedures, enzovoort. U had het gebrek aan informatisering echter zwaar onderschat en in de praktijk kunnen er slechts twee proefprojecten worden opgestart: een in mijn eigen arrondissement en een in Brussel. Het ziet ernaar uit dat de implementatie op het terrein nog jaren op zich zal laten wachten.

Het volgende punt is het strafprocesrecht. De zaak-Dutroux is het voorbeeld van een veel te lang aanslepend onderzoek. Justitie slaagt er niet in om binnen korte en redelijke termijnen belangrijke

processen af te werken. Mijnheer de minister, u hebt een voorstel gedaan om de motivering bij het beroep in strafzaken in te voeren. Ik heb daarbij een aantal kritische kanttekeningen gemaakt. Collega Erdman, voorzitter van de commissie, heeft eveneens zijn kritisch voorbehoud geformuleerd. Mijnheer de minister, als u de strafrechtbanken wilt ontlasten, maak dan alstublieft werk van de administratieve handhaving inzake verkeer en beperk dit niet tot de parkeerovertredingen maar laat alle verkeersovertredingen administratief afhandelen en haal ze weg bij de parketten. Zij die het niet eens zijn met het voorstel van de administratie hebben uiteraard toegang tot de politierechtbanken. Op die manier zorgt u er met een klap voor dat het gerechtelijke apparaat wordt ontlast en voorrang kan geven aan andere zaken.

U ontgoochelt mij zeer zwaar op het vlak van de taalwetgeving in gerechtszaken. De laatste jaren zijn er vanuit Franstalige kant enorm veel aanvallen geweest op de taalwetgeving in gerechtszaken die dateert van 1935. Onder deze legislatuur zal zij een fatale klap krijgen. U hebt niet alleen een wetsontwerp ingediend waarbij de taalkennis voor de magistraten in gerechtszaken wordt teruggeschoefd en waarbij twee niveaus worden ingevoerd zodat er steeds minder magistraten zullen zijn die in staat zullen zijn om in Brussel kennis te nemen van dossiers waarin Nederlandstalige stukken zitten en waarbij Nederlandstalige getuigen moeten worden gehoord. Bovendien hebt u het wetsontwerp, dat na een belangenconflict met het Vlaams Parlement was afgevoerd, opnieuw ingediend zodat u 42 eentalige, toegevoegde magistraten zult laten benoemen in Brussel die absoluut aan geen enkele vereiste van kennis van de andere taal moeten voldoen. Ik richt mij tot collega Erdman, die vanuit zijn sociaal-democratische bewogenheid al herhaaldelijk blijkt heeft gegeven van een gepaste ingesteldheid. Ik hoop dat wat in de Senaat is gebeurd ook in de Kamer kan gebeuren zodat een aantal mensen uit de meerderheid zeggen: "No passeran!" Dit kan niet! Van twee zaken een: ofwel blijft u het unitaire systeem instandhouden met de rechtbank Brussel-Halle-Vilvoorde, ofwel gaat u over tot de horizontale splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. Mijnheer de minister, ik heb het dan nog niet eens gehad over onze gerechtvaardigde eisen in verband met de werklustverdeling tussen Nederlandstaligen en Franstaligen. Ik heb het nog niet eens gehad over de doorbreking van de pariteit in Cassatie.

Ik kom dan bij een negende punt, mijnheer de minister. Ik heb u deze morgen samen met collega Van Parys vragen gesteld over een materie die betrekking heeft op het vertrouwen in Justitie. Naar aanleiding van de open brief van de procureurs des Konings was al gebleken dat er een breuk was ontstaan – volgens mij is dit onuitgegeven in onze rechtsstaat – tussen de procureurs des Konings, die het justitiebeleid en het veiligheidsbeleid moeten uitvoeren.

Met de Octopus-hervorming hebben zij daarin nog veel meer bevoegdheid gekregen. Nog vanmorgen had ik de gelegenheid te wijzen op de positieve resultaten die werden behaald door de procureur des Konings te Leuven. Die is erin geslaagd om zestig zaken van home- en carjacking op te lossen. Uitgerekend op het punt waarop de hele bevolking zich geconfronteerd ziet met de Octopus-hervorming, met de veranderingen bij de politie, met het aansturen van de politie door de procureurs des Konings die dit hebben zien

uitgroeien tot een van hun hoofdtaken, blijkt er een vertrouwensbreuk te zijn. Vanmorgen hebt u gezegd dat het niet juist is wat wij in de kranten lezen of wat ik aan informatie heb gekregen uit de wereld van de procureurs. Met andere woorden, de procureurs zouden niet weigeren u advies te geven inzake de wetgeving op de spijtoptanten. Ik ben de laatste om te zeggen dat u ons al verkeerde informatie hebt gegeven. U hebt daarop vanmorgen trouwens uitdrukkelijk gewezen. U bent voortgegaan op wat uw kabinetschef u heeft gezegd en ik neem aan dat die u correct heeft geïnformeerd. Dit moet echter worden uitgeklaard, mijnheer de minister. Vandaag staat in een kwaliteitskrant dat de procureurs des Konings inderdaad weigeren advies te geven in de zaak van de spijtoptanten. Zij weigeren dit te doen zo lang de zaak van hun statuut niet is uitgeklaard, zo lang de zaak van hun medewerking bij de verticalisering niet is uitgeklaard.

03.23 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, wij hebben deze voormiddag over heel wat zaken gesproken. Dit is een van de vragen die werden gesteld door de heren Bourgeois en Van Parys. Rond het middaguur had ik een onderhoud met de voorzitter van de raad van de procureurs des Konings, de heer Dejemppe. Hij heeft mij meegedeeld dat het advies inderdaad nog niet klaar is, om de eenvoudige reden dat het hier niet gaat om een technisch advies, wel om een opportuniteitsadvies. Dat vergt toch wel een belangrijkere inspanning. Hij heeft meegedeeld dat dit voor volgende week in het vooruitzicht mag worden gesteld. Ik zeg u dat liever om daarover geen misverstanden te laten bestaan.

Tegelijkertijd maak ik van de gelegenheid gebruik om u mee te delen dat Italië zojuist het akkoord met betrekking tot het Europees aanhoudingsmandaat heeft aanvaard zonder voorbehoud, zoals de veertien andere lidstaten.

03.24 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, daarmee heb ik al een antwoord op een vraag die nog open bleef na vandaag. Ik neem daar akte van. Ik meen te begrijpen dat u persoonlijk hebt gesproken met de voorzitter van de raad van procureurs, mijnheer de minister. Ik ben blij. Het omgekeerde zou heel erg geweest zijn, als er namelijk effectief sprake was geweest van een breuk die zich op deze manier zou openbaren.

Ik dank u ook omwille van het antwoord op een vraag die ik u niet heb gesteld deze ochtend, maar die ik u morgen zou stellen. In afspraak met de commissievoorzitter werd immers een vraag tot morgen uitgesteld, maar nu heb ik dus meteen al een antwoord op een van de vragen die ik u morgen zou stellen. Niettemin wil ik erop wijzen dat het toch zijn belang heeft dat wij morgen het minidebat kunnen voeren. Het is nodig dat dit Parlement is geïnformeerd. Ik vind in het algemeen dat ons Parlement inzake de derde pijler veel te weinig inspraak heeft. Ik heb gelezen dat het Zweedse, het Deense en het Nederlandse Parlement een parlementair voorbehoud hebben gemaakt bij deze regeling. Ik weet dat ook u, mijnheer de commissievoorzitter, al een aantal kritische kanttekeningen hebt gemaakt. Dan moeten wij toch vaststellen dat wij zijn aangewezen op het systeem van vraag en antwoord. Gelukkig de minister die ons informeert waar dat kan! Mijn wetsvoorstel tot inspraak van het Parlement in al deze intergouvernementele aangelegenheden krijgt formeel veel steun van veel mensen in dit halfroond. Als het er echter op aankomt dit goed te keuren in het Parlement, stel ik vast dat de

03.23 **Marc Verwilghen**, ministre: J'ai eu ce midi un entretien avec le président Dejemppe du Conseil des procureurs du Roi et il en ressort que l'avis devrait être rendu sous peu. L'examen a requis davantage de temps, étant donné qu'il s'agissait d'un avis d'opportunité et non d'un avis technique.

Autre nouvelle: l'Italie vient à l'instant d'accepter sans réserve l'accord relatif au mandat d'arrêt européen.

03.24 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Je prends acte de cette réponse et je remercie le ministre d'avoir répondu à une question que je n'avais pas encore posée. En tout état de cause, le mini-débat de demain reste indispensable. En effet, l'information concernant le troisième pilier demeure déficiente. Ma proposition de loi concernant la participation dans divers organismes intergouvernementaux récolte un large soutien informel, qui semble toutefois disparaître une fois franchies les portes de l'hémicycle.

Quand est venu le temps de la récolte, il est bon de faire une première évaluation. La justice a-t-elle gagné en transparence? La sécurité s'est-elle accrue? La situation a-t-elle évolué favorablement? Je crains que la réponse à toutes ces questions

bereidheid merkkelijk daalt.

Mijnheer de minister, als men voor een oogstjaar staat, is het niet ongepast een eerste evaluatie te maken.

In die evaluatie moet er worden geantwoord op de volgende vragen. Wat is er veranderd op het terrein? Wat is de perceptie van de bevolking van Justitie en veiligheid? Is er meer veiligheid? Is Justitie performanter? Kunt u tastbare, meetbare resultaten voorleggen? Mijnheer de minister, ik vrees voor u dat het antwoord daarop negatief is. Niemand minder dan de nog altijd in dienst zijnde communicatieadviseur van de eerste minister verklaarde ooit dat de perceptie bij de bevolking van de impact van de maatregelen even belangrijk, zo niet belangrijker is. Ik weet dat u altijd volgaarne – ik druk mij ironisch uit – onderschrijft wat de heer Slangen zegt. Ik zie dat u instemmend knikt.

Mijnheer de minister, alle gekheid op een stokje, mijns inziens hebt u diverse veldslagen verloren en u bent, zo vrees ik, nu ook de oorlog aan het verliezen. U had nu moeten oogsten en u rekent erop – u hebt het zelf aangekondigd – dat in het eerste semester van volgend jaar tal van wetgevende initiatieven zullen worden genomen. Iedereen houdt er echter rekening mee dat de legislatuur vroegtijdig afgebroken wordt. Zelfs als dat niet zo is, liggen er ernstige confrontaties in verband met ettelijke wetsontwerpen in het verschiet. Elk lid van de commissie voor de Justitie weet dat ook parlementsleden van de meerderheid voorbehoud zullen maken bij een aantal teksten, zelfs al zijn ze in het kernkabinet, de Ministerraad en tijdens het interkabinettenoverleg goedgekeurd. Zo is het laatste woord nog niet gezegd over het ontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethodes, noch over de spijtoptantenregeling.

Kunnen wij u voor dat alles de rekening presenteren, mijnheer de minister? Ik denk het niet. U hebt af te rekenen met een zeer sterk verdeelde meerderheid. Ik meen dat het gebrek aan eenheid in de meerderheid nergens zo duidelijk blijkt als inzake Justitie. Bovendien hebt u af te rekenen met oppositie van uw eigen partij en van een schaduwminister van Justitie die werkt bij de eerste minister.

Overigens hebt u op cruciale momenten ook blijk gegeven van een gebrek aan daadkracht. Ik heb de indruk dat u in de Ministerraad enkele keren op de tafel had moeten slaan en desnoods uw portefeuille had moeten verbinden aan de verwezenlijking van een aantal dossiers om ze te deblokken.

Mijnheer de minister, uw falen ligt zeker niet aan de oppositie. De eerste minister heeft de oppositie al een aantal keer uitgedaagd of uitgenodigd mee te werken. Welnu, elke objectieve waarnemer zal zeggen dat de oppositie uitgerekend in de commissie voor de Justitie zeer coöperatief is, veel voorstellen indient en veel ideeën aanreikt die tot ons genoegen soms door de meerderheid worden overgenomen, maar waarvoor we niet de eer krijgen die ons toekomt. Maar goed.

Mijnheer de minister, de heer Van Parys dient een voorstel van resolutie in, "Red Marc Verwilghen". Dat is niet zonder enige ironie. In ieder geval zullen wij u, al was het maar symbolisch, blijven steunen, soms tegen uw partij en de meerderheid in het halfrond in. Wij vrezen echter alleen dat het te laat is, ook om te oogsten. Met de moed der

soit négative.

Le ministre espère à tort que de nombreuses initiatives législatives seront prises l'année prochaine. Ce n'est pas tout à fait de sa faute. Il doit, en effet, affronter certaines résistances au sein du gouvernement, voire de son propre parti. L'opposition, en revanche, a fait preuve d'esprit très constructif en matière de justice. Nous avons l'intention de continuer à soutenir le ministre, contre la majorité s'il le faut, mais je crains qu'il soit trop tard pour moissonner. Aussi soutiendrons-nous la proposition de résolution de M. Van Parys.

wanhoop zullen wij dus het voorstel van resolutie goedkeuren.

03.25 De voorzitter: Ik vermoed dat de oppositie zo talrijk is opgekomen om aandachtig te luisteren naar de sprekers.

03.26 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank u voor uw volgehouden aandacht voor de werkzaamheden. Dat doet ons bijzonder veel plezier.

03.27 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, votre politique repose pour 2002 sur trois axes: les accords Octopus, le plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire, le plan d'action "justice".

Pour concrétiser ces priorités, le ministre s'est vu octroyer pour le budget initial 2002 un montant de 63.107.00 d'euros en moyens nouveaux. Par rapport au budget adapté de 2001, le budget initial de 2002 augmente ainsi de 2,8%. Les crédits supplémentaires se situent surtout au niveau du personnel, du fonctionnement et des investissements.

En marge du budget 2002, un supplément au budget 2001 de 15.000.000 d'euros sera prévu. Ces crédits devront servir à financer un certain nombre de nouvelles initiatives qui seront réalisées en 2002 telles qu'une campagne médiatique sur la sécurité, les soins médicaux des détenus, la vidéoconférence, l'achat d'ordinateurs portables pour l'ordre judiciaire, l'élargissement des peines alternatives, les frais de justice et l'achat d'une base de données balistique pour l'INCC.

En ce qui concerne les accords Octopus, je rappelle que l'accord de gouvernement du 7 juillet 1999 érigeait en priorité la concrétisation des accords octopartites du 24 mai 1998 dont un des axes majeurs était d'initier une réforme approfondie de la justice. Je consacrerai cette partie de mon intervention à deux points: les tribunaux d'exécution des peines et l'intégration verticale du ministère public.

Lors de l'examen de sa note de politique générale, le ministre de la Justice s'est réjoui de la traduction du rapport de la commission "Dupont" en proposition de loi visant à déterminer les principes du statut interne des détenus. Mais permettez-moi de vous rappeler, monsieur le ministre, qu'on pouvait également lire dans les accords Octopus que "l'exécution des peines doit être retirée du pouvoir exécutif et confiée au pouvoir judiciaire. Les tribunaux d'exécution des peines sont le moyen approprié à cet effet". Le gouvernement, et plus particulièrement le ministre de la Justice, s'était engagé à ce que la commission "Tribunaux d'application des peines, statut juridique externe des condamnés et fixation des peines" formule des propositions concrètes dans le courant de cette législature. L'année passée, on nous annonçait déjà que la Commission "Holsters" ferait rapport dans le courant de l'année 2001.

Cette année, vous nous promettez que la Commission "Tribunaux d'application des peines, statut juridique externe des condamnés et fixation des peines" poursuivra ses travaux et qu'un résultat peut être attendu pour la fin de cet exercice. Les travaux de cette commission semblent avoir pris du retard. Nous espérons que vous prendrez les mesures qui s'imposent afin de redynamiser ce groupe de travail pour

03.27 Anne Barzin (PRL FDF MCC): Wat de oorspronkelijke begroting betreft, kreeg de minister nieuwe middelen voor een bedrag van 63.107.000 euro om zijn beleid gestalte te geven, wat neerkomt op een verhoging met 2,8% in vergelijking met de aangepaste begroting 2001.

Voorts komt er een aanvullend bedrag van 15 miljoen euro in het kader van de begroting 2001 om in 2002 een aantal nieuwe initiatieven te realiseren.

De eerste prioritaire pijler van het justitiebeleid is het Octopus-akkoord, dat een grondige hervorming van de justitie moet totstandbrengen, waarbij met name strafuitvoeringsrechtbanken worden opgericht. De regering had zich ertoe verbonden dat de commissie "strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van de veroordeelden en vaststelling van de strafmaat" in de loop van de huidige zittingsperiode voorstellen zou formuleren en vorig jaar kondigde men ons al aan dat de commissie-Holsters in 2001 terzake verslag zou uitbrengen.

De werkzaamheden van de commissie "strafuitvoeringsrechtbanken" hebben echter vertraging opgelopen. Mijnheer de minister, wij hopen dat u de nodige maatregelen zal treffen waardoor het mogelijk wordt vóór eind 2002 resultaten te bereiken.

De andere belangrijke pijler van het Octopus-akkoord is de verticale integratie van het openbaar ministerie, volgens twee krachtlijnen: de integrale

que nous puissions disposer de ses conclusions avant la fin de l'année 2002.

L'autre axe majeur de la réforme de la justice initiée par les accords Octopus est l'intégration verticale du ministère public. Sur ce point, les huit formations politiques signataires s'étaient engagées à réformer l'organisation du ministère public en termes de verticalité selon deux principes directeurs: le traitement intégral des dossiers individuels par le Procureur du Roi et la redéfinition du rôle des parquets généraux. De manière générale, la loi du 22 décembre 1998 a consacré ces principes directeurs et fixé une série de principes de base concernant la structure et l'organisation du ministère public.

L'esprit des accords Octopus veut que les dossiers individuels soient traités intégralement par le procureur du Roi, en ce compris dans le cadre de la procédure devant la Cour d'appel et devant la Cour d'assises. Ce qui implique que le procureur général n'intervient en principe plus dans le traitement des dossiers individuels, sauf en matière de privilège de juridiction.

A l'égard des parquets d'instance, le rôle des parquets généraux doit se résumer prioritairement à l'élaboration cohérente et à la coordination de la politique pénale dans les limites de leur ressort. Il revient aux parquets généraux d'assurer une fonction d'audit, d'encadrement et de recherche de la qualité totale. Tout formalisme entre les parquets d'instance et les parquets généraux doit être exclu.

Chaque procureur général, je le rappelle, conserve le contrôle et la direction sur son parquet général et sa mission principale se situe au niveau du Collège des procureurs généraux.

Comme je l'ai déjà mentionné, le législateur de 1998 a consacré les principes dégagés par les signataires des accords Octopus et ses intentions étaient claires: le procureur du Roi dispose de la plénitude des compétences dans le cadre de l'exercice de l'action publique, le procureur du Roi n'est plus sous la direction du procureur général pour ce qui est de l'exercice de l'action publique et, en principe, il n'y a plus d'intervention du procureur général dans des dossiers individuels.

Cette redéfinition des missions des parquets généraux et des parquets d'instance impliquera un accroissement des tâches pour chacun d'eux et nécessitera par conséquent une augmentation suffisante des moyens matériels et humains.

Cette réforme structurelle des parquets doit être de nature à assurer aux citoyens une organisation judiciaire efficace dans la lutte contre la criminalité. Cette réforme étant d'une ampleur considérable, il me semble qu'il serait opportun, lors des prochains travaux de la commission de la Justice, d'y associer dans la plus large mesure les membres du ministère public. Il faudrait pouvoir procéder à des auditions afin de connaître le sentiment des magistrats sur le texte qui sera examiné.

Cette réforme organisationnelle et structurelle doit absolument être effectuée en collaboration avec les acteurs qu'elle concerne directement. Il conviendra également de ne pas bouleverser de manière fondamentale les principes qui ont été dégagés par les

behandeling van de individuele dossiers door de procureur des Konings en de nieuwe omschrijving van de rol van de parketten-generaal. De wet van 22 december 1998 heeft die krachtlijnen over het algemeen bekrachtigd en een aantal basisprincipes vastgesteld.

De geest van het Octopus-akkoord impliceert dat de procureurs des Konings de individuele dossiers bij het hof van beroep en voor het assisenhof volgen en dat de procureur-generaal enkel nog optreedt met betrekking tot het rechtscollege: de parketten-generaal moeten zich bij voorrang beperken tot de uitwerking en de coördinatie van het strafrechtelijk beleid. Elke procureur-generaal behoudt de controle over zijn parket-generaal. Zijn hoofdtaak ligt in het kader van het College van procureurs-generaal.

De wetgever van 1998 heeft die principes bekrachtigd. Die nieuwe omschrijving van de opdrachten zal echter een toename van het aantal taken met zich brengen, waardoor extra materiële en personele middelen noodzakelijk zullen zijn.

Het ware opportuun de leden van het openbaar ministerie in ruime mate bij de werkzaamheden van de commissie voor de Justitie te betrekken en hen te horen over de tekst die er zal worden besproken.

Men zal er eveneens moeten op toezien dat de hervorming die in het Octopus-akkoord opgenomen beginselen niet fundamenteel in het gedrang brengt.

Het is absoluut noodzakelijk dat de mensen in het veld worden geraadpleegd. Sommige leden van de magistratuur geven duidelijk uiting aan hun vrees.

De Octopus-akkoorden voorzagen tevens in een hervorming van de wet van 8 april 1965 betreffende

signataires des accords Octopus.

Cette consultation du terrain nous paraît indispensable. En effet, à l'occasion du comité permanent élargi organisé par la Fédération PRL-FDF-MCC le 4 novembre dernier, certains membres de la magistrature ont clairement exprimé leurs craintes et leurs inquiétudes à propos de la réforme du ministère public qui est en cours.

Les accords Octopus prévoyaient également la réforme de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse en vue de permettre une réaction sociale mieux adaptée aux manifestations actuelles de la délinquance des mineurs. La volonté était de combiner les objectifs de revalorisation du jeune, de réparation à l'égard de la victime, mais aussi d'une meilleure protection de la société, particulièrement à l'égard des actes de violence.

Dernièrement – on y a déjà fait allusion tout à l'heure –, le Conseil d'Etat s'est prononcé sur la répartition des compétences entre l'Etat fédéral et les entités fédérées en matière de protection de la jeunesse. L'avis de la section de législation du Conseil d'Etat est clair. Nous y reviendrons prochainement en commission de la Justice.

Le groupe PRL FDF MCC se rallie pleinement à la volonté des signataires des accords Octopus et plaide pour une combinaison des objectifs de revalorisation du jeune, de réparation à l'égard de la victime, mais aussi – et j'insiste – d'une réaction ferme de la société à l'égard des jeunes ayant commis des actes particulièrement violents et qui constituent un danger pour la sécurité des citoyens.

Pour ce qui est du plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire, le groupe PRL FDF MCC se réjouit de voir que sur les 87 projets et sous-projets, 71 ont été réalisés ou sont en cours d'exécution.

Pour ce qui concerne plus particulièrement les mesures et peines alternatives, nous nous réjouissons de voir que le ministre de la Justice accordera la priorité à la proposition de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome que mon chef de groupe, Daniel Bacquelaine, a déposée à la Chambre et qui est en voie d'être adoptée au Sénat.

Vous avez annoncé, monsieur le ministre, que les budgets nécessaires seraient alloués lors du contrôle budgétaire 2002 pour le cadre et le développement d'une offre efficace et de qualité quant aux possibilités de mise au travail.

Il faut se donner les moyens de ses ambitions. Si l'on veut que la peine de travail insérée dans l'article 7 du Code pénal soit une réalité, il est indispensable d'y réserver les moyens suffisants.

Ces moyens doivent constituer une priorité d'autant plus qu'il apparaît, à la lecture du projet de loi que vous avez déposé dernièrement à la Chambre, qu'il reviendra au gouvernement de déterminer la capacité d'accueil maximale dans les prisons. La détermination de quotas implique que la peine de travail devra constituer une véritable alternative aux courtes peines de prison, qui, rappelons-le, ne sont pour la plupart pas appliquées. En temps opportun, le groupe PRL-

de jeugdbescherming teneinde het verschijnsel van de jeugddelinquentie beter te kunnen aanpakken, door de jongeren opnieuw een gevoel van eigenwaarde te geven, de slachtoffers schadeloos te stellen en de maatschappij beter te beschermen.

Momenteel wordt een voorontwerp van wet besproken.

De Raad van State heeft zich duidelijk uitgesproken over een verdeling van de bevoegdheden terzake tussen de federale overheid en de deelgebieden. Laatstgenoemde moeten met elkaar overleggen wat betreft de te nemen maatregelen ten aanzien van minderjarigen die feiten hebben gepleegd die als misdrijven worden aangemerkt.

Zoals de Raad van State aangeeft, rechtvaardigt alleen de hulp en de bijstand die ermee worden beoogd dat deze maatregelen in het kader van de jeugdbescherming worden genomen.

Om de jeugddelinquentie aan te pakken kan de federale overheid een systeem instellen van sancties of op het herstel gerichte maatregelen die, in voorkomend geval, zouden uitgaan van onder de federale overheid ressorterende structuren.

De PRL FDF MCC-fractie schaart zich achter het voornemen van de ondertekenaars van het Octopus-akkoord. Inzake het federale plan betreffende de veiligheid en het penitentiair beleid, verheugt het onze fractie dat momenteel werk wordt gemaakt van de uitvoering van 71 van de 87 ontwerpen en dat de minister van Justitie het wetsvoorstel van de heer Daniel Bacquelaine tot instelling van een werkstraf prioritair zal behandelen.

De minister kondigt aan dat tijdens de begrotingscontrole 2002 de nodige middelen zullen worden

FDF-MCC se montrera particulièrement attentif.

Nous soutenons votre volonté d'initier au sein du gouvernement un débat sur la question de la détention préventive. Nous savons tous que ce problème est récurrent et nous nous réjouissons de constater que vous êtes attentif à cette problématique qui mérite certainement une réflexion globale et approfondie. Nous espérons que des solutions concrètes pourront être soumises au parlement durant cette législature.

Par ailleurs, votre note de politique générale contient des dispositions particulières en ce qui concerne le personnel des établissements pénitentiaires comme un accroissement de la formation, un renforcement des services de surveillance et du service psychosocial, etc. Je voudrais savoir, monsieur le ministre, si vous avez procédé à une évaluation budgétaire des coûts qu'entraînerait l'adoption de la proposition de loi Dupont. D'autre part, les agents pénitentiaires partagent-ils les options et principes repris dans ce texte? Il sera, à mon sens, important de leur donner la possibilité de s'exprimer sur cette question lorsque le texte sera examiné en commission.

Nous vous encourageons aussi, monsieur le ministre, à poursuivre et à finaliser la mise en place des maisons de justice. Ces dernières devront inscrire leur travail dans le cadre d'une politique de sécurité intégrée et d'une concertation continue de tous les acteurs concernés. Il nous semble qu'il serait également opportun d'élaborer un instrument objectif et scientifique apte à mesurer la charge de travail au sein de ces maisons de justice. Cette mesure serait certainement de nature à contribuer à une gestion et à une répartition rationnelles des moyens humains et matériels au sein de ces maisons de justice.

Troisièmement, en ce qui concerne le plan d'action justice, ce plan constitue un vaste chantier qui vise à répondre aux critiques incessantes sur le fonctionnement de la justice au cours de ces dernières années.

Le plan s'organise autour de certaines priorités telles que le raccourcissement et l'accélération de la procédure, le soutien de la gestion au siège et au parquet, la restructuration des parquets, sans oublier le projet "e-justice".

On parle souvent de la "crise de confiance du citoyen en la justice". Cette crise de confiance doit être mise en corrélation directe avec l'arriéré judiciaire croissant. L'urgence s'impose: des moyens adéquats et efficaces doivent être mis à la disposition des praticiens du droit.

De nombreuses mesures peuvent être envisagées pour résorber l'arriéré judiciaire, mais il ne faut pas oublier que la voie de la nomination est la plus efficace. Pour le groupe PRL FDF MCC, il est nécessaire d'augmenter le nombre de magistrats et impératif de faire en sorte que les cadres actuels soient, à tout le moins, complets. Dès lors, nous souscrivons entièrement aux dispositions prises visant à augmenter le nombre de magistrats de complément à Bruxelles et à étendre le système des juristes de parquets. La systématisation et l'augmentation des référendaires nous semble être également une voie à envisager.

vrijgemaakt om de werkstraffen mogelijk te maken. De vrijmaking van die middelen dient een prioriteit te zijn. Immers, de werkstraf vormt een echt alternatief voor de korte straffen.

De PRL FDF MCC-fractie is het ook met de minister eens dat het debat over de voorlopige hechtenis dient te worden geopend.

Heeft de minister inzake het personeel van de strafinrichtingen nagegaan welke de budgettaire impact van een eventuele goedkeuring van het wetsvoorstel-Dupont zou zijn en of de personeelsleden het eens zijn met de in de tekst vervatte principes?

Wij moedigen eveneens de opening van justitiehuzen aan. Zij werken in het kader van een geïntegreerd veiligheidsbeleid en in overleg met alle betrokken actoren.

Voorts zou het opportuun zijn de werkbelasting van die justitiehuzen te kunnen meten. Het actieplan voor justitie gaat uit van een aantal prioriteiten: inkorting en bespoediging van de procedure, beheersondersteuning voor de zittende magistratuur en het parket, herstructurering van de parketten en het *e-justice*-project.

Men heeft het vaak over de "vertrouwenscrisis bij de burger ten aanzien van het gerecht". Die crisis staat rechtstreeks in correlatie met de toenemende gerechtelijke achterstand. Er is haast bij. De rechtsbeoefenaars moeten kunnen beschikken over de gepaste en over efficiënte middelen. Daartoe moeten de nodige maatregelen getroffen en de nodige middelen uitgetrokken worden. De meest doeltreffende maatregel is: de benoeming.

De PRL FDF MCC-fractie meent dat het aantal magistraten absoluut omhoog moet en dat de

Par ailleurs, au niveau du budget alloué à l'ordre judiciaire, on peut constater que des crédits affectés au personnel sont inutilisés par manque de recrutements, de promotions, en cas de maladies et de départs à la retraite. Il nous semble qu'il serait préférable de réaffecter ces crédits plutôt que d'en conclure qu'ils sont inutiles. Monsieur le ministre, quelles mesures envisagez-vous pour remplacer ce personnel manquant?

Le système de mesure de la charge du travail détaillé dans le plan d'action doit permettre d'allouer des moyens de manière adéquate. Toutefois, il ne faudrait pas que l'élaboration de la mesure qualitative et quantitative de la charge de travail retarde l'engagement de mesures indispensables à la résorption de l'arriéré judiciaire.

Dès lors, monsieur le ministre, nous vous demandons d'agir sur les deux plans simultanément: mettre en place des outils fiables et uniformes permettant de mesurer la charge de travail des magistrats tout en renforçant les moyens humains.

En outre, rendre au juge sa fonction première, celle de juger, peut se faire grâce à des techniques de management. Vous souhaitez, monsieur le ministre, apporter un soutien aux parquets et aux sièges par des gestionnaires journaliers, des managers. Vous souhaitez également donner un rôle actif au juge, renforcer la spécialisation des magistrats, impliquer de façon optimale les greffiers, etc. Toutes ces mesures sont de nature à dynamiser la justice, Management et justice sont compatibles; c'est à nous de mettre en place la dynamique. Nous y souscrivons à condition de rester très attentifs aux principes d'indépendance et d'impartialité des magistrats.

Monsieur le ministre, nous vous soutenons dans vos intentions d'attacher une importance particulière à ces divers problèmes mais permettez-moi cependant de faire une observation. Vous nous avez fait part de votre volonté de faire du juge de paix un juge de la famille en lui attribuant, dans un premier temps, des compétences en matière d'adoption, de tutelle et de divorce. Nous craignons, en raison de l'alourdissement de sa tâche, le déplacement d'un arriéré judiciaire vers la justice de paix.

Cette idée de réorganiser les compétences du juge de paix nous paraît intéressante. Cependant, il faut veiller, monsieur le ministre, à ce que ce travail se fasse en concertation et avec le soutien de la majorité des juges de paix.

Concernant le problème spécifique de l'arriéré judiciaire à Bruxelles et le projet de loi que vous avez introduit visant à modifier la loi de 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, il me semble inopportun d'exiger des magistrats la connaissance linguistique approfondie de l'autre langue puisqu'il est admis qu'ils ne sont pas autorisés à juger dans la langue de l'autre rôle linguistique. Toutefois, nous estimons qu'un magistrat qui travaille à Bruxelles doit pouvoir faire preuve d'une connaissance fonctionnelle de la seconde langue. Le contenu de l'examen linguistique doit dès lors être en corrélation avec les compétences exigées. Cette solution pragmatique doit permettre de réunir nos deux communautés autour de l'objectif principal: celui de résorber l'arriéré judiciaire en vue d'assurer le bon fonctionnement de la justice.

bestaande formaties op zijn minst moeten worden ingevuld.

Wij staan dan ook achter de bepalingen betreffende de verhoging van het aantal toegevoegde magistraten in Brussel.

De minister wil terecht de regeling voor de parketmagistraten uitbreiden. Men zou ook stelselmatig referendarissen kunnen aanstellen en hun aantal kunnen optrekken.

De begroting voor de rechterlijke orde bevat kredieten voor personeelszaken die niet gebruikt worden bij gebrek aan indienstnemen en bevorderingen. Men zou er beter aan doen die kredieten voor andere uitgaven te besteden in plaats van ze als nutteloos aan te merken.

Welke maatregelen denkt u te nemen om het personeelstekort weg te werken?

Het systeem om de werklust te meten moet het mogelijk maken dat voor maatregelen ter opslorping van de gerechtelijke achterstand geldmiddelen op adequate wijze worden toegekend. Dat mag echter niet tot vertragingen leiden bij het nemen van de maatregelen die noodzakelijk zijn om die achterstand weg te werken.

U dient dus, mijnheer de Minister, tegelijkertijd betrouwbare instrumenten ter beschikking te stellen én het menselijk potentieel te uniformeren en te versterken.

Door de invoering van *management* technieken kan men de rechter zijn belangrijkste functie teruggeven, namelijk *recht spreken*. Tegelijkertijd, mogen wij aan principes zoals onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de magistraten niet laten tornen.

De minister informeert ons over zijn voornemen om van de vrederechter een "gezinsrechter"

Concernant l'accès à la justice, le projet Phénix, la rénovation des bâtiments et l'installation d'un accueil et d'une signalisation au sein des palais de justice sera un soutien. Envisager une assurance générale d'assistance judiciaire doit permettre au citoyen qui ne peut bénéficier d'une aide juridique en deuxième ligne, de diminuer les frais liés à la procédure. L'accès à la justice qui passe par une démocratisation pécuniaire constitue pour le groupe PRL FDF MCC une priorité.

Pour conclure, toutes ces réformes ne peuvent que contribuer à l'amélioration du système judiciaire. Monsieur le ministre, la justice doit devenir plus humaine, plus accessible et plus performante. Je le répète, ce n'est toutefois qu'en accroissant de manière substantielle les moyens budgétaires consacrés à la justice que nous y arriverons. Nous nous assurons, monsieur le ministre, que les efforts du gouvernement s'intensifieront lors du contrôle budgétaire.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le groupe PRL FDF MCC soutient les mesures prises par le gouvernement et par le ministre de la Justice dans cette matière. Je vous remercie de votre attention.

te maken door hem, in een eerste fase, bevoegdheden toe te kennen op het gebied van adoptie, voogdij en echtscheiding. Wij vrezen dat de gerechtelijke achterstand naar het vrederecht wordt verplaatst. De minister heeft ons verzekerd, dat het vrederecht zal worden ontlast van een aantal materies die naar de rechtbank van eerste aanleg worden overgeheveld. Dat is een interessant idee maar de meerderheid van de vrederechters dient hierbij te worden betrokken.

Inzake de gerechtelijke achterstand te Brussel en het door u ingediende wetsontwerp dat ertoe strekt de wet van 15 juni 1935 inzake het taalgebruik in gerechtszaken te wijzigen, kan niet van magistraten worden geëist dat zij een diepgaande kennis van de andere landstaal hebben, aangezien zij geen recht mogen spreken in de taal van de andere taalrol.

Een magistraat die te Brussel werkt, moet evenwel kunnen bewijzen een functionele kennis te bezitten van de tweede landstaal. De inhoud van het taalexamen dient derhalve nauw aan de vereiste bevoegdheden gerelateerd te zijn. De inwoners uit het noorden en het zuiden van dit land willen immers recht horen spreken in hun moedertaal, in het kader van een gerechtelijk apparaat met een menselijk gelaat dat voor eenieder toegankelijk en efficiënt is.

Inzake de toegang tot justitie citeren we als ondersteunende elementen alvast het Phénix-project, de renovatie van gebouwen en de installatie van een degelijk onthaal met dito bewegwijzering (pictogrammen) in de justitiepaleizen. Een algemene verzekering rechtsbijstand moet ervoor zorgen dat de procedurekosten tot een minimum worden beperkt. Toegang tot justitie verloopt via een geldelijk democratiseringsproces en een

betere informatie van de burger. De begrotingsmiddelen bestemd voor Justitie moeten aanzienlijk worden opgetrokken. Wij zullen erop toezien dat de regering bij de begrotingscontrole nog grotere inspanningen levert.

Onze fractie zal de genomen beslissingen ondersteunen.

Raadpleging van de Raad van State Consultation du Conseil d'Etat

03.28 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb vanmorgen reeds de gelegenheid gehad – voor een minder talrijk gehoor weliswaar – om duidelijk te maken dat het feit dat de regering een spoedadvies van de Raad van State vroeg en bekwam, een aantal onvolkomenheden in dit wetsontwerp niet heeft kunnen blootleggen. Ik wil daarom een aantal artikelen van het wetsontwerp voor advies laten voorleggen bij de Raad van State, dit bij toepassing van artikel 56 van het Reglement van de Kamer. Ik veronderstel dat een aantal collega's hetzelfde zal doen voor andere punten.

Mijn eerste vraag voor advies betreft amendement nummer 90 dat wij hebben ingediend op het nieuwe artikel 161, volgens de tekst die in de commissie werd goedgekeurd. Dat artikel verwijst naar artikel 138, paragraaf 2. De onderliggende thematiek van de tekst is dat de regering aan de Kamer eigenlijk rehabilitatie vraagt. Bij vervreemding van overheidsgoederen wordt volgens de gebruikelijke procedure aan het comité van aankoop van het ministerie van Financiën om een schattingsverslag gevraagd ter bepaling van de waarde, in dit geval van de gronden die aan BIAC verkocht zouden worden. De regering wil terzake een amendement op het nieuwe artikel 161, paragraaf 2, laten goedkeuren waardoor de prijs van het schattingsverslag van het comité van aankoop de bodemprijs zou zijn. Dat is de strekking van het amendement op het nieuwe artikel 161, paragraaf 2 zoals het werd goedgekeurd en dat verwijst naar artikel 138, paragraaf 2. Wij vragen nu de Kamer de Raad van State te vatten voor adviesverlening inzake deze tekst.

Ik heb trouwens het vermoeden dat er vandaag nog meer vragen zullen zijn van dezelfde strekking, maar dan inzake andere artikelen van het wetsontwerp.

03.29 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, bij het einde van de algemene bespreking heb ik een nieuw amendement ingediend op het vroegere artikel 136 – het nieuwe artikel 159 – en dat gezien de ontwikkelingen van de laatste dagen.

Ik heb voorgesteld dat in het artikel zou worden toegevoegd dat de overdracht van de aandelen van BIAC alleen aan privaatrechtelijke personen kan gebeuren. De jongste dagen hebben wij immers een aantal ontwikkelingen meegemaakt die ingaan tegen de artikelen van de Programmawet. Ter gelegenheid van de bespreking van het NMBS-ontwerp hebben wij ook al een advies van de Raad van State gekregen dat stelde dat een overheid geen financiële middelen kan besteden voor projecten waarvoor ze niet bevoegd is. Daarom vraag ik terzake een advies van de raad van State.

03.28 Yves Leterme (CD&V): L'avis rendu en urgence par le Conseil d'Etat a passé sous silence un certain nombre d'imperfections.

Je voudrais recourir à l'article 56 de notre Règlement pour demander l'avis du Conseil d'Etat au sujet de l'amendement 90 à l'article 161, lequel fait référence à l'article 138, § 2. Notre amendement tend à ce que, dans les cas d'aliénation de biens appartenant à l'Etat, et notamment dans le cas de la vente de terrains à la BIAC, le prix plancher soit fixé dans le rapport d'estimation du Comité d'acquisition.

03.29 Frieda Brepoels (VU&ID): Cet après-midi, j'ai déposé un amendement à l'article 159. Je propose d'y ajouter que les actions de la BIAC ne peuvent être cédées qu'à des personnes de droit privé. Dans un avis antérieur, le Conseil d'Etat avait en effet estimé qu'un pouvoir ne peut consacrer de moyens à des matières qui ne sont pas de sa compétence. Je demande l'avis du Conseil d'Etat sur ce point.

03.30 Raymond Langendries (PSC): Monsieur le président, je m'associe à un certain nombre de remarques formulées par mes collègues.

Je souhaiterais soumettre à l'avis du Conseil d'Etat l'amendement n° 94 à l'article 158, déposé par M. Viseur. Cet amendement concerne l'obligation du Roi, lorsqu'il y a autorisation d'une licence d'exploitation, de définir les conditions de cette licence pour la sauvegarde de l'intérêt général, notamment en remplacement des missions de service public. Ce cas de figure pourrait intervenir dans le cadre de la privatisation de BIAC. La loi-programme donne la possibilité au Roi de définir ces conditions, mais ne l'y oblige pas. Au vu de l'évolution de ce dossier, nous pensons qu'il faut prendre toutes les précautions possibles et imaginables en cette matière.

03.30 Raymond Langendries (PSC): Ik sluit me aan bij de mening van een aantal collega's, en vraag dat de Raad van State om advies gevraagd wordt over amendement nr. 94 van de heer Viseur op artikel 158, dat ertoe strekt de Koning de verplichting op te leggen om de voorwaarden vast te stellen voor de toekenning van de exploitatievergunningen, meer bepaald in het licht van het algemeen belang, wat BIAC zou kunnen aanbelangen. De wet voorziet slechts in een mogelijkheid, niet in een verplichting.

03.31 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij zouden het advies van de Raad van State willen vragen over de wijzigingen op basis van door de regering ingediend amendementen in commissie. Het gaat om de artikelen 98 tot en met 101. De amendementen betreffen de loopbaanonderbreking en de niet-vervanging en ze zijn verschillend ingediend door minister Van den Bossche, enerzijds, en minister Onkelinx, anderzijds. Wij zijn vooral bekommerd om de gevolgen van dit verschil, maar stellen ook de vraag of dit mocht worden gewijzigd door het comité A zonder het overleg met afgevaardigden van het personeel. Ten slotte vrezen wij dat het opschrift van deze nieuwe artikelen niet neutraal is. Het geldt voor alle openbare diensten, tot en met de lokale besturen, en wij vrezen dat er perverse gevolgen kunnen zijn voor de contingenten van de gesubsidieerde contractuelen, ook in de lokale besturen. Daar is immers bepaald dat men aan de wetgeving op de loopbaanonderbreking moet voldoen tot en met de vervanging. Om al die redenen lijkt het ons aangewezen daaromtrent ook het advies van de Raad van State te vragen.

03.31 Greta D'Hondt (CD&V): Nous demandons l'avis du Conseil d'Etat sur les modifications résultant de l'amendement du gouvernement. Il s'agit des articles 99 à 101 et plus particulièrement de l'interruption de carrière et du non-remplacement. Les amendements des ministres Van den Bossche et Onkelinx divergent. Nous nous inquiétons des conséquences que pourrait entraîner cette différence. En outre, les modifications ont été apportées sans qu'une concertation ait été organisée avec le Comité A et le texte s'applique à tous les services publics, y compris aux administrations locales, ce qui aura une incidence sur les ACS.

03.32 De voorzitter: Mevrouw, u verwijst dus naar amendementen die in de artikelen aanwezig zijn? En u vraagt dat voor artikels 98 tot en met 101? (Ja)

03.32 Le président: Faites-vous référence aux amendements qui ont été insérés aux articles? (Oui)

03.33 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens bij hoogdringendheid het advies van de Raad van State te vragen met betrekking tot het huidige artikel 96. Wij hebben een amendement ingediend om dit artikel te schrappen. Het gaat over de invulling van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten. Dit artikel is een loutere herhaling van artikel 27 van het koninklijk besluit van 31 oktober terzake en het druist in tegen de Grondwet, zowel inzake de koninklijke bevoegdheid als inzake interferentie in een lopende procedure voor de Raad van State. Daarnaast hebben wij nog drie amendementen ingediend op de artikelen 99, 100 en 101. Deze handelen over de vervangingen. Momenteel zijn vervangingen alleen mogelijk voor uitkeringsgerechtigde werklozen en wij willen wij dit laten uitbreiden

03.33 Servais Verherstraeten (CD&V): Je demande un avis urgent pour l'amendement à l'article 96 car il est contraire à la Constitution, plus précisément en ce qui concerne les compétences royales. Nous souhaitons également cet avis parce que nous estimons qu'il y a interférence avec la procédure en cours au Conseil d'Etat.

Enfin, nous demandons un avis

voor andere categorieën. Ook hierover wensen wij bij hoogdringendheid het advies van de Raad van State in te winnen.

urgent à propos des amendements 99, 100 et 101 relatifs au remplacement par des chômeurs indemnisés. Nous souhaiterions l'extension de ce principe à d'autres catégories.

03.34 De voorzitter: Er is misschien een klein probleem met uw eerst voorstel. Artikel 96, het vroegere artikel 82, werd reeds aan de Raad van State voorgelegd, tenzij het om een ander artikel gaat. Ik denk dat het identiek is, maar ik kan mij vergissen?. Het artikel 96, waarvan uw amendement de schrapping vraagt, is hetzelfde als het oude artikel 82 waarover de Raad van State reeds een advies heeft gegeven. U zult dit dan moeten intrekken, maar ik kan wel uw vraag aanvaarden voor de amendementen ingediend op de andere artikelen.

03.34 Le président: L'article 96, ex 82, a déjà été déposé au Conseil d'Etat. Je pense que les articles 96 et 82 sont identiques. Pour les autres articles, j'accède aux demandes qui ont été formulées.

03.35 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er is inderdaad advies gegeven door de Raad van State omtrent dit artikel. Men heeft gezegd dat, wat de bevoegdheid van de Koning betreft, dit slechts in uitzonderlijke omstandigheden kon en dat het voorontwerp daarop moest reageren. Deze "uitzonderlijke omstandigheden" zijn niet uitgewerkt.

03.35 Servais Verherstraeten (CD&V): Le Conseil d'Etat a, en effet, rendu un avis à propos de l'article 82.

03.36 De voorzitter: Dus, artikel 96 dat u om politieke redenen wenst te schrappen is hetzelfde als artikel 82. Daarom is uw vraag niet ontvankelijk. Ze is wel ontvankelijk voor de ingediende amendementen, maar wilt u herhalen op welke artikelen u die indient.

03.36 Le président: Votre demande me semble irrecevable pour l'article 96. En revanche, elle est recevable pour les autres articles.

03.37 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het gaat om amendementen op de artikelen 99, 100 en 101.

03.37 Servais Verherstraeten (CD&V): Il s'agissait des articles 99, 100, 101.

03.38 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de raadpleging van de Raad van State met betrekking tot de amendementen op de artikelen 131, 116 en 117, die ik mede heb ondertekend.

03.38 Paul Tant (CD&V): Je souhaite présenter des amendements aux articles 131, 116 et 117. A l'article 131 parce qu'il s'agit de la ratification d'une partie de la loi «mammouth», aux articles 116 et 117 parce que la Commission permanente de contrôle linguistique aurait dû être consultée.

Met artikel 131 wordt namelijk een deel van de mammoetwet bekrachtigd, wat volgens de Raad van State niet kan. Wat de artikelen 116 en 117 betreft, zijn wij de mening toegedaan dat daarover de Vaste Commissie van Taaltoezicht geconsulteerd had moeten zijn. Daarom vragen wij uitdrukkelijk het advies van de Raad van State over de amendementen dienaangaande.

03.39 De voorzitter: Dames en heren, ik zal even resumeren en gelieve mij te verbeteren indien ik mij vergis.

03.39 Le président: Il y a donc plusieurs demandes d'avis au Conseil d'Etat. Je vais vérifier si les conditions de l'article 56 du Règlement sont remplies.

Om te beginnen is er het verzoek van de heer Leterme om de Raad van State te raadplegen over de amendementen bij artikel 161. Mevrouw Brepoels vraagt om de raadpleging van de Raad van State met betrekking tot de amendementen op artikel 159. De heer Langendries vraagt dat de Raad van State wordt geconsulteerd in verband met de amendementen op artikel 158. Mevrouw D'Hondt vraagt de raadpleging van de Raad van State met betrekking tot de amendementen bij de artikelen 98 tot en met 101. De heer Verherstraeten vraagt het advies van de Raad van State over artikel

96, maar die vraag is onontvankelijk. Tevens vraagt hij de raadpleging van de Raad van State omtrent de amendementen bij de artikelen 99, 100 en 101. De heer Tant ten slotte vraagt dat de Raad van State wordt geraadpleegd over de amendementen bij de artikelen 131, 116 en 117.

Ik neem aan dat er geen andere verzoeken meer werden geformuleerd en ik zal nagaan of de voorwaarden opgenomen in artikel 56 van ons Reglement, vervuld zijn.

Het eenvoudigste lijkt mij in één keer te stemmen bij zitten en opstaan over de hele reeks van verzoeken tot raadpleging van de Raad van State.

Je m'adresse à ceux qui demandent l'avis du Conseil d'Etat. Je suppose que je puis vous demander de vous prononcer en une seule fois.

03.40 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb er problemen mee als u vraagt om over het geheel te stemmen.

03.40 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous demandons un vote séparé sur les différentes demandes.

03.41 De voorzitter: Dan zal ik punt per punt laten stemmen bij zitten en opstaan.

De heer Letermé vraagt het advies van de Raad van State inzake een amendement op artikel 161.

- Er wordt tot de telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage.
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt door 50 leden aangenomen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est adoptée par 50 membres.

Mevrouw Brepoels vraagt het advies van de Raad van State inzake het artikel 159.

- Er wordt tot telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage;
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt verworpen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est rejetée.

De heer Langendries vraagt het advies van de Raad van State inzake het artikel 158.

- Er wordt tot telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage.
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt verworpen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est rejetée.

Mevrouw D'Hondt vraagt het advies van de Raad van State inzake de artikelen 98, 99, 100 en 101.

- Er wordt tot telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage.
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt door 50 leden aangenomen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est adoptée par 50 membres.

De heer Verherstraeten vraagt het advies van de Raad van State inzake de amendementen 99, 100 en

101.

- Er wordt tot de telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage.
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt door 50 leden aangenomen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est adoptée par 50 membres.

De heer Tant vraagt het advies van de Raad van State inzake de amendementen ingediend op artikel 131, 116 en 117.

- Er wordt tot de telling overgegaan.
- Il est procédé au comptage.
- Het voorstel tot raadpleging van de Raad van State wordt door 50 leden aangenomen.
- La proposition de consultation du Conseil d'Etat est adoptée par 50 membres.

Ik concludeer. Ik zal de Raad van State raadplegen op de vraag van de heer Letermé op artikel 161, van mevrouw D'Hondt op artikel 98, 99, 100 en 101, van collega Verherstraeten op de amendementen op artikel 99, 100 en 101 en van collega Tant op de amendementen op artikel 131, 116 en 117.

Geen bezwaar? Aldus zal geschieden.
Pas d'observation? Il en sera ainsi.

Dat sluit niet uit dat de bespreking voortgaat. Dat weet u ook?

Voortzetting van de algemene bespreking
Continuation de la discussion générale

03.42 De voorzitter: Ik geef het woord aan de heer Coveliers. Ik vermoed dat men op alle banken aandachtig naar u zal luisteren.

03.43 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, daar gaat mijn illusie om vijftig mensen te overtuigen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vooraf zou ik collega Van Parys willen feliciteren. Ik heb nog nooit meegemaakt dat een parlamentslid in de vergadering een bevel geeft aan een Italiaanse premier en enkele minuten later is er een telefoon in dit Parlement, waarbij het EVP-lid Silvio tegen Marc, die moet worden gered, zegt dat het in orde is. Hij steunt het Europees aanhoudingsbevel. Namens alle bestrijders van de criminaliteit, collega Van Parys, moet ik toegeven dat dit schitterend werk is. Misschien vraagt hij dadelijk het woord voor een persoonlijk feit.

03.44 De voorzitter: Mijnheer Van Parys, wij hebben allemaal een sterk vel, dus u moet niet overdrijven met onderbrekingen voor persoonlijke feiten.

03.45 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat collega Coveliers gelijk heeft.

03.46 Hugo Coveliers (VLD): Uiteraard.

03.47 Tony Van Parys (CD&V): Dit is het eerste resultaat in onze actie "Red Marc Verwilghen".

03.48 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik ben ook

03.43 Hugo Coveliers (VLD): Je tiens à féliciter M. Van Parys pour le soutien qu'il a témoigné au ministre Verwilghen dans la lutte contre la criminalité par le biais du mandat d'arrêt européen, puisqu'il semble avoir suffi pour convaincre M. Berlusconi.

03.48 Hugo Coveliers (VLD): Le

ontroerd. Ik zit nu 17 jaar in dit Huis, tot spijt van wie het benijdt, maar ik heb nog nooit meegemaakt dat een minister van Justitie een dergelijke indruk op de oppositie heeft gemaakt, dat zij vindt dat die minister absoluut moet blijven. Indien hij zou worden belaagd, wat een illusie is, dan moet hij in ieder geval worden gesteund. Ik vind dit veel sterker dan de uiting van de heer Arens, die verklaarde dat hij fier was op de PSC-ministers van Justitie van destijds. Fier is een subjectief begrip. Collega Van Parys zegt dat hij een actie gaat beginnen om de minister van Justitie te steunen. Ik kan de minister van Justitie alleen maar feliciteren, want hij heeft op collega Van Parys een dusdanige, overweldigende indruk gemaakt dat deze laatste de minister vanuit de oppositie wilt steunen. Ik dank collega Van Parys voor zijn steun en ik feliciteer de minister.

Collega's, eigenlijk is dit de normaalste zaak van de wereld. De stelling van collega Van Parys dat men op Justitie niet meer kan en mag besparen, is juist.

Gezien het maatschappelijk belang van justitie, moeten we dat goed beseffen. Het maatschappelijk belang is natuurlijk niet altijd hetzelfde en op dit ogenblik neemt het wel een zeer aparte plaats in.

Mijnheer de minister, wees gerust, u hebt hier een kamerbrede steun om te stellen dat Justitie op dit ogenblik zeer goed wordt geleid en dat daarvoor in de nodige financiële middelen moet worden voorzien. Als we naar de voorbije twee en een halve jaar kijken, is dat logisch. Ik zal daar snel overheen gaan, want het is al zo vaak gezegd. U bent gestart met een duidelijke visie en een duidelijk plan. Men spreekt over eenenzeventig punten, maar misschien zijn het er ondertussen al meer. Dat plan hebt u ondertussen reeds uitgevoerd. Dat verdient een felicitatie.

Waarom is dit zo belangrijk? Misschien moeten wij eens nadenken over de vraag hoe wij justitie in de eenentwintigste eeuw moeten organiseren. Moet justitie, het regelende element in de maatschappij, hetzelfde blijven? Moet er niet een en ander aan worden gewijzigd? Sommige collega's verwijzen graag naar Nederland. Toch stelt men niet alleen daar, maar ook in de andere Europese landen dat het verdwijnen van het vertrouwen in justitie wellicht voortkomt uit het feit dat de burger zich ervan vervreemd voelt. In heel Europa is dat het geval, al is er op sommige plaatsen nu een lichte verbetering. De burger heeft de indruk dat justitie enkel optreedt wanneer hij of zij – de normbewuste burger – een relatief kleine fout begaat, maar dat vele grote criminelen met rust worden gelaten. Ik bedoel daarmee niet alleen de georganiseerde misdaad, maar ook mensen die gewelddelicten plegen met grote gevolgen voor de slachtoffers.

Men heeft gesteld dat wij van een schuldmaatschappij naar een risicomaatschappij evolueren. Dat komt het best tot uiting in het verkeer. Bij een verkeersongeval haalt men vaak als argument aan dat het deelnemen aan het verkeer een risico impliceert dat men bewust neemt. In essentie is dat juist, de vraag is hoe de maatschappij op deze verschuiving van schuld naar risico moet reageren.

Door deze verschuiving is er immers ook een verschuiving van recht naar kans. Hoeveel mensen spreken niet over hún recht? Zij moeten ontdekken dat hún recht niet bestaat, maar dat er een recht bestaat

CD&V estime donc que le ministre Verwilghen doit absolument demeurer à son poste. M. Van Parys lance même une action pour le soutenir. Notre ministre a donc dû faire très forte impression sur l'opposition démocrate chrétienne. Il ne faut bien entendu pas vouloir réaliser d'économies au département de la Justice. La justice revêt une importance sociale prépondérante. Le ministre a initié un plan politique précis dont 71 points ont déjà été réalisés, ce qui mérite nos éloges. Il convient de réfléchir aux changements à opérer dans le domaine de la justice. La confiance dans la justice a été ébranlée, c'est le cas dans l'Europe entière, du fait du désintérêt du citoyen et de l'évolution des normes.

Nous évoluons de la société de la culpabilité vers la société du risque. La circulation est illustrative de cette évolution. Prendre part à la circulation comporte une part de risques. Cette évolution se traduit par un glissement du droit vers le hasard. L'arriéré judiciaire donne au justiciable l'impression de dépendre de nombreux facteurs de hasard, comme bénéficiaire des services d'un avocat zélé, comparaître devant un tribunal qui a accumulé un important arriéré. On passe du principe de la "sanction" vers celui de l'"indemnisation".

Quant à savoir pourquoi certains citoyens enfreignent la loi pénale et d'autres non, l'une des théories les plus récentes repose sur le "*rational choice*". Chacun va analyser le risque, la probabilité d'être arrêté, et le profit du crime. Il y a de plus en plus de valeurs et de normes différentes entre elles. Cette situation s'explique en partie par la société multiculturelle.

On peut réagir selon deux extrêmes. On peut considérer qu'il appartient au Parlement d'adopter les lois et au juge de les appliquer

uit rechtsregels die door een toevallige of niet-toevallige meerderheid zijn aanvaard en die worden gecodificeerd. Mede door de gerechtelijke achterstand krijgt de rechtzoekende de indruk dat het ontvangen van recht geen zekerheid is, maar een kans. Indien hij geluk heeft diligente advocaten te hebben – en die zijn er gelukkig –, indien hij het geluk heeft een rechtbank te hebben die goed wordt gemanaged en waar het snel gaat en indien hij niet de pech heeft in een hof van beroep terecht te zijn komen, dan kan het recht misschien geschieden. Dit is een groot probleem, maar ik weet dat u eraan tracht te verhelpen, mijnheer de minister.

Ik kom later terug op de kansen voor de overheid om hierop te reageren. Het begrip sanctie schuift af naar schadevergoeding. Men zal veeleer spreken over een schade die werd berokkend aan individuen of aan de gemeenschap. Ten slotte zal de norm meer gepaard gaan met risicoafweging. Ik verwijs terzake naar de meest recente theorieën over de eeuwenoude en altijd blijvende vraag hoe het mogelijk is dat bepaalde mensen wetten of normen overtreden en anderen niet. Een van de theorieën die zelfs een Nobelprijs in de wacht heeft gesleept is de rational choice-theorie. Volgens deze theorie zal iedereen het risico afwegen. Men weegt af hoe groot het risico is gepakt te worden en als dit het geval is hoe groot het risico is op sanctie of schadevergoeding. Men weegt af of het misdrijf dat men eventueel zal plegen meer of minder zal opbrengen dan het risico zelf. Dit is een belangrijke evolutie die veroorzaakt wordt – ik weet dat dit een gevaarlijke uitspraak is, ze komt echter uit een Nederlandse tekst – door het steeds groeiend aantal onderling verschillende waarden en normen. Dit heeft onder meer te maken met de multiculturele maatschappij, het gebrek aan integratie en het illegaal verblijf waardoor men geen rechten heeft maar wel andere normen en waarden hanteert en op die manier weegt op ons justitieel apparaat.

Volgens een aantal grote denkers waartoe ik niet behoer – ik lees alleen de teksten – zijn er twee uitersten om hierop te reageren. Het ene uiterste is te stellen dat recht recht is, dat het Parlement de wetten bepaalt en de rechter over de toepassing ervan moet waken. Dit blijkt geen goede oplossing te zijn omdat er een grote kloof dreigt te ontstaan tussen de normen en de realiteit.

Een andere mogelijkheid is mee te evolueren met de maatschappij en aan risicoplaning te doen. In de organisatie van politiediensten, gerecht, openbaar ministerie en zittende magistratuur moet worden getracht het risico te beperken en een keuze te maken. De goede oplossing ligt, zoals altijd, in het midden. Wat de strafwetgeving betreft mag men niet uit het oog verliezen dat de oorspronkelijke bedoeling van het straffen leed toebrengen is. Leed toebrengen betekent niet fysisch leed toebrengen. Het betekent dat diegene die een sanctie opgelegd krijgt er iets van voelt. Voor een slachtoffer volstaat het dikwijls dat de dader gekend is en dat zijn naam publiek gemaakt wordt. Men spreekt van reintegrative shaming, het schaamtegevoel waardoor men opnieuw binnen de normen van de gemeenschap wordt opgenomen. Op dit punt evenwel botsen we met de privacywetgeving, want verdachten mogen niet worden getoond.

De heer Van Parys heeft gevraagd naar de stand van zaken met betrekking tot het wetsvoorstel inzake de verticale integratie van het parket. Ik heb dit wetsvoorstel reeds ingediend en het is reeds in het Frans vertaald. We kunnen er dus aan beginnen.

et, dès lors, se désintéresser de la question. On peut aussi vouloir évoluer avec son temps et planifier les risques, également dans le domaine de la justice. L'attitude adéquate consiste à adopter un moyen terme.

Le but premier de la répression est d'infliger une souffrance au coupable, de le confronter aux conséquences de ses actes et de lui inspirer la honte en l'exposant à l'opprobre de la société. Notre système répressif n'induit aucune souffrance chez les individus aux normes déviantes. Pire, ils s'en moquent. C'est précisément ce risque qu'il faut évaluer à sa juste mesure. A cet égard, l'intégration verticale du parquet, la réglementation concernant les repentis et les méthodes spéciales d'investigation sont des réalisations importantes. Je félicite également le ministre pour la concrétisation du mandat européen d'arrêt et d'extradition.

Il faut continuer à investir pour contrôler la criminalité, et pour que le gouvernement réagisse adéquatement à la criminalité. C'est la seule manière d'accroître la confiance de la population et même celle des victimes. Il faut investir dans le respect des normes. Il faut réagir différemment selon qu'un individu manifeste ou non une volonté d'intégration sociale.

Je me suis délibérément abstenu de parler longuement d'éléments spécifiquement budgétaires car ce débat a déjà eu lieu en commission. Pour notre groupe, il s'agit d'un très bon budget. On ne peut dépenser que l'argent qu'on a. A l'inverse du PSC, nous ne devons pas attendre que ce ministre de la Justice ait siégé pendant cinq ans à la Cour européenne de justice pour être fiers de lui.

En revanche, nous aimerions débattre d'une question

Daarnaast zijn er uw initiatieven, met name over de pentiti en over de bijzondere opsporingsmethodes, mijnheer de minister. Die tonen aan dat u zich hebt afgevraagd hoe nieuwe mogelijkheden aan de opsporingsdiensten kunnen worden geboden en tegelijk rekening kan worden gehouden met een aantal vaste democratische waarden, dat moet worden gegarandeerd. Met die instrumenten kan het risico, gecreëerd door personen met totaal andere waarden en normen - omdat ons strafstelsel geen sancties voor hen inhoudt, hen geen leed berokkent en dus lachwekkend is - worden verminderd. Welnu, ik meen dat de voorstellen terzake in de goede richting gaan.

Zeer kort verwijs ik naar de gebeurtenissen in verband met europol de voorbije zes maanden en de informele onderhandelingen over de oprichting van een Europees parket. Zo'n Europees parket kan zich bezighouden met de problematiek van corruptie en witwassen, al dan niet ruimer dan alleen fraude in verband met Europese subsidies. Welnu, ik ben er bijzonder over verheugd dat u erin geslaagd bent het Europees aanhoudingsmandaat tot stand te brengen. Misschien hadden wij het beter het Europees medebrengingsmandaat genoemd. Het is inderdaad de bedoeling een verdachte zo snel mogelijk voor de rechter te brengen voor het onderzoek ten gronde.

Ik vestig uw aandacht op de tekst van de Nederlandse minister van Justitie - waar collega Bourgeois zo graag naar verwijst - die hij bij zijn begroting had gevoegd; Daarin heeft hij het over criminaliteitsbeheersing, wat trouwens een betere term is dan criminaliteitsbestrijding, want een strijd tegen verliest men altijd. Welnu, daarin verklaart hij natuurlijk, zoals elke minister van Justitie, dat nieuwe investeringen wenselijk zijn om de prestaties te verbeteren. Voorts merkt hij op dat het uiteindelijke doel van die investeringen criminaliteitsbeheersing is. De belangrijkste zin is evenwel de volgende - ik citeer -: "Minstens zo belangrijk is de reactie van overheidswege op een zodanig niveau te brengen dat de samenleving haar vertrouwen daarin behoudt, en meer recht te doen aan de gerechtvaardigde belangen van slachtoffers bij een goed functionerende strafrechtspleging". Daar komt het volgens mij op aan en ik meen dat u daartoe goede initiatieven genomen hebt, mijnheer de minister, al zullen die permanent moeten worden aangepast. Kortom, de handhaving van de normen moet op een dusdanig niveau gebracht worden dat de burger de risico's kent die hij door zijn bewuste deelname aan de gemeenschap loopt, net zoals hij de risico's kent die hij loopt door zich buiten de gemeenschap op te stellen.

Het is dus zeer gerechtvaardigd dat de regering andere mogelijkheden geeft aan degenen die duidelijk vragen om tot de gemeenschap te behoren dan aan degenen die er niet toe wensen te behoren. Dat heeft niets met discriminatie te maken, maar wel met de vraag op welke wijze een moderne maatschappij ook op wereldniveau degelijk kan worden gestructureerd.

Mijnheer de minister, ik heb bewust niet veel over de concrete punten van uw begroting uitgeweid, omdat we dat al in de commissie hebben gedaan en de standpunten terzake bekend zijn.

De VLD-fractie vindt uw begroting erg goed. Wij zouden natuurlijk graag meer geld naar Justitie zien gaan, maar men kan maar

fondamentale, à savoir la voie qu'il convient de suivre en matière de justice. Les maisons de justice et autres innovations ne sauraient, en effet, être une fin en soi. Il convient d'associer également les acteurs de terrain à cette réflexion sur la justice parce qu'ils poursuivent un idéal et sont fiers de la profession qu'ils exercent. Et ils ont eux-mêmes intérêt à ce que l'ensemble de l'appareil judiciaire soit resitué dans un contexte social. Les avocats jouent également un rôle social en ce qu'ils sont les premiers juges dans la cause. Ils doivent bien réfléchir avant de décider de ce qu'ils vont défendre et de ceux qu'ils vont défendre contre paiement d'honoraires, et de définir la procédure à suivre pour atteindre leur objectif.

Le budget s'inscrit dans cette philosophie. Le ministre s'est assuré le soutien, voire l'admiration de l'opposition, mais il peut d'autant plus compter sur le soutien et l'admiration de la majorité.

uitgeven wat men heeft.

Uw initiatieven zullen er zeker toe kunnen leiden dat wij meteen fier op u kunnen zijn, zodat u op complimenten niet zult moeten wachten tot u al zes jaar rechter bent in het Europees Hof voor de Justitie, zoals met een PSC-minister gebeurde. (...)

Mijnheer Laeremans, u moet niets afleiden dat ik niet gezegd heb. Ik zei alleen dat de vorige PSC-minister nu ongeveer zes jaar in het Europees Hof zit. Volgens mij duurt dat mandaat trouwens nog lang.

Mijnheer de minister, volgens mij werkt u op een bewonderenswaardige manier. Daarin steunen wij u.

Wij hopen dat wij met een aantal collega's een fundamentele discussie kunnen ontwikkelen over de toekomst van de Justitie. De justitiehuizen hebben bijvoorbeeld een bepaald nut binnen een bepaalde context, net zoals de sociale werking. De justitiehuizen of de sociale werking kunnen en mogen echter nooit een doel op zich zijn, maar ik vrees dat ze dat vaak wel worden. Wij moeten dat beletten.

Wij moeten dus samen met de actoren proberen na te denken over Justitie. In de eerste provinciale klasse is de visie op de top bijzonder slecht maar de visie op de basis erg goed. Voor 90% bestaat de basis van de actoren binnen het gerecht uit mensen met veel idealisme, bereidheid tot inzet en beroepsfierheid. Zij vinden het ook lastig dat burgers hen zeggen dat zij de problemen niet aanpakken en misdadigers laten lopen. Wij kunnen die actoren een dienst bewijzen als wij het hele apparaat in zijn duidelijk maatschappelijk perspectief plaatsen. Ook de advocaat heeft een maatschappelijke functie, want hij moet ervoor zorgen dat er geen onnoemelijke, totaal onzinnige procedures worden gevoerd. Mijn hoogleraar zei: "De advocaat is de eerste rechter van de zaak." Ik stel vast dat men zich voor een aantal zaken tot de Raad van State wendt – niet alleen de oppositie om adviezen te vragen – terwijl men op voorhand weet dat men geen schijn van kans heeft en dat het louter gaat om de verlenging van de verblijfssituatie van iemand die hier in wezen illegaal is. De advocaten moeten op dat vlak hun verantwoordelijkheid nemen. Zij krijgen geld om iemand te verdedigen, maar lopen daardoor ook het risico dat de mensen verantwoording vragen over de manier waarop dat geld wordt gebruikt en gespendeerd.

Mijnheer de minister, volgens mij past uw begroting in die filosofie. Om die reden steunen wij u zeer zeker. Bovendien stellen wij vast dat zelfs de oppositie u graag heeft. De actie van de heer Van Parys is een uiting van verregaande sympathie die alleen kan zijn ingegeven door een diepgaande bewondering. Hij weet als geen ander hoe moeilijk het is om zo'n prestatie te leveren.

03.49 De voorzitter: In de roze bladzijden van de Larousse lees ik: "Timeo Danaos et dona ferentes".

03.50 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we beleven sinds 1999 iets zeer ongewoons in de commissie voor de Justitie. Tegen alle geplogenheden en tradities in wordt de nieuwe minister van Justitie zeer krachtig bestookt door de oude minister van Justitie. Op sommige momenten benadert het zelfs de graad van stalking en wat

03.50 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Depuis 1999, le ministre de la Justice subit en commission les coups de boutoir de son prédécesseur. M. Van Parys va jusqu'à lancer une opération

vandaag gebeurde doet daar eigenlijk geen afbreuk aan want met de actie "Red Verwilghen" heeft Tony Van Parys iets gedaan wat ook bij stalkers voorkomt, namelijk bloemen schenken en blijven schenken. Hij heeft meermaals gezegd dat Marc Verwilghen gered moet worden. Het sluit er dus helemaal bij aan. Men zegt ons altijd dat staatsmannen zoiets niet mogen doen, dat zij hun opvolger niet in het vizier mogen nemen. Wij hebben er in principe niets op tegen omdat echt staatsmanschap in een apenland als België eigenlijk niet bestaat. Belgisch staatsmanschap is een contradictio in terminis. Wij van het Vlaams Blok hebben hiermee dus geen enkele moeite.

Toch blijven we dit gestalk in deze omstandigheden vreemd vinden, want het beleid van de nieuwe minister wijkt niet erg af van dat van de oude minister. Integendeel, het is er de logische voortzetting van. Misschien verklaart dit wel de frustratie van Tony Van Parys, want hij weet immers beter dan wie ook wat het is om voortdurend tegengewerkt te worden door de PS. Hij weet wat het is voortdurend gekortwiekt te worden. Hij heeft gezien hoe alles in België vierkant draait. Toch is hij door foute beleidskeuzes in belangrijke mate mee verantwoordelijk voor het falen van Justitie vandaag.

Laten we een paar gelijkenissen overlopen. Om te beginnen de begroting zelf. De oude minister verwijt de nieuwe dat er geen substantiële verhoging van die begroting te bespeuren valt en hij heeft overschot van gelijk. Maar dat verwijt hebben wij samen met de nieuwe minister tijdens de vorige legislatuur ook geuit. Ondanks het Dutroux-drama bleven de inspanningen toen ondermaats. Op een kwaai dag heeft de nieuwe minister in een populistisch moment zelfs gezegd dat de begroting van Justitie moest verdubbelen. Vandaag zijn het enkel een paar kruimels die de nieuwe minister kan binnenrijven. Zelfs de zeer concrete belofte die hij zelf en de eerste minister gedaan hadden voor de parketmagistraten en de rechters, de zo noodzakelijke verhoging van de lonen om dit beroep weer aantrekkelijk te maken en de massale vacatures in de steden op te vullen, zelfs die concrete belofte van amper 300 miljoen kon niet worden waargemaakt. Allemaal als gevolg, o ironie, van 11 september, van het internationale terrorisme. Het terrorisme als voorwendsel om de beknotting van Justitie te verantwoorden. Begrijpen, wie begrijpen kan.

Als ik de nieuwe minister een tip mag geven: u bent zeer zuinig geweest want in de tweede begrotingswijziging lees ik dat er dit jaar op uw departement zo'n 323 miljoen bespaard kan worden. Als ik u een goede raad mag geven: gebruik die 320 miljoen die nu via de tweede begrotingswijziging wordt afgehouden, gebruik die som om alsnog uw belofte te realiseren. Ik vrees echter het ergste. Ik vrees dat u bij de eerstkomende begrotingsronde, zoals Vande Lanotte trouwens heeft aangekondigd, verder zal worden gekortwiekt want Justitie is nu eenmaal geen prioriteit van deze regering. Zo komen we bij ons tweede vergelijkingspunt: de parketten.

Tijdens de vorige legislatuur, het was nog onder de voorganger van de oude minister, werd het college van procureurs-generaal opgericht. Op zich was dat geen slechte zaak, maar toen reeds waarschuwden we voor de almacht van de minister van Justitie, die via bindende richtlijnen de strafwetten buiten spel kon zetten. Het is trouwens ook gebeurd in het drugsdossier, waarop we later zullen terugkomen. In deze legislatuur werd het federaal parket opgericht. Dat was ook geen

"Sauvez Marc Verwilghen" de sorte qu'on peut parler en l'espèce d'une forme de harcèlement indigne d'un homme politique de son envergure. Nous nous étonnons d'ailleurs d'un tel comportement étrange dans la mesure où la politique que met en oeuvre M. Verwilghen s'inscrit dans la droite ligne de celle de M. Van Parys. Celui-ci a affirmé qu'en Belgique, tout marchait et continue de marcher de travers. Cette fois encore, le budget de la justice n'est pas vraiment augmenté. Et à la lumière des attentats du 11 septembre, la justice est même spoliée de ses moyens d'action dans le cadre de la lutte généralisée contre le terrorisme. Comprenez qui pourra.

Le ministre s'est montré très parcimonieux. Mais je lui donnerai un judicieux conseil: qu'il utilise les 320 millions épargnés. Je crains toutefois que la justice, qui n'est manifestement plus prioritaire, se voie encore rogner davantage les ailes

Le collège des procureurs généraux, une excellente institution au demeurant, a été mis en place par le précédent ministre de la Justice. A l'époque, d'aucuns avaient déjà mis en garde contre une dangereuse omnipotence du ministre de la Justice, laquelle est devenue réalité dans le dossier de la drogue.

La création sous le ministre actuel, et à la demande du Vlaams Blok, du parquet fédéral a été une bonne initiative. Mais le ministre a fait en sorte que ce parquet soit placé sous son autorité directe, ce que le Vlaams Blok ne souhaitait pas, notamment parce qu'il craignait l'omnipotence ministérielle. L'ancien ministre de la Justice s'est d'ailleurs prononcé en ce sens.

Notre pays souffre gravement d'un défaut de soutien administratif qui s'aggrave tant et plus. C'est

slechte zaak - het was zelfs een eis van het Vlaams Blok - maar opnieuw waarschuwen wij voor de almacht van de minister van Justitie, de nieuwe ditmaal, die dit federaal parket rechtstreeks onder zich krijgt en het kan aanwenden als een politiek instrument.

Merkwaardig is dat het Vlaams Blok niet alleen stond. De oude minister van Justitie sprak in dezelfde zin. Voor het overige is er voor de parketten niet veel ten goede veranderd, noch onder de oude minister, noch onder de nieuwe. Het onstellend gebrek aan ondersteuning blijft bestaan. Sterker nog, in plaats van extra administratieve krachten te verschaffen zullen er binnenkort zelfs wegvallen, dit in een periode waarin men de hele werking op zijn kop zal zetten met een overhaast ingevoerde verticale integratie. Ik kan hieruit alleen besluiten dat de systematische verwaarlozing van het parket, zowel door de voorgaande als door de nieuwe minister, past in een bewuste strategie. Men kent immers de logica. Hoe meer parketmagistraten, hoe minder seponeringen en hoe meer dossiers. Hoe meer dossiers, hoe meer repressie en veroordelingen. Hoe meer veroordeelden, hoe meer gevangenen. Aangezien daarvoor geen ruimte is en we geen geld willen uittrekken voor bijkomende gevangencellen is dit alles geen beleidsoptie en wordt de verwaarlozing van de parketten – nochtans het zenuwcentrum van de criminaliteitsbestrijding – verder gezet, zelfs al leidt dit tot een fatale vertrouwensbreuk.

Ik geef een derde voorbeeld. Eén van de zaken waarover de parketten en de Veiligheid van de Staat steen en been klagen is de waanzinnige versoepeling van de nationaliteitswetgeving. De CD&V heeft gelijk als zij die versoepeling aanklaagt en met de Veiligheid van de Staat en de parketten vaststelt dat één maand absoluut geen haalbare kaart is. Hoe komt het dat de Veiligheid van de Staat en de parketten de laatste dam vormen tegen criminelen die met kwaadwillige bedoelingen onze nationaliteit willen verwerven en meteen een vrijgeleide voor de hele Europese Unie? We hebben voordien reeds een eindeloze reeks versoepelingen van de nationaliteitswetgeving gehad door toedoen van de partij van de oude minister, waardoor de nationaliteit steeds meer herleid werd tot een vodge papier en de echte bereidheid tot integratie niet langer getoetst werd. Het was de CVP – nu CD&V - die de dubbelnationaliteit invoerde en die tegenhield dat de kennis van de streektaal een wettelijke vereiste werd. Het was de oude minister die tijdens de vorige legislatuur, als toegeving aan de PRL om over de brug te komen voor het eurostemrecht, de wetgeving nog verder versoepelde. Zeer terecht verweet de nieuwe minister – toen hij nog geen minister was – de oude minister dan ook dat hij met Belgische identiteitskaarten en met de nationaliteit gesmeten had. Het is dan ook niet weinig komisch maar niet minder terecht dat vandaag de oude minister de nieuwe verwijt dat hij er vandaag nog veel harder mee smijft, in die mate zelfs dat we internationaal met de vinger worden gewezen. De aanpassing van de snel-Belg-wet is onvermijdelijk geworden. Zelfs Patrick Janssens begint dat nu al te zeggen. Collega Erdman, ik las dat in de "Zondagskrant" van bij de bakker. Patrick Janssens, niemand minder dan uw eigen partijvoorzitter, geeft ons nu gelijk op dit vlak. Vroeger was hij hier nochtans een sterk verdediger van. Opnieuw dreigt deze kwestie een onderdeel te worden van een ordinair compromis. In ruil wordt niets minder geëist dan de invoering van het algemeen vreemdelingenstemrecht. Alsof er voor de hervorming van een

délibérément que le parquet est systématiquement ignoré, ce qui se traduit par une diminution du nombre de condamnations et de détenus. Pour le ministre actuel, les établissements pénitentiaires ne sont d'ailleurs pas prioritaires.

Les parquets et la sûreté de l'Etat déplorent l'assouplissement de la législation en matière de nationalité. Cette législation constituait en effet l'ultime barrière contre la déferlante de la criminalité. C'est toutefois le CVP qui, à l'époque, a instauré le principe de la double nationalité et c'est le précédent ministre CVP qui a assoupli davantage encore cette législation. La loi belge de naturalisation rapide est intenable et devra nécessairement être aménagée. En contrepartie toutefois, d'aucuns voudraient déjà instaurer le droit de vote généralisé pour les immigrés. Il s'agit d'un marchandage inacceptable. C'est également le ministre précédent qui avait mis en chantier la politique de tolérance en matière de drogues douces. L'actuel ministre ne fait que poursuivre dans cette voie: les poursuites judiciaires en matière de drogues font l'objet de la priorité la plus basse et la loi pénale est de facto méconnue.

slechte wet waarvan intussen iedereen – behalve de dogmatici van Agalev – inziet dat ze slecht is, gemarchandeerd moet worden. Dit verhaal is verworden tot een carrousel die zo snel draait, voorwaarts en achterwaarts tegelijk, dat elke normale mens er misselijk van wordt.

Een vierde voorbeeld is het drugsprobleem. Vanzelfsprekend heeft de oude minister gelijk als hij de nieuwe minister verwijt dat een gedoogbeleid nefast is en nog veel meer jongeren in de verslaving zal duwen. Hij is hiervoor echter bijzonder slecht geplaatst. Het gedoogbeleid is immers officieel door de oude minister geïntroduceerd met een niet mis te verstane omzendbrief en een richtlijn aan de parketten die hen opdroeg de vervolging van softdrugs als de laagste prioriteit te beschouwen en de strafwet de facto buiten werking te stellen. De nieuwe minister werkte met veel overtuiging af wat de oude begonnen was. Als we vandaag moeten lezen dat twaalf- tot dertienjarigen zich massaal aan softdrugs overgeven, dan is dat niet uitsluitend het gevolg van het gedoogbeleid van de nieuwe minister, maar in minstens even grote mate van dat van zijn voorganger.

De CD&V hangt vandaag de heilige maagd uit, collega Leterme, maar ik durf te vermoeden dat de bevolking veel beter weet.

03.51 De voorzitter: De heer Leterme kwam zopas binnen, hij stak zijn vinger op en krijgt het woord.

03.52 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, indien u goed had gekeken naar het halfroond dan zou u gezien hebben dat ik was blijven zitten.

03.53 De voorzitter: U kwam zopas binnengewandeld.

03.54 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, daar staat een papierbak waarin ik papier heb gegooid en ik kwam terug naar mijn plaats. U was een moment mentaal afwezig.

03.55 De voorzitter: Nee, ik was het Lumumba-debat aan het bespreken voor volgend jaar met de voorzitter van de commissie.

03.56 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u was doende.

Ik wou collega Laeremans, die telkens verwijst naar CD&V en CVP, het volgende zeggen. De vorige fractieleider oefende vrij veel druk uit en dat was de reden waarom een aantal beslissingen werden genomen.

03.56 Yves Leterme (CD&V): Davantage de décisions avaient été prises au cours de la législature précédente du fait de la pression qu'avait exercée le chef de groupe, M. Tant. On observait une nette différence par rapport à la politique actuelle.

03.57 De voorzitter: Wie was dat?

03.58 Yves Leterme (CD&V): De heer Tant uit de Vlaamse Ardennen.

03.59 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, (...) en ik weet zelfs niet meer hoe het er toen aan toeging. Ik wil daar dan ook niet meer mee geconfronteerd worden.

03.60 De voorzitter: Verba manent, collega.

03.61 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als u meer wilt weten over de praktische consequentie van de druk die een fractieleider kan uitoefenen moet u maar naar de heer Coveliers kijken.

03.62 De voorzitter: Ik ben nog fractieleider geweest in de Senaat, in de Vlaamse Cultuurraad en in de Kamer.

03.63 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de Vlaamse Cultuurraad, dat is lang geleden. De financiële inzet is daar zoals u weet bijzonder belangrijk.

03.64 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kom dan bij een vijfde voorbeeld, de jeugdcriminaliteit.

De oude minister heeft gelijk wanneer hij de nieuwe besluiteloosheid verwijt en vaststelt dat er tijdens deze legislatuur niets meer zal komen van jeugdgevangenissen, noch van een behoorlijk jeugdsanctierecht. De nieuwe minister heeft evenzeer gelijk wanneer hij de oude minister verwijt dat hij niets heeft voorbereid, dat het jeugdsanctierecht al jaren was gevraagd – al sinds 1996 – maar dat er niets op stapel stond. De medewerker van de nieuwe minister heeft ook gelijk wanneer hij zegt dat het wetsvoorstel van de oude minister, collega Van Parys, op niets lijkt en dat het helemaal niets zal veranderen aan de bestraffing van de jeugdcriminaliteit. Inderdaad, het voorstel van de oude minister komt er niet op neer dat de minderjarigen harder zouden worden aangepakt. Neen, het komt erop neer dat de minderjarigen zachter worden aangepakt, worden weggehaald uit de gevangenissen en worden ondergebracht in de gesloten opvoedingsinstellingen ondanks het feit dat iedereen hard roept dat er al zo weinig plaatsen zijn. De oude minister maakt het dus allemaal nog veel erger.

Voor één zaak is het wetsvoorstel van de oude minister intussen wel nuttig gebleken. De Raad van State heeft een nuttig advies uitgebracht waaruit af te leiden valt dat Justitie wel degelijk bevoegd is om een jeugdsanctierecht uit te werken en jeugddelinquentiehuizen, zeg maar jeugdgevangenissen, te bouwen. Waar wacht u op, nieuwe minister van Justitie? U zei enkele maanden geleden nog dat u terzake in oktober met een voorstel voor de pinnen zou komen. Ondertussen is het al december. Waar blijft uw jeugdsanctierecht? Waar blijven u jeugdgevangenissen? Over twintig dagen zijn we 1 januari 2002, datum vanaf wanneer geen enkele gevaarlijke jeugddelinquent – zelfs niet voor enkele dagen – de gevangenis in mag. Het is uw verantwoordelijkheid als er op dat moment geen alternatieven bestaan.

Van de jeugdcriminaliteit ga ik naar het zesde voorbeeld, de allochtone criminaliteit. Het is natuurlijk maar een kleine stap. Ook daar is er continuïteit in het beleid, al zijn er ook verschillen. Waar de CVP vroeger, als gevolg van de talloze aanbevelingen van Paula D'Hondt, ervoor heeft gezorgd dat de cijfers van criminaliteit bij vreemdelingen werden verdoezeld en dat de statistieken niet meer openbaar werden gemaakt, heeft het rapport-van San onder de nieuwe minister een zinnig debat geopend en de vinger op de wonde gelegd. Maar, het debat werd ook meteen gesloten. De hoge

03.64 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): L'ancien ministre dénonce à juste titre le nouveau laxisme dont est empreint le droit sanctionnel applicable aux jeunes mais la proposition de l'ancien ministre n'a aucun sens et aggraverait même les choses. Cette proposition a eu un seul effet positif, le Conseil d'Etat ayant confirmé que la Justice est compétente pour définir un droit sanctionnel applicables aux jeunes et faire ériger des prisons pour jeunes. Le 1^{er} janvier 2002, plus aucun mineur délinquant dangereux ne pourra être incarcéré, fût-ce quelques jours. Si, à ce moment, le ministre de la Justice n'a pas d'autre solution à offrir, sa responsabilité sera engagée. Concernant la criminalité parmi les étrangers, le rapport Van San met le doigt sur la plaie. Mais le débat a été rapidement clos. Nous en sommes donc au même stade que sous l'ancien ministre, c'est-à-dire nulle part. Les bandes de jeunes délinquants continueront à sévir dans nos villes. La politique de tolérance se perpétue. L'autruche garde la tête dans le sable. Tous les plans d'action resteront inopérants tant que l'on ne s'attaquera pas à la racine du mal, cette politique d'ouverture des frontières, déjà florissante sous le précédent gouvernement, qui attire chez nous la criminalité.

En l'absence d'une répression systématique de la criminalité parmi la population étrangère et d'une politique de rapatriement

medewerkster van de nieuwe minister vond de gegevens weinigzeggend om niet te zeggen waardeloos.

Statistieken op basis van afkomst, die zeer leerrijk kunnen zijn en onontbeerlijk voor een gericht beleid, mogen er niet komen. We staan dus weer zo ver als onder de oude minister: nergens dus. De aloude, beproefde recepten van preventie, bescherming, zachte aanpak en straathoekwerkers worden voortgezet. De Afrikaanse en Marokkaanse terreurbendes in onze steden, vorige week nog zo duidelijk door Telefacts in beeld gebracht in Brussel, mogen hun gang blijven gaan. De oude minister stond er machteloos tegenover; de nieuwe minister staat er machteloos tegenover. De geterroriseerde handelaars, de geterroriseerde achterblijvers zoals van San de arme autochtone bejaarden in de getto's zo goed omschreef, worden aan hun lot overgelaten. Het gedoogbeleid gaat verder, de concentratiewijken blijven haarden van kleine en grote criminaliteit, maar de kop van de struisvogel blijft in het zand steken. Zelfs tien actieplannen tegen de georganiseerde misdaad zullen vruchteloos blijven als men niet durft door te stoten naar de kern van het probleem, met name dat de opengrenzenpolitiek van de vorige en huidige regering systematisch de misdaad hierheen zuigt. Zolang men niet overgaat tot het systematisch opsporen en terugzenden van illegalen, zolang men niet overgaat tot een veel hardere aanpak van de vreemdelingencriminaliteit en van het buitengooien van criminele vreemdelingen, zal de georganiseerde misdaad hier blijven voortwoekeren, tot in de gevangenissen, zoals bij ons bezoek vorige week nog werd geklaagd.

Hiermee zijn we bij een zevende voorbeeld beland: het gevangeniswezen. Een prachtvoorbeeld, want als er een dossier is waar de nieuwe minister scrupuleus het pad van de oude minister blijft volgen, dan is het wel hier. Het was de oude minister die de vergissing beging de wereldvreemde professor Dupont aan te stellen voor het voorbereidende werk, en het was de nieuwe minister die met trots het werk kwam presenteren en de zogenaamd democratische partijen vroeg om het geheel – ongewijzigd dan nog wel – te ondertekenen. Ik ben er alvast trots op dat wij dat niet gedaan hebben, al werd het ons voor een keer wel aangeboden. Ondertussen is ook voor anderen nu al wel duidelijk geworden dat heel wat van deze voorstellen totaal onrealistisch zijn en onuitvoerbaar. Men vertrekt immers vanuit de utopie dat alle gevangenen in wezen ingoede mensen zijn, vol goede wil, wildenthousiast voor de herstelgedachte die heel het gevangeniswezen moet gaan domineren. De taak van de overheid wordt buiten het regelen van komen en gaan, zoals de professor dat zo mooi zegt, het begeleiden van de gedetineerden en het zo comfortabel mogelijk maken van het gevangenisleven, om er toch maar voor te zorgen dat gevangenen geen detentieschade zouden oplopen. Dat gevangenisleven moet daarom zoveel mogelijk gaan lijken op het gewone leven, met lonen zoals in het gewone leven en werkloosheidsvergoedingen – stel u voor! – zoals in het gewone leven. Vergelding, afschrikking, voorbeelden stellen, het is allemaal van geen tel meer. Dat is pure luchtftietserij die losstaat van elke realiteitszin. Geen fractie van deze doelstellingen kan trouwens de komende jaren worden bereikt, gezien het ontstellende gebrek aan middelen voor Justitie en de weigering om daarin verandering te brengen.

Zeer pijnlijk is ook de zeer schrijnende tegenstelling tussen de

efficace, ce type de criminalité continuera de sévir jusqu'au sein même des établissements pénitentiaires.

Naïvement, la politique d'emprisonnement repose sur le principe que chaque détenu est, par définition, un homme bon. Finies les représailles, la dissuasion et la valeur exemplative. La vie carcérale doit être confortable et ressembler autant que possible à la vie normale. Mais cet objectif est irréalisable, pour des raisons budgétaires. C'est ainsi que les prisons de Mons et de Forest ne disposent pas de l'équipement sanitaire élémentaire; les malades psychiatriques restent incarcérés dans les établissements classiques et le personnel réclame désespérément la mise en œuvre d'une politique de santé. Il n'existe aucune protection contre la contamination par la tuberculose. Le département de la Justice est en bonne voie de s'aliéner la confiance de tous ses collaborateurs, du magistrat jusqu'au gardien de prison.

La justice à Bruxelles fait partie de ces problèmes dont les ministres héritent à chaque fois de leur prédécesseur. Et nul ne fait rien pour changer cet état de fait. La scission de l'arrondissement judiciaire reste un sujet tabou mais, entre-temps, on continue à vider de sa substance la législation linguistique. Le ministre Verwilghen a beau voir ses projets systématiquement contrecarrés par les francophones, il continue à leur obéir au doigt et à l'œil.

La position du ministre est-elle encore tenable? Ne commence-t-il pas à ressembler à l'empereur qui se fait habiller par Elio-de-la-montagne et Johan-de-la-mer, et qui est en passe de se retrouver nu comme un ver? Malgré tout, chacun continue de crier: «Longue vie à l'empereur!» Jusqu'à ce qu'un petit garçon du Vlaams Blok

luxueuze toestanden waarvan de oude en de nieuwe minister dromen en de rauwe realiteit waarvoor zij verantwoordelijk zijn. Vijf jaar na ons bezoek aan de gevangenis van Bergen, waar wij ons beklag mochten doen over de toilettemmers die daar nog altijd gelicht worden, hebben wij vorige week in Vorst moeten vaststellen dat dit vandaag nog altijd het geval is. Blijkbaar zijn er vandaag nog altijd andere prioriteiten dan elementair sanitair. Hetzelfde geldt voor de psychiatrische gedetineerden die nog steeds niet op een normale verzorging kunnen rekenen. Ook het meest elementaire kan door Justitie niet worden verzekerd, met name een behoorlijk gezondheidsbeleid voor het eigen personeel. Het is zover gekomen dat de Antwerpse cipiers de minister moeten dagvaarden om de meest elementaire bescherming tegen TBC af te dwingen. Collega's, wij kunnen niet om de tragische vaststelling heen dat deze regering nog veel meer dan de vorige bezig is het vertrouwen te verliezen van haar belangrijkste vertrouwenspersonen, de medewerkers van het gerecht, de medewerkers inzake veiligheid: de cipiers, de procureurs, de ontmoedigde politie in de grootsteden.

Zij hebben geen boodschap aan het getheoretiseer dat hier zo vaak ten tonele wordt gevoerd. Zij willen resultaten op het terrein zien, maar alle verhoopte, concrete veranderingen blijven uit.

Een laatste continuüm in het beleid van de oude en de nieuwe minister is het probleem van het gerecht in Brussel. De oude minister heeft niet gedaan wat moest gebeuren, namelijk de horizontale splitsing van het arrondissement. Dat was trouwens een voorstel van ons, maar vandaag geven zij toe dat het een juist voorstel is want ze hebben het overgenomen, de enige oplossing trouwens die daadwerkelijk een ommekeer kan teweegbrengen. De nieuwe minister heeft dit evenmin gedaan, ondanks de dure verkiezingsbeloften. De nieuwe minister doet wel hetzelfde als zijn voorganger: de taalwet uithollen door een groot kader te creëren voor een pak bijkomende magistraten en toegevoegde parketmagistraten die buiten het taalkader vallen. Allemaal zagezegd tijdelijk en in afwachting van de versoepeling van de taalwetgeving die er wellicht niet eens zal komen omdat de Franstaligen zich tegen de inschakeling van Selor verzetten.

Mijnheer de nieuwe minister, sta mij toe u te zeggen dat ik u niet begrijp. U wordt op alle mogelijke manieren door de Franstaligen tegengewerkt. U blijft ondertussen echter gewillig uitvoeren wat de Franstaligen dicteren.

Dat brengt mij bij uw positie die in deze regering stilaan onhoudbaar is geworden. U wordt op alle mogelijke manieren gekortwiek, het beleid wordt u onmogelijk gemaakt en u schijnt de enige in dit land te zijn die dit niet beseft. Ik vroeg mij af hoe ik dit aan u duidelijk kon maken. Hoe kan ik ervoor zorgen dat de minister zich daarvan zelf bewust wordt? Zondag botste ik bij het voorlezen van mijn kinderen op een verhaal dat ik u niet kan onthouden, mijnheer de nieuwe minister.

Er was eens een rijk dat Justitia heette en daar woonde een jongeman, Marc was zijn naam, die door de mensen graag werd gezien. Ze droegen hem op het schild en hij werd tot keizer gekroond. Hij had veel goede voornemens om zijn volk goed te kunnen dienen, maar hij had ook gebreken. Hij kwam er graag mooi voor en hij was een tikkeltje lichtgelovig. Dat vernamen ook twee gemeneriken, twee

fasse remarquer la nudité de l'empereur et qu'enfin tout le monde éclate de rire. Exit alors notre brave, ô combien naïf, empereur de Termonde!

avonturiers die het niet goed met hem voorhadden: Elio Vandenberghe was een mislukte kleermaker die vooral gespecialiseerd was in het aannaaien van oren en Jo Van de Zee was de sluwste en de slimste want hij hield de geldbeugel bij. Beide heren boden zich als meesterkleermakers van de keizer aan. Zij zouden voor de keizer de allerfijnste gewaden maken die alleen door de domme mensen niet konden worden gezien en bewonderd. De keizer ging graag in op het aanbod, ook omdat zijn twee adviseurs, de slang en zijn partner, de geleerde van Gent, hem hadden ingefluisterd dat zij betrouwbaar waren. De slang en de geleerde van Gent, Bright voor de vrienden, speelden onder één hoedje met de kleermakers en de keizer vertrouwde zijn adviseurs blindelings. De kleermakers begonnen in ruil voor een vorstelijk loon aan hun werk, aan hun prachtige onzichtbare gewaden. De slang en de geleerde van Gent riepen in het land om dat de nieuwe kleren van keizer Marc de fijnste en edelste waren die een keizer ooit had gedragen en dat al wie het daarmee niet eens was, eigenlijk onvoorstelbaar dom was en beter zijn mond zou houden. Toen de kleren van Elio en Jo klaar waren en de tijd gekomen was dat de keizer ermee ging pronken voor het volk liep hij helemaal naakt tussen de mensen. Niemand durfde echter iets zeggen omdat dit ongetwijfeld dom zou overkomen. Tot er een klein jongetje naar voren kwam dat naar de keizer keek, wees en riep: kijk, kijk, keizer Marc heeft geen kleren aan. De mensen begonnen te gniffelen. Toen de slang en de geleerde van Gent de bevolking tegen de keizer begonnen op te juttten, begonnen de mensen steeds luider te lachen en te jouwen. Ze vroegen om een nieuwe keizer en hun wil werd wet. Zo kwam er een zeer voortijdig einde aan het rijk van onze keizer, van onze lieve, maar veel te naïeve jongen van Dendermonde.

03.65 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je me bornerai à évoquer quelques points qui sont prioritaires à mes yeux. Lors de la discussion générale assez longue en commission, vous avez en effet déjà apporté bon nombre d'informations aux questions qui se posaient.

Monsieur le ministre, malgré la conjoncture difficile et une croissance qui piétine, voire recule, le budget de la Justice est l'un de ceux, sinon le seul, qui reste en augmentation. On peut donc s'en féliciter. Cependant, ceci n'est que normal si l'on considère les besoins importants du département. Si l'on veut une justice, non seulement plus rapide, plus efficace, mais aussi plus humaine, poursuivant un objectif réparateur, elle doit pouvoir s'exercer dans de meilleures conditions. Cependant, sachant d'où l'on vient, tout cela reste encore très peu.

Dans ce cadre, je m'étonne donc que le département, contraint de réaliser un certain nombre d'économies au vu de la situation budgétaire globale, choisisse de restreindre les crédits affectés au personnel. La justification qui nous est fournie est que les montants sont actuellement inutilisés par manque de recrutements et de promotions ou à cause de maladies ou de départs à la retraite.

Quand on connaît la situation désastreuse de certains parquets et tribunaux, notamment en termes d'arriéré judiciaire, on peut se demander quelles seront les mesures utilisées pour compenser ce phénomène. J'aimerais vous entendre à ce propos, monsieur le ministre.

03.65 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Tijdens de algemene bespreking in de commissie heeft u al vele van onze vragen beantwoord.

Ondanks de ongunstige economische conjunctuur blijft de begroting van het departement Justitie als enige stijgen. Men kan zich daar enkel over verheugen, gelet op de grote behoeften in dat departement. Als men echter wil dat het gerecht zo goed mogelijk werkt, dan moet men toegeven dat de begroting die terzake wordt uitgetrokken vrij gering blijft.

Het departement heeft ervoor gekozen te besparen op de kredieten die bestemd zijn voor het personeel omdat bepaalde bedragen niet zouden worden aangewend door het uitblijven van indienstnemingen, pensioneringen, enz. Er is echter een grote gerechtelijke achterstand bij de parketten en de rechtbanken. Welke compenserende

Par ailleurs, je constate avec satisfaction une augmentation du personnel dans les prisons. Je me réjouis aussi que des intentions précises soient formulées quant à la formation de ce personnel. Cela s'avérera plus que jamais nécessaire lorsque les propositions émanant du rapport Dupont seront d'application.

Les quelques récentes visites que nous avons menées, avec les autres membres de la commission, dans les prisons nous ont permis de comprendre combien les besoins sont grands, tant en ce qui concerne le travail que la formation des détenus. En effet, si l'on veut qu'une peine de prison puisse atteindre son but, il faut préparer le détenu à sa réinsertion dans la société. Cela passe nécessairement par une formation et l'acquisition d'aptitudes au travail.

Par ailleurs, je me réjouis des mesures que vous annoncez en ce qui concerne les soins médicaux prodigués aux détenus, notamment les départements psychiatriques. Là aussi, nous avons pu remarquer, malgré le peu de temps passé dans les établissements pénitentiaires, combien ces soins étaient nécessaires.

Vous dites qu'un effort sera effectué en ce qui concerne les mesures et les peines alternatives. Cela est d'autant plus nécessaire que la proposition de loi visant à instituer le travail d'intérêt général en tant que peine autonome sera bientôt d'application, comme nous l'avons tous souhaité.

Cet effort doit être réalisé au moment du contrôle budgétaire. Nous y veillerons puisque cette proposition de loi constitue pour nous l'un des volets de l'humanisation de la justice face à d'autres mesures à caractère plus répressif.

Par contre, je reste sceptique en ce qui concerne l'efficacité d'une mesure telle que l'assurance judiciaire.

Certes, vous envisagez d'accroître la prime de cette assurance par le biais de stimulants fiscaux. Nous continuons, cependant, de craindre que cette formule n'entraîne une exclusion des moins nantis. Ne pourrait-on pas explorer également la piste de la mutualisation?

Enfin, je voudrais insister sur le point suivant. Vous l'avez dit dans votre exposé des motifs, le contexte né des attentats du 11 septembre légitime certains projets, qu'ils soient nationaux ou européens. On pense aux techniques spéciales de police mais aussi au mandat d'arrêt européen.

Cela étant, il ne faudrait pas que ces initiatives soient déviées de leur but principal qui est la lutte contre la grande criminalité. Il importe d'éviter à tout prix que sous prétexte de cette lutte, la porte ne s'ouvre sur des politiques répressives et policières inquiétantes négligeant ainsi des principes fondamentaux relatifs à l'Etat de droit et au respect des droits de l'homme.

Je peux vous assurer que, pour ma part, j'accorderai une attention particulière à ces points.

maatregelen zal men terzake treffen?

Het verheugt ons dat er meer personeel komt in de gevangenissen. Er zal echter nog meer personeel in dienst moeten worden genomen als de besluiten van het verslag Dupont eenmaal gestalte hebben gekregen. Bezoeken aan gevangenissen hebben ons geleerd dat de behoeften er groot zijn, zowel wat het werk van de gedetineerden als hun leefomstandigheden betreft. Er zal vooruitgang moeten worden geboekt op het stuk van de herinschakeling van gedetineerden, waarbij inspanningen zullen moeten worden geleverd inzake opleiding en het aanscherpen van de nodige vaardigheden om aan de slag te kunnen gaan.

Ik verheug mij over de verbetering van de medische verzorging van de gedetineerden, met name in de psychiatische afdelingen. U kondigt ook inspanningen aan ter bevordering van het opleggen van alternatieve straffen. Wij zullen daarop toezien.

Ik heb bedenkingen bij bepaalde maatregelen, zoals de rechtsbijstandsverzekering die via fiscale stimuli aantrekkelijker zou worden gemaakt. Wij vrezen dat de minima daardoor uit de boot dreigen te vallen. Waarom niet kiezen voor een stelsel van onderlinge verzekering? De aanslagen van 11 september hebben een hele nieuwe situatie doen ontstaan die tot een aantal terechte maatregelen en acties hebben geleid. Zij mogen echter niet van hun belangrijkste doelstelling worden afgeleid. De strijd tegen de zware criminaliteit zet de deur open voor twijfelachtige politiepraktijken die volledig haaks staan op de beginselen van de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten.

03.66 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer de minister, u zult het mij niet kwalijk nemen als ik mij in de eerste plaats tot collega Van Parys richt. Het is tenslotte zijn dag. Zonder zelfs een vinger op te heffen en zonder dat de EVP de heer Berlusconi heeft gecontacteerd, is hij er in geslaagd om hem onmiddellijk te laten bijdraaien. Het gaat hier om een unicum, zoals collega Coveliers al heeft aangestipt. Toch wil ik u waarschuwen. Uitgaande van de Belga-berichtgeving die ik hieromtrent heb gelezen zou Berlusconi hebben gezegd dat hij nooit de bedoeling had om het dossier van het Europees aanhoudingsbevel te blokkeren. "Vous avez mal compris", zal het waarschijnlijk hebben geklonken.

03.67 Minister Marc Verwilghen: Indien hij dat zou hebben gezegd dan zou ik hem in dezelfde stijl willen antwoorden: "Se non è vero, è ben trovato".

03.68 Fred Erdman (SP.A): Dan moet u dit aan de eerste minister vertellen, want hij heeft het aldus aan Belga meegedeeld. Het is waarschijnlijk te wijten aan de Toscaanse lucht die altijd al zeer stimulerend is geweest voor de eerste minister.

Berlusconi engageert Italië om de noodzakelijke grondwettelijke wijzigingen door te voeren. Ik heb geen idee hoelang dit zal duren. Misschien lang genoeg om bepaalde zaken niet te moeten bekijken. You've made your point. Felicitaties zijn hier dan ook op hun plaats.

Ten eerste getuigt het in de kerstsfeer van vandaag natuurlijk ook van grootmoedigheid om hulpacties op touw te zetten. Sommigen vertellen in dezelfde sfeer zelfs fabeltjes.

Een tweede punt waar u scoort is ontegensprekelijk het feit dat u vraagt waar de verticalisering blijft. Collega Coveliers had zelfs moeite om te blijven zitten. Hij is onmiddellijk dit stuk gaan neerleggen.

Ten derde, en daar moet u toch tevreden over zijn, is er de continuïteit van uw beleid. Daarnet was er nog een betoog, volledig aan dit thema gewijd. Daarjuist is duidelijk aangetoond dat, alles wat u in de steigers hebt gezet, nu wordt vervolmaakt en uitgevoerd. Wij blijven datzelfde beleid steunen. Zelfs zonder uw oproep hebben wij u gesteund, mijnheer Van Parys, en nu steunen wij minister Verwilghen. Wij waren vroeger al bij de hulptroepen, zoals u dat zegt. Maar goed, het is uw dag. Parlementair gezien is 11 december een grote dag voor u en we kunnen stellen dat u hebt geoogst. Zoals collega Bourgeois daarnet ook zegde is het nu de tijd om te oogsten.

Mijnheer de minister, er is al veel over gezegd in de commissies en ik ga niet in details treden. Ik wil enkele randbemerkingen maken. Men zegt dat Justitie onder vuur ligt en dat het recht in beweging is. Sommigen zeggen dat het vuur tamelijk heet is, terwijl de beweging tamelijk traag gaat. Ik heb er al herhaaldelijk voor gewaarschuwd dat men soms naar buiten toe de indruk heeft gewekt dat men met een simpele draai aan de knop alles kan veranderen. Dit gaat gewoon niet. We hebben in deze snel evoluerende maatschappij moeten vaststellen dat al onze structuren niet meer waren aangepast. Plots stond onze maatschappij, waarin grenzen wegvallen, voor nieuwe uitdagingen waarvoor noch de nodige budgettaire middelen noch de juiste mensen voorhanden waren om het hoofd te bieden aan deze nieuwe fenomenen. We hebben moeten vaststellen dat, juist door

03.66 Fred Erdman (SP.A): Il a donc suffi que M. Van Parys fronce les sourcils pour que M. Berlusconi reconsidère sa position à l'égard de la présidence européenne. A en croire un communiqué de l'agence Belga, ce dernier n'aurait jamais eu l'intention de faire de l'opposition.

03.67 Marc Verwilghen, ministre: Se non è vero, è ben trovato.

03.68 Fred Erdman (SP.A): C'est le premier ministre qui a communiqué cette information à l'agence Belga. Reste à savoir combien de temps il faudra attendre les aménagements sur les plans constitutionnel et légal. En cette période de Noël, l'organisation d'actions d'entraide est un acte généreux.

Lorsque M. Van Parys s'est enquis de l'intégration verticale, M. Coveliers a exprimé son intention de déposer les documents sur-le-champ. M. Van Parys a fait mouche une nouvelle fois. Il a, par ailleurs, fait la preuve de la continuité qui sous-tend la politique mise en oeuvre: tout ce qu'il avait mis sur les rails se concrétise à présent.

D'aucuns disent que le système judiciaire est dans la ligne de mire et que les tribunaux sont en pleine mutation. D'autres personnes tempèrent ces affirmations. Nous avons bien été obligés de constater que les anciennes structures ne répondaient plus aux besoins d'une société en constante évolution. Apparemment, il n'est pas facile de motiver les gens pour qu'ils adoptent de nouvelles structures. L'on reproche sans cesse au ministre de ne pas avoir réclamé davantage de moyens financiers. C'est pourtant ce qu'il a probablement fait. Mais il est impossible d'effectuer des

jarenlang volgens een vaste stramien te werken, het niet zo eenvoudig is om mensen te motiveren om in nieuwe structuren plaats te nemen en tegelijkertijd het enthousiasme aan te wakkeren om deze nieuwe structuren vorm te geven.

Wij hebben duidelijk vastgesteld dat de oorspronkelijke budgetten steeds moesten worden verhoogd, waarbij economische factoren steeds een rol speelden. Ik weet dat u en uw voorgangers telkens opnieuw te horen kregen dat het budget te laag was. Waarschijnlijk hebt u veel meer gevraagd om vast te stellen dat men uiteindelijk met het oog op een federaal evenwicht, sommige prioriteiten realiseert en andere uitstelt. Dit is de gang van zaken, maar ik zou ervoor willen waarschuwen de mensen geen rad voor de ogen te draaien: men kan niet in een handomdraai de dingen veranderen. Men kan slechts de bakens uitzetten, opdat daadwerkelijk een nieuwe weg zou worden gekozen.

Een tweede randbemerking houdt verband met het zich al te zeer focussen op bepaalde aspecten van het justitiebeleid. Er werden hier vele zaken aangehaald, maar men kan niet telkens opnieuw bepaalde aspecten van de justitie in de schijnwerper plaatsen. Justitie moet een hele waaier van aspecten behandelen, oplossingen voor heel wat problemen aanreiken, correcties aanbrengen aan het bestaande om eventueel een nieuwe maatschappij uit te bouwen. Je moet de inspanningen trachten te spreiden over zo veel mogelijk terreinen. In de commissie voor de Justitie is herhaaldelijk gezegd dat naast het strafrechtelijke ook het burgerrechtelijke, het arbeidsrechtelijke, de problematiek van de jeugdbescherming en de begeleiding in het penitentiaire kader evenveel aandacht verdienen. Wij hebben dus getracht met deze begroting een evenwicht te zoeken.

Een derde randbemerking heb ik reeds gemaakt toen we werden geconfronteerd met de dramatische nasleep van de tragische gebeurtenissen van 11 september. Je mag nooit vervallen in een scenario waarbij de drama's de politieke opties dicteren. Het goede evenwicht tussen de belangen van de burger en die van de maatschappij is voor een rechtsstaat zo belangrijk dat men zich niet mag laten meeslepen in een fase van dramatiek. In sommige landen is dit vandaag zo voelbaar dat men zich afvraagt of de essentie van de rechtsstaat nog terug te vinden is.

Ik weet wel dat zopas de lof werd gezongen van een systeem met een andere benadering van de rechtsstaat en waarbij alles wordt bekritiseerd of afgebroken. In het kader van justitie is de menselijkheid een essentieel gegeven en in die omstandigheden zijn de geleverde inspanningen inzake het kaderbesluit over de definitie van terrorisme elementen die in het Europees aanhoudingsbevel kunnen worden teruggevonden. Ook hierop was nogal wat kritiek en België alleen zou dit waarschijnlijk anders hebben geschreven.

Tevens werd benadrukt hoe deze regels moeten worden geïnterpreteerd en onder welke voorwaarden zij moeten worden toegepast, met respect voor het evenwicht waarop ik daarnet alludeerde.

Hopelijk zal het debat dat wij nog moeten voeren in verband met de noodzakelijke omzetting van de kaderbesluiten in onze Belgische wetgeving, ons toelaten de puntjes op de i's te zetten. Ik maak mij in

changements radicaux du jour au lendemain. Il s'agit en effet d'un travail de longue haleine.

Il convient de se pencher sur plusieurs aspects et pas seulement sur le droit pénal. Le ministre a tenu compte de ce souci.

Les catastrophes ne peuvent dicter les choix politiques. Cela est également vrai pour les événements du 11 septembre, même si l'aspect humain reste une donnée importante dans le domaine de la justice.

Ce débat est l'occasion pour nous de mettre les points sur les «i». Le SP.A soutiendra le projet de budget.

dit verband niet meteen ongerust en al zal de SP.A terzake uiterst waakzaam en zelfs kritisch zijn, wij zullen onze medewerking ten volle verlenen.

03.69 De voorzitter: Tot besluit van deze algemene bespreking geef ik het woord aan de minister voor een beknopte en ad rem-repliek, waarna ik deze vergadering gedurende korte tijd zal schorsen om nadien de bespreking van het luik Binnenlandse Zaken aan te vatten.

03.70 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, in de eerste plaats zal ik mij toespitsen op de begroting, aangezien met betrekking tot de programmawet geen enkele spreker in de loop van de namiddagvergadering opmerkingen maakte in verband met het luik Justitie.

Uiteraard kennen wij de drie ankerpunten die het justitiebeleid voor de begroting 2002 schragen: de uitvoering van de nog niet uitgevoerde punten van het Octopusakkoord, het voortzetten van de inspanningen omtrent het federaal veiligheidsplan en het actieplan Justitie dat ik bij het Parlement heb ingediend.

Net als in de commissie voor de Justitie geef ik ook hier toe dat de gemiddelde stijging van 8% in de loop van de voorbije jaren, niet kon worden gehandhaafd voor het jaar 2002. Dat betekent niet dat wat in het verleden werd verworven, niet blijft behouden; ongetwijfeld blijven de verworvenheden bestaan. De huidige stijging bedraagt echter 2,8% en al doorstaat deze de vergelijking met de voorbije jaren niet, toch doorstaat zij de vergelijking met tal van andere departementen waar sommige van mijn collega's niet dezelfde actieradius kregen die ik bekwam.

De inspanning heeft trouwens niet alleen betrekking op het jaar 2002, maar ook op het jaar 2001. In het bijblad van de begroting 2001 werd een bijzondere inspanning geleverd, die ik trouwens heb toegelicht. Bovendien werd de begroting voor het eerst opgesteld in euro.

Ik kom thans tot de diverse interventies van de sprekers, al zal ik niet – en gelieve mij hiervoor te verontschuldigen – tot in detail ingaan op alle betogen. Voor elk van de sprekers zal ik wel een aantal punten toelichten.

Mijn voorganger, de heer Van Parys, gaf uiting van grote ongerustheid omtrent de eventuele negatieve invloed van de budgetcontrole 2002 op het departement van Justitie. Hoewel ik deze ongerustheid deel, toch wens ik bijzonder voorzichtig te zijn in verband met het ondersteuningsplan voor Justitie waarover hij het had. Zonder evenwel naïef te willen zijn, toch ga ik ervan uit dat de heer Van Parys niet wou spreken met een gespleten tong; een gespleten tong is immers alleen aan slangen voorbehouden. (*Gelach*)

Ik heb het grootste begrip en de meeste sympathie voor de fundamentele taken die werden aangehaald door de heer Van Parys. Het is immers moeilijk vol te houden, in een periode die volgt op de terroristische aanslagen van 11 september, dat de Veiligheid van de Staat niet belangrijk zou zijn, terwijl op de Europese scène precies het omgekeerde wordt medegedeeld.

In de periode onmiddellijk na de terroristische aanslagen van 11

03.70 Marc Verwilghen, ministre: J'évoquerai le budget en m'attachant plus particulièrement à la mise en oeuvre de l'accord octopartite, au plan de sécurité et au plan d'action pour la justice.

L'augmentation moyenne de 8% du budget enregistrée au cours des dernières années a été réduite en 2000 à 2,8%. Ce chiffre est comparable à celui des autres départements. Le feuillet d'ajustement prévoit également un montant supplémentaire pour 2001.

M. Van Parys craint que le budget de la justice ne subisse des coupes claires lors du contrôle budgétaire de 2002 et nous propose un plan de soutien pour la Justice. Je suis sûr en tout cas qu'il n'a pas la langue bifide, car ceci est le propre des serpents, ce dernier mot se traduisant d'ailleurs par slangen en néerlandais. (*Hilarité*)

Je comprends ses doléances. Il faut dégager les moyens nécessaires pour la Sûreté de l'Etat, pour les frais judiciaires et pour la loi Bacquelaine.

Le ministre de la Justice doit collaborer avec les procureurs du Roi. Le ministère public a effectivement certaines attentes en ce qui concerne notamment la rémunération et le soutien pour le management. Le procureur Dejemepe m'a informé ce midi du fait que les procureurs me transmettront un avis la semaine prochaine.

Le budget de la Justice a doublé entre 1990 et 2001. La question

september 2001 kan men moeilijk volhouden dat staatsveiligheid niet belangrijk zou zijn, terwijl wij net het tegenovergestelde moeten vernemen en meedelen op de Europese scène. Uiteraard moeten wij een inspanning leveren inzake de gerechtskosten. Ik heb dan nog niet over de wet Bacquellaine gesproken, waarover ik altijd heb gezegd dat wij moeten verhinderen dezelfde problemen tegen te komen als destijds met de wet van 1964, toen wij dachten een schitterende wet op de opschorting en het uitstel tot stand te brengen. Dat was ongetwijfeld ook zo, maar de wet is nooit echt ondersteund.

Collega Van Parys, een minister van Justitie moet uitgerekend met de procureurs des Konings samenwerken bij de uitvoering van het strafrechtelijk beleid. Vanmorgen zijn daarover pertinente vragen gesteld. Er is een verwachtingspatroon bij het Openbaar Ministerie; zij hebben een driedubbel verzoek gericht en zij wensen dat hun statuut als Openbaar Ministerie en de eraan gekoppelde wedde wordt ingevuld. Daarnaast wensen zij dat in de verticalisering van het Openbaar Ministerie aan hen de taken worden toebedeeld die de wetgever en de Octopuspartijen in 1998 hebben beschreven. Zij vragen natuurlijk ook om de nodige managementondersteuning.

Het ene is natuurlijk niet gekoppeld aan het andere, waarover wij deze morgen hebben gesproken. Ik verwijs naar het advies dat de raad van de procureurs des Konings moet uitbrengen. De voorzitter, de heer Dejemppe, heeft mij op het middaguur meegedeeld dat het niet om een louter technisch advies gaat, maar om een opportuniteitsadvies waarin de 27 procureurs des Konings zijn geraadpleegd en waarover zij ons zo snel mogelijk – men heeft de datum van volgende week vermeld – een advies zullen verlenen.

Ik heb ook uw stappenplan weten te waarderen. U sprak over de bijzondere opsporingsmethoden, het Europees aanhoudingsbevel, de verticalisering van het openbaar ministerie, het jeugdsanctierecht en de gerechtelijke pijler van de federale politie. Ik moet u eerlijkheidshalve zeggen dat deze zaken ook in mijn ogen absoluut moeten worden uitgevoerd. Daarom hou ik op deze punten het been stijf en zal ik blijven volhouden dat wij op die terreinen vooruitgang moeten boeken.

Mijnheer de voorzitter, collega Arens is niet aanwezig. Dat laat mij toe om hem in mijn moedertaal te antwoorden. Hij heeft twee zaken meegedeeld.

Ten eerste, de cijfers van Justitie van het laatste decennium wijzen op een belangrijke vooruitgang. Het budget voor Justitie is tussen 1990 en 2001 verdubbeld. Dat is juist, maar dat heeft mij er in de commissie voor de Justitie niet van weerhouden de vraag te stellen of die verdubbeling van de cijfers ook een verdubbeling van de kwaliteit van het justitieel apparaat heeft mogelijk gemaakt. Daarop moet ik spijtig genoeg antwoorden dat die cijfers niet in dezelfde verhouding staan.

Ten tweede, ik ben verrast over het boemerangeffect – dat hij gemakkelijk uit het oog verliest – dat kan ontstaan als men een analyse maakt van de programma's voor Justitie van de laatste jaren. Ik zal teruggaan naar een periode die hij zeer goed moet kennen, meer bepaald naar het meerjarenprogramma dat de toenmalige minister van Justitie op 14 juni 1993 heeft voorgesteld. Op dat

est de savoir si la qualité de l'appareil judiciaire a également doublé. La réponse est malheureusement négative. M. Arens n'évoque pas cet élément. Dans le plan pluriannuel pour la justice du 14 juin 1993, un certain nombre de priorités ont été fixées: le fonctionnement efficace des tribunaux, un meilleur environnement de travail, moins d'impunité et davantage de sécurité. Ces éléments restent prioritaires, ce qui signifie que le plan n'a jamais été mis en oeuvre.

M. Arens estime qu'aucun progrès n'a été enregistré sur le terrain. Pourtant, des avancées ont été constatées dans plusieurs arrondissements en matière de car-jackings et de home-jackings, et cela grâce à une collaboration renforcée.

M. Bourgeois a parlé d'une année de récolte. Il s'est demandé si la confiance de nos concitoyens dans la justice avait été restaurée. De nombreux facteurs jouent à cet égard, et cela nécessite des efforts de la part de beaucoup d'acteurs. Les citoyens ont le sentiment, justifié, que les réformes judiciaires sont laborieuses. Je ne suis pas d'accord avec M. Bourgeois quand il dit que le ministre n'a pas semé suffisamment. Beaucoup d'initiatives sont en préparation, d'autres ont été menées à leur terme.

M. Bourgeois a déclaré que le droit civil était le parent pauvre des réformes judiciaires. On m'adresse souvent ce reproche. Toutefois, l'aspect civil n'a pas été négligé dans les réformes. Je voudrais à cet égard signaler que des avancées ont été accomplies dans toute une série de domaines: la législation sur les asbl, l'adoption, le droit international privé, la signature électronique, le *corporate governance*, le statut des juristes d'entreprise,...

ogenblik hield de minister van Justitie zich niet uitsluitend met Justitie bezig, want hij was ook minister van Economische Zaken en vice-eerste minister in de toenmalige regering. Velen onder ons hebben die situatie destijds aangeklaagd. Op een autoriteitsdepartement zoals Justitie moet men zich als een vakminister kunnen inwerken en moet men daaraan al zijn krachten en energie kunnen besteden.

J'estime que nous devons avoir le courage de débattre de l'appel en matière pénale et du traitement administratif des affaires pénales.

Ik lees in het meerjarenplan van 14 juni 1993 dat er drie pijlers zijn. De eerste pijler is een efficiënt werkend gerecht, de tweede een waardige werkomgeving en de derde minder straffeloosheid en meer veiligheid. In het programma lees ik over de strijd tegen de gerechtelijke achterstand, het verhelpen van de gebrekkige informatisering, de verbetering van de verouderde infrastructuur van de Justitie en haar gebouwen, de oplossing van het probleem van de afwezigheid van gesloten instellingen voor jongeren, de snellere afhandeling van de strafzaken, het tot stand brengen van een veiligheidskorps en last but not least het verhelpen van de overbevolking in de gevangenissen. Cynisch vertaald kan ik zeggen dat, wat tien jaar geleden de hot items van Justitie waren, dat vandaag nog zijn. Er is dus een decennium voorbijgegaan zonder dat het plan is uitgevoerd. Als dat wel was gebeurd, had de huidige minister van Justitie zich niet over dezelfde thema's moeten buigen.

Het argument dat werd aangehaald om aan te tonen dat er geen echte vooruitgang op het terrein is, vind ik merkwaardig. Vorige week nog hebben we de vruchten van de nieuwe aanpak en de samenwerking van de verschillende actoren gezien. Ik neem het dossier van de home- en carjackings als voorbeeld. Als ik zie welke vooruitgang wij hebben kunnen boeken in Brussel, Charleroi, Antwerpen, Leuven en Namen, zeg ik u dat de vernieuwde vorm van samenwerking – wanneer de actoren het echt menen – zijn vruchten afwerpt. De heer Arens zal de boemerang die hij met zijn interpellatie heeft gelanceerd, in zijn gezicht terugkrijgen.

Mijnheer Bourgeois, u had het over het oogstjaar voor Justitie en Veiligheid. Dat zou het laatste jaar van een legislatuur moeten zijn. U hebt een aantal pertinente opmerkingen gemaakt. Zo vroeg u zich af of het vertrouwen van de burger in de justitie is hersteld. Voor de burger is justitie veel meer dan het werk van het gerecht alleen. Heel wat andere actoren spelen daarin een rol, van de wetgever, over de uitvoerende macht en de minister van Justitie tot de parketten en de zittende magistratuur. Vergeten wij evenmin de burgerzin om een goed werkend justitie- en veiligheidsbeleid te kunnen uitstippelen. Die inspanning moet door velen samen worden gedaan en niet iedereen ziet in dat hij daar een verantwoordelijkheid in heeft.

Ik vind het goed dat u die vraag stelt, mijnheer Bourgeois, want ik durf u niet ongenueanceerd te antwoorden dat de burger zijn vertrouwen in de justitie heeft herwonnen. De burger ziet hoe moeilijk bepaalde wijzigingen in het gerechtelijk apparaat zich voltrekken en stelt zich daar terecht vragen over.

Ik ben het evenwel niet eens met uw analyse wanneer u zegt dat er te weinig is gezaaid om een mooie oogst te kunnen hebben. In de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit zijn er het federaal parket, de regeling inzake getuigenbescherming en de mogelijkheid tot een anonieme getuigenis verwezenlijkt. Voorts is de telefoontapkamer operationeel op het veld en zijn er richtlijnen uitgevaardigd bij home-

en carjackings. Ook wordt een wetgeving betreffende informaticacriminaliteit tot stand gebracht, alsmede een wetsontwerp over de bijzondere opsporingsmethode, het bewarend beslag en de daaraan gekoppelde verdeling van de bewijslast. Daarvoor is dus het zaad gezaaid en misschien hebben ze nog niet allemaal vruchten afgeworpen, maar er is ten minste beweging.

Waar wel resultaten kunnen worden gemeten, is inzake de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de minderjarigen.

De Hoge Raad voor de Justitie is ondertussen aan het werk. Het federale deel van de politiehervorming is geconcretiseerd. De regering heeft de wapenwet goedgekeurd. De private en de publieke corruptie werd aangepakt. Afpersing en diefstal met geweld hebben een wetgevend initiatief opgeleverd dat door de Kamer werd goedgekeurd. Ik laat de onthaalbalies en andere inspanningen nog buiten beschouwing. Er is zaad genoeg om te kunnen oogsten. De termijn die ons rest moet gebruikt worden om die oogst te kunnen binnenhalen.

Mijnheer Bourgeois, u hebt verwezen naar het burgerlijk recht, de assepoester van de justitie. Ik zal niet beweren dat ministers van Justitie op dit ogenblik moeten aanzien worden als degenen die zich per definitie en in eerste instantie met dit aspect van justitie bezighouden. Op de Europese scène hoor ik dikwijls dat mijn collega's hetzelfde ervaren. We zijn teveel met strafrechtelijke materies en ordehandhaving bezig en te weinig met de organisatie van de maatschappij en de burgerrechtelijke aspecten ervan. Ik stel evenwel vast dat er een wetgeving tot stand is gekomen over de voogdij van de minderjarigen. De wetgeving inzake de verenigingen zonder winstoogmerk zit in de laatste rechte lijn. De faillissementswetgeving is reeds goedgekeurd. De adoptiewetgeving ligt op de werktafel. Het internationaal privaatrecht is in aantocht. Het bewijs in burgerlijke zaken, meer bepaald de elektronische handtekening werd goedgekeurd. De commissie voor het handelsrecht behandelt op dit ogenblik de problematiek van corporate governance. De bedrijfsjuristen hebben een statuut gekregen. Koppel hieraan de hervormingen in het procesrecht, de tuchtprocedure die wordt gewijzigd en de niet-begeleide minderjaringen en men kan, mijns inziens, moeilijk volhouden dat het burgerrechtelijk aspect op zijn assepoesters werd behandeld. Dit is een zwart-wit-voorstelling. Collega Bourgeois, ik weet dat het niet uw gewoonte is de zaken op die manier voor te stellen. Ik vermoed dat u deze problematiek hebt aangestipt om aan te geven dat een versnelling nodig is.

Uw oproep om via e-justice vooruitgang te kunnen boeken en ondersteund door het Fenix-project en de elektronische handtekening, de elektronische dragers en de certificatie ervan is een terechte oproep. Uw oproep inzake een beperking van het beroep in strafzaken en de mogelijke evacuatie via de administratieve afhandeling van een aantal strafrechtelijke aangelegenheden zoals verkeersovertradingen is de moeite waard om te overwegen en te bespreken.

J'ai compris que pour Mme Barzin, la verticalisation du ministère public est un élément qui lui tient particulièrement à cœur. Je suis tout à fait d'accord pour dire que nous avons perdu trop de temps avec cette proposition de loi qui vient d'être déposée et qui sera traitée, je

Ik ben het met u eens, mevrouw Barzin, wat de verticalisatie van het openbaar ministerie betreft. Ik hoop dat het desbetreffende

l'espère, avec l'urgence nécessaire. En fait, l'urgence doit être votée ici et j'espère que nous pourrons traiter cette proposition dès le début de l'an 2002. D'ailleurs, certains partis de l'opposition m'ont informé qu'ils étaient également parties prenantes à cette discussion.

Le débat que nous devons avoir au sujet de la détention préventive, s'il s'avère nécessaire, n'en sera pas moins laborieux. En effet, la conception de certains de nos collègues en ce qui concerne l'équilibre essentiel entre les libertés fondamentales que nous devons respecter dans un Etat de droit ainsi que dans une démocratie et les résultats qui doivent être obtenus dans la lutte contre certaines formes de criminalité, qu'il s'agisse de la criminalité urbaine ou organisée, nous oblige à prendre des décisions qui ne seront pas aussi évidentes qu'il pourrait paraître.

Le thème des maisons de justice est un thème qui vous est cher. Vous aurez constaté que nous avons consenti un effort considérable en la matière. D'ailleurs, pour conserver l'aspect humain, une image humaine de la justice, il sera impératif de poursuivre cet exercice, tout comme sur le plan de l'assistance judiciaire.

Collega Coveliers, u hebt andere beschouwingen aangehaald dan de voor u gebruikelijke. Met betrekking tot de gerechtelijke achterstand en het feit dat mensen dit als een soort van kansfactor zullen aanzien in de zin van hoe snel zij door de justitie wel zullen worden berecht, moet men in dat proces van rechtspleging de verantwoordelijkheid van eenieder onderstrepen. Of hij nu degene is die het proces inleidt of er zich moet op verdedigen, of het degenen zijn die de bijstand verlenen, of het degenen zijn die een advies willen verlenen aan de rechtbanken - de gerechtsdeskundigen -, of het uiteindelijk de rechters zijn die de uitspraak zullen moeten verlenen, wij zullen in ieder geval tot een systeem moeten komen van gedeelde verantwoordelijkheid tussen alle actoren in de procedure.

De verticale integratie van het openbaar ministerie is zeer dringend. Ik dank u trouwens voor de indiening van het voorstel terzake. Ook de inspanningen die moeten gepaard gaan met de verticalisering van het openbaar ministerie moeten worden waargemaakt.

Tot slot had u nog enkele opmerkingen over de Europese dimensie van het Belgisch Voorzitterschap, meer bepaald over de afstemming van Europol en Eurojust op elkaar. Ik meen dat vele landen ons systeem benijden waarbij wij een zo groot mogelijke democratische controle op de justitie inbouwen. Ook de politiewerking inzake gerechtelijke opdrachten zoals wij dat hier in België kennen, wordt door vele landen benijd. Ongetwijfeld echter zullen wij op dat vlak nog bijzondere inspanningen moeten doen.

Collega Laeremans, ik heb vorig jaar van u een discours gehoord over uw Tsjechische vriend die zijn beschouwingen over de justitie gaf. Vandaag hebt u het over een andere boeg gegooid. Op het einde hebt u ons een sprookje geserveerd dat zogenaamd uit de mond van uw kinderen kwam. Ik had echter veeleer de indruk dat het hier ging om een liedje dat bij driekoningen wordt gezongen. In een debat zoals

wetsvoorstel, dat ons al veel tijd heeft doen verliezen, met spoed zal worden behandeld, en dat wij het begin 2002 al kunnen bespreken.

Het debat over de voorlopige hechtenis is noodzakelijk, maar gezien de uiteenlopende opvattingen van onze collega's over het evenwicht tussen de fundamentele vrijheden die in een democratie gerespecteerd moeten worden, ook in de strijd tegen de criminaliteit, zal het een moeilijk debat worden.

Voor de justitiehuisen, een thema dat u na aan het hart ligt, werd een grote inspanning geleverd, die voortgezet zal moeten worden om het gerecht een menselijker gelaat te geven. Ook de rechtsbijstand moet daartoe bijdragen.

J'en arrive aux observations de M. Coveliers concernant notamment l'arriéré judiciaire. Chaque intervenant de la procédure porte une part de responsabilité.

L'intégration verticale du ministère public revêt une extrême urgence. Je remercie M. Coveliers pour sa proposition de loi qui s'inscrit dans ce cadre.

M. Coveliers a également posé des questions sur Europol et Eurojust. De nombreux pays nous envient notre contrôle performant de la justice et du pilier judiciaire de la police. Des efforts supplémentaires seront nécessaires.

M. Laeremans nous a raconté une fable qui m'a fait penser à la chanson des rois mages. Pour le reste, il me semble qu'il s'agit plutôt d'un fait divers.

dat hier wordt gevoerd, is de teneur die hieraan moet worden gegeven eigenlijk niet meer aandacht waard is dan de aandacht die gegeven wordt aan een "fait divers", ook al is de problematiek van de justitie meer dan essentieel.

Madame Dardenne, vous avez à juste titre constaté que le budget du département de la Justice est un des seuls budgets qui soit en progrès. Comme vous, je suis d'avis que la justice réparatrice doit être la nouvelle dimension de la justice. L'unique répression n'est pas la bonne piste à suivre, nul n'en doute. Et je crois que la Justice doit assurer l'équilibre entre trois intérêts: celui de la victime, celui de la société et celui de l'auteur des faits.

Sur le plan du personnel, vous avez également formulé quelques remarques. Notamment, vous ne comprenez pas pourquoi, au niveau du personnel – et plus particulièrement au niveau de la magistrature –, on ferait une sorte d'épargne. Mais je dois vous avouer que le département de la justice est jusqu'à présent le seul au sujet duquel on ne s'est jamais demandé si une mesure devait être prise en cas de cadre incomplet. Je veillerai à ce que la mesure préconisée – qui est d'ailleurs linéaire – ne revête qu'un aspect temporaire. Il n'y a donc rien de précis qui permette de dire que nous diminuons les moyens du pouvoir judiciaire.

Enfin, vous avez repris une remarque déjà faite par M. Erdman, dont je partage l'avis. Dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, à savoir en ce qui concerne la décision-cadre sur le mandat d'arrêt européen, nous avons fait un exercice commun. Cet exercice tient la route et préserve l'équilibre entre d'une part, les droits fondamentaux qui doivent être respectés dans toute démocratie et, d'autre part, la volonté de mettre fin à certains actes de crime organisé. J'ai d'ailleurs sérieusement influencé les travaux qui ont été faits en commission mixte de la Chambre et du Sénat afin qu'ils aillent dans cette direction-là. Au vu du résultat final, tant dans la décision-cadre de lutte contre le terrorisme que dans les négociations finales, on peut dire que le mandat d'arrêt européen répond au souci de tous les parlementaires.

Tot slot wens ik even stil te staan bij de opmerkingen van de voorzitter van de commissie voor de Justitie. Hij noemt dit kantbemerkingen maar dat wil bij hem ook zeggen dat het bemerkingen van kant zijn. Men moet hier eens dubbel over nadenken, want vaak herkent men hierin een tweesnijdend zwaard.

De opmerking over de snelheid van uitvoering is zeer terecht. Zeer vaak durven wij ons hierover niet uit te spreken. In de aanbevelingen van de multidisciplinair samengestelde, onafhankelijke Hoge Raad voor de Justitie over de werking van de Justitie in het jaar 2000, wordt expliciet gevraagd naar een moment van rust om de reeds ingevoerde wijzigingen, waarvan de principes vastliggen, in de praktijk om te zetten. Eigenlijk hebt u hiermee de facto een aantal bondgenoten, mensen die deze zaken met een zekere afstand kunnen beoordelen en die terzake toch ook wijze raad kunnen verstrekken.

De spreiding van de inspanning over de actoren is zonder enige twijfel noodzakelijk. Meer dan ooit ben ik er mij van bewust dat, indien men echte vooruitgang in de praktijk en op het terrein wenst te boeken, men met de mensen van het terrein moet kunnen praten.

Mevrouw Dardenne, u merkt terecht op dat de begroting voor Justitie een van de weinige begrotingen is die opgetrokken worden.

Het herstelrecht moet inderdaad bevoordeeld worden. Er moet een evenwicht gevonden worden tussen de belangen van het slachtoffer, die van de dader en die van de samenleving.

U begrijpt niet dat er "bespaard" kan worden ten koste van de magistratuur. Het gaat evenwel slechts om een tijdelijke maatregel.

Bij de moeilijke taken die wij hebben moeten volbrengen, inzonderheid op het stuk van terrorisme en georganiseerde criminaliteit, hebben wij steeds de fundamentele rechten gerespecteerd en tot doel gehad de georganiseerde criminaliteit uit te roeien. Ik heb mij met hart en ziel daarvoor ingezet. Wij hebben rekening gehouden met alles wat dit Parlement gevraagd heeft.

Il convient également de discuter de la vitesse d'exécution. De différentes parts, il nous est demandé de faire une pause et de procéder à une évaluation globale de la situation.

Il est nécessaire de répartir les efforts entre les différents acteurs. Dans ce cadre, les personnes intéressées doivent être entendues.

Monsieur Erdman a mis en garde contre toute action désordonnée en réaction aux événements du 11 septembre. Cette remarque est fondée.

Les réalisations de la Belgique

Het is echter niet mogelijk om twee zaken tegelijkertijd te doen. Ik kan niet worden opgeëist door het Parlement dat terecht eist dat ik mij gedurende drie dagen per week bezighoudt met intensieve arbeid rond Justitie, om tegelijkertijd de actoren van de Justitie te bestrijken. Ik probeer tussen beide het midden te houden, want ik heb aangevoeld hoe belangrijk het is om met zijn Openbaar Ministerie te kunnen overleggen, niet om dat Openbaar Ministerie te sturen, maar om de bestaande verwachtingen op het terrein, de goede wil die wordt gedemonstreerd en de resultaten die kunnen worden bereikt, meer gestalte te geven. Daarvoor zal ik een bijkomende inspanning leveren.

Tenslotte sprak u over de incidenten van 11 september 2001 en waarschuwde u er nogmaals voor – u hebt dat reeds meermaals gedaan - om niet in een soort van paniekvoetbal terecht te komen. Dat gaat overigens ook op voor beslissingen en aanbevelingen die van tel zijn door verschillende parlementaire onderzoekscommissies naar aanleiding van incidenten binnen de justitie en de politiediensten. Volgens mij moeten wij die zaken met een zekere reflectie durven te beschouwen.

In het bijzonder zijn de werkzaamheden van het voorzitterschap geapprecieerd, net omdat wij hebben geluisterd naar de mededelingen van de verschillende lidstaten, die vaak in dezelfde richting gingen. Vandaag hebben wij de laatste der mohikanen over de brug getrokken. Daarbij hoort weliswaar de opmerking dat in Italië een aanpassing van de grondwet nodig is. Toch vind ik dat een enorme stap voorwaarts. Wij zijn namelijk gestart met het feit dat Italië absoluut niet bereid was om de lijst aan te nemen. De Italiaanse regering kwam in een volledig geïsoleerde positie te staan vooraleer de volgende stap te zetten, waarbij zij de helft van de lijst, met name zestien van de tweeëndertig misdrijven, aanvaardde als voldoende om een Europees aanhoudingsmandaat af te leveren. Onder de zestien misdrijven waarvoor nog geen wijziging kon worden voorgesteld, zaten fraude, witwaspraktijken, namaak van de euro, de corruptiebestrijding en namaak in het algemeen. Dat was merkwaardig. De Italiaanse regering had een soort vijgenblad gebruikt. Dat vijgenblad is de Italiaanse grondwet, waarin staat dat het Openbaar Ministerie móet vervolgen. Een seponeringsbeleid, het nemen van administratieve maatregelen of zelfs de uitwerking van een strafrechtelijk beleid is in de Italiaanse grondwetgeving momenteel niet mogelijk. Eerlijkheidshalve moet ik zeggen dat de Italiaanse regering heeft gepoogd om België ervan te overtuigen om haar voorstel op zijn minst te mogen herhalen. Daartegen heb ik mij om twee redenen verzet. Ten eerste, wilde ik niet dat het akkoord, dat wij met veertien lidstaten hadden bereikt, door één lidstaat op de helling zou worden gezet. Ten tweede, is het uitgesloten om zaken te "cautioneren" die, zelfs al zijn ze op gewone beweringen gestoeld, enige kans op slagen te geven.

De harde lijn gevolgd door het voorzitterschap heeft vandaag uiteindelijk zijn vruchten opgeleverd. In die context kan ik geen betere uitsmijter gebruiken dan te zeggen dat wij door het Europees aanhoudingsmandaat een bijdrage hebben geleverd voor een betere justitie op Europees vlak, waardoor wij het Europees voorzitterschap tot een goed einde hebben kunnen zien brengen.

Ik hoop dat u de nodige steun wilt geven aan de begroting voor 2002,

dans le cadre de la présidence de l'UE sont nombreuses. Notre pays est également parvenu à faire changer l'Italie d'avis concernant le mandat d'arrêt européen, même s'il lui faudra d'abord encore adapter sa Constitution. L'Italie avait demandé de présenter sa proposition au Conseil, mais j'ai refusé. La Belgique a donc contribué à améliorer la Justice au niveau européen également.

Je tiendrai compte autant que possible des remarques qui viennent d'être faites. Je m'efforcerai aussi d'éviter que l'on s'en prenne au budget de la Justice lors des contrôles budgétaires.

al neem ik onmiddellijk de waarschuwing van verschillende leden ernstig. Als wij justitie als een prioriteit willen blijven beschouwen, kan het volgens mij niet dat die prioriteit in de budgetcontrole onderworpen zal worden aan enige inkrimping of snoeiing. Daarvoor probeer ik mij in ieder geval garant te stellen. Volgens mij zijn er elementen te over om dat te rechtvaardigen.

03.71 De voorzitter: De vergadering is gesloten.
La séance et levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.46 uur. Volgende vergadering dinsdag 11 december 2001 om 19.00 uur.

La séance est levée à 18.46 heures. Prochaine séance mardi 11 décembre 2001 à 19.00 heures.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DINSDAG 11 DECEMBER 2001****MARDI 11 DÉCEMBRE 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demandes**

1. de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken, tot de minister van Justitie en tot de minister van Financiën over "de omstandigheden van de dood van 8 illegalen op weg van Zeebrugge naar Ierland, en de maatregelen die de regering sedert het Doverdrama al heeft genomen inzake de strijd tegen de mensenhandel en de illegale immigratie".
(nr. 1042 – verzonden naar de plenaire vergadering)
2. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de dood van 9 personen in een container".
(nr. 1043 – verzonden naar de plenaire vergadering)
3. de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "de startkansen van DAT".
(nr. 1044 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

1. M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur, au ministre de la Justice et au ministre des Finances sur "les circonstances dans lesquelles 8 immigrants illégaux ont trouvé la mort sur le trajet entre Zeebrugge et l'Irlande et les mesures que le gouvernement a déjà prises depuis le drame de Douvres en matière de lutte contre la traite des êtres humains et contre l'immigration clandestine".
(n° 1042 – renvoi à la séance plénière)
2. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la mort de 9 personnes dans un conteneur".
(n° 1043 – renvoi à la séance plénière)
3. M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "les chances de réussite de la DAT".
(n° 1044 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

MEDEDELINGEN**COMMUNICATIONS****REGERING****GOUVERNEMENT****Algemene uitgavenbegroting 2001****Budget général des dépenses 2001**

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over:

- bij brief van 10 december 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Buitenlandse Zaken;
- bij brief van 10 december 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet:

- par lettre du 10 décembre 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires étrangères;
- par lettre du 10 décembre 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget